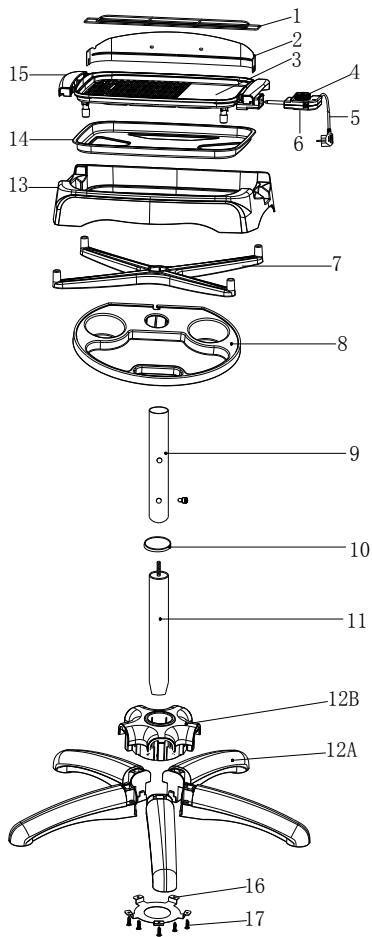




- DE** Bedienungsanleitung: ELEKTROGRILL-„Bluefield“
- NL** Gebruiksaanwijzing: ELEKTRISCHE GRILL “Bluefield”
- GB** Operating Instructions: ELECTRIC GRILL “Bluefield”
- FR** Mode d'emploi : GRILL ELECTRIQUE « Bluefield »
- IT** Istruzioni per l'uso: GRIGLIA ELETTRICA “Bluefield”
- SWE** Bruksanvisning: ELEKTRISK GRILL “Bluefield”
- CZ** Návod k obsluze: ELEKTRICKÝ GRIL „Bluefield“
- SK** Návod na obsluhu: ELEKTRICKÝ GRIL „Bluefield“
- RO** Instrucțiuni de utilizare: GRĂȚAR ELECTRIC „Bluefield”



Inhaltsverzeichnis

Bevor Sie das Gerät benutzen.....	4
Bestandteile	4
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	4
Zu Ihrer Sicherheit.....	5 - 7
Signalsymbole.....	5
Sicherheitshinweise	5 - 7
Montage.....	8 - 10
Vorbereitung.....	8
Grill zusammenbauen	8 - 10
Vor erster Benutzung	11
Funktion	11 - 12
Grilltipps.....	12
Wartung und Reinigung.....	12 - 13
Entsorgung	13
Konformitätserklärung.....	14
Technische Daten	14
Garantie	14
Service.....	14
Inverkehrbringer	14

Bevor Sie das Gerät benutzen

Prüfen Sie nach dem Auspacken sowie vor jedem Gebrauch, ob der Artikel Schäden aufweist.

Sollte dies der Fall sein, benutzen Sie den Artikel nicht, sondern benachrichtigen Sie bitte Ihren Händler.

Die Bedienungsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze!



Lesen Sie vor der Inbetriebnahme zuerst die Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung aufmerksam durch.

Nur so können Sie alle Funktionen sicher und zuverlässig nutzen.

Heben Sie die Bedienungsanleitung gut auf und übergeben Sie sie auch an einen möglichen Nachbesitzer.

Bestandteile

- 1 Warmhalteablage (1)
- 1 Wind-/Spritzschutz (2)
- 1 Grillplatte (3)
- 1 Ein-/Ausrichter und Temperaturregler (4)
- 1 Netzkabel mit Netzstecker (5)
- 1 Isolierung (6)
- 1 Grillträger (7)
- 1 Ablageplatte (8)
- 1 Standrohr (oben) (9)
- 1 Zierring (10)

- 1 Standrohr (unten) (11)
- 5 Standfuß (12A)
- 1 Standfußbasis (12B)
- 1 Grill (13)
- 1 Auffangschale (14)
- 2 Hitzeisolierter Handgriff (15)
- 5 Unterlegscheiben (16)
- 5 Schrauben (17)

Bitte prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig und unbeschädigt ist. Sollte ein Teil fehlen oder defekt sein, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Reklamationen nach erfolgter oder angefangener Montage hinsichtlich Beschädigung oder fehlender Teile werden nicht anerkannt.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieser Elektrogrill dient zum Garen von Lebensmitteln.

Er ist ausschließlich zur Verwendung im privaten Bereich bestimmt.

Verwenden Sie den Artikel nur, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstanden sind.

Zu Ihrer Sicherheit

Signalsymbole

Gefahr Hohes Risiko!



Missachtung der Warnung kann zu Schäden für Leib und Leben führen.

Achtung Mittleres Risiko!



Missachtung der Warnung kann Sachschäden verursachen.

Vorsicht Geringes Risiko!



Sachverhalte, die beim Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.

Sicherheitshinweise

- Vor erstem Gebrauch prüfen Sie bitte, ob die Stromart und Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.
- Dieses Gerät ist ein Elektrogrill für den häuslichen Gebrauch und ist nicht für den industriellen oder professionellen Einsatz konzipiert.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Gerät oder das Netzkabel Beschädigungen aufweisen oder wenn es fallen gelassen wurde.
- Schließen Sie den Elektrogrill nur an eine Steckdose mit Wechselstrom und Schutzkontakt mit einer Spannung von 230 V/50-60 Hz an. Als Mindestabsicherung der Steckdose gelten 10 Ampere.
- Einen zusätzlichen Schutz bietet der Einbau einer Fehlerstrom -Schutz-einrichtung mit einem Nennauslösestrom von nicht mehr als 30 mA in der Hausinstallation. Lassen Sie sich von Ihrem Elektroinstallateur beraten.
- Falls Sie Schäden oder Funktionsstörungen am Gerät feststellen, muss der Netzstecker sofort aus der Steckdose gezogen werden.
- Ein nicht ordnungsgemäßer Umgang mit Strom kann tödliche Folgen haben.
- Ziehen Sie den Netzstecker nicht am Kabel aus der Steckdose.
- Überprüfen Sie regelmäßig Netzstecker und Netzkabel auf Beschädigung.
- Das Gerät während des Betriebs nicht transportieren.
- Wenn das Gerät auf einem Tisch betrieben wird, ist darauf zu achten, dass das Gerät nicht über die Tischkanten herausragt.
- Stellen Sie das Gerät auf eine hitzebeständige Unterlage.
- Halten Sie brennbare Materialien, wie Textilien, vom Gerät fern.
- Legen Sie keine in Kunststoff oder Metallfolie eingewickelten Lebensmittel auf den Grill, wenn dieser in Betrieb ist. Dies könnte den Grill beschädigen oder einen Brand verursachen.
- Betreiben Sie das Gerät in einem sicheren Bereich, ausreichend entfernt von spielenden Kindern oder herumlaufenden Haustieren.
- Mit diesem Gerät muss immer der mitgelieferte Anschlussstecker verwendet werden. Schließen Sie keine anderen Stecker an dieses Gerät an. Der mitgelieferte Anschlussstecker darf nicht mit anderen Geräten verwendet werden.
- Versuchen Sie nie, das Gerät selbst zu reparieren. Lassen Sie das Gerät im Falle von Störungen nur von qualifizierten Fachleuten reparieren.

Öffnen Sie unter keinen Umständen das Gehäuse selbst. Es besteht Gefahr durch Stromschlag!

- Wenn das Netzkabel dieses Gerätes beschädigt ist, muss es durch den Hersteller oder seinen Kundendienst ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Verhindern Sie eine Beschädigung des Netzkabels durch Quetschen, Knicken oder Scheuern an scharfen Kanten und halten Sie es von heißen Oberflächen fern.
- Bei Benutzung eines Verlängerungskabels muss dieses für die entsprechende Leistung geeignet sein.
- Verlegen Sie das Kabel sowie ein eventuell benötigtes Verlängerungskabel so, dass ein unbeabsichtigtes Ziehen daran bzw. ein darüber Stolpern nicht möglich ist.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Fassen Sie den Netzstecker nie mit nassen oder feuchten Händen an.
- Betreiben Sie den Elektrogrill auf einer ebenen, trockenen und rutschfesten Oberfläche.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf fahrbare Gegenstände, auf denen das Gerät umkippen könnte.
- Stecken Sie keine Gegenstände in das Innere des Gerätes.
- Ziehen Sie nach Gebrauch und vor jeder Reinigung den Netzstecker.
- Verwenden Sie nur Zubehör, das mit dem Gerät mitgeliefert worden ist.
- Das Gerät nur in abgekühltem Zustand verschieben.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf heiße Flächen. Bewahren Sie das Gerät nicht in der Nähe von heißen Geräten auf - wie etwa Herdplatten, Feuerstellen usw.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe einer Badewanne, Dusche oder eines Schwimmbeckens.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in Räumen, in denen sich entflammare Flüssigkeiten oder Gase befinden.
- Den Grill nicht in der Nähe von Eingängen oder viel begangenen Zonen aufstellen.
- Während des Grillens immer größte Sorgfalt ausüben. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren. Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände, wie z.B. Vasen, auf das Gerät.
- Verwenden Sie das Gerät nur in gemäßigten Breitengraden. Tropen und besonders feuchtes Klima sollten vermieden werden.
- Das Gerät darf nicht unmittelbar unterhalb einer Wandsteckdose aufgestellt werden.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht mit einer Zeitschaltuhr oder einem gesonderten Fernbedienungssystem.
- **WARNUNG:** Holzkohle oder ähnliche Brennstoffe dürfen in diesem Gerät nicht verwendet werden.
- Das Gerät sollte über eine Fehlerstromschutzschalter (FSS) betrieben werden, der einen Auslösestrom von nicht mehr als 30 mA hat.
- Das Gerät ist an eine Steckdose mit Schutzkontakt anzuschließen (für Geräte der Schutzklasse IPX0).
- Die Netzanschlussleitung sollte

regelmäßig auf Anzeichen von Beschädigungen überprüft werden und das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn die Anschlussleitung beschädigt ist.

Gefahr Unfallgefahr!



Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschl. Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/ oder mangels Wissen benutzt zu werden.

- Diesen Personenkreis auf die Gefahren des Geräts hinweisen und durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigen.
- Jegliche Änderungen an dem Produkt stellen eine große Sicherheitsgefahr dar und sind verboten. Selbst keine unzulässigen Eingriffe vornehmen. Bei Beschädigungen, für Reparaturen oder bei anderen Problemen am Gerät an unsere Servicestelle oder an einen Fachmann vor Ort wenden.
- Kinder und Haustiere vom Gerät fernhalten.
- Betreiben Sie den Grill niemals ohne Auffangschale.

Gefahr Gefahren für Kinder!



Kinder können sich beim Spielen in der Verpackungsfolie verfangen und darin ersticken.

- Lassen Sie Kinder nicht mit den Verpackungsfolien spielen.
- Achten Sie darauf, dass Kinder keine kleinen Montageteile in den Mund nehmen. Sie könnten die Teile verschlucken und daran ersticken.

Gefahr Brandgefahr!



Um eine Überhitzung des Gerätes und Feuer zu vermeiden, darf das Gerät nicht abgedeckt werden.

- Das Gerät bleibt nach dem Ausschalten noch längere Zeit heiß. Achten Sie darauf, sich nicht zu verbrennen und keine Gegenstände darauf zu legen. Es besteht Brandgefahr.

Gefahr Verbrennungsgefahr!



Dieser Elektrogrill wird während des Betriebes sehr heiß. Um Verbrennungen zu vermeiden, berühren Sie die heißen Oberflächen nicht direkt mit der Haut. Fassen Sie das Gerät nur an den hitzeisolierten Griffen an.

- Halten Sie einen Mindestabstand von 1 m zu brennbarem Material, wie z.B. Tapeten, Gardinen und Vorhänge.
 - Seien Sie stets aufmerksam und achten Sie immer darauf, was Sie tun. Das Gerät nicht benutzen, wenn Sie unkonzentriert oder müde sind bzw. unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Bereits ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Produktes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
-

Montage

Vorbereitung

Gefahr Verletzungsgefahr!



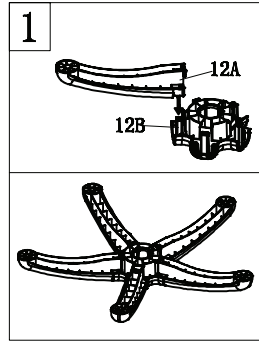
Die Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu Problemen und Gefahren bei der Verwendung des Grills führen.

- Befolgen Sie alle hier aufgeführten Montageanweisungen.

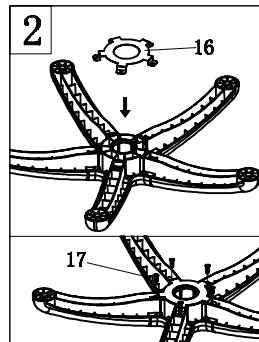
1. Lesen Sie die Montageanweisungen zunächst vollständig durch.
2. Nehmen Sie sich ausreichend Zeit für die Montage und schaffen Sie eine ebene Arbeitsfläche von zwei bis drei Quadratmetern.
3. Eventuell sind Kleinteile, wie etwa Griffe, bereits vormontiert.
4. Wird das Gerät als Tischgrill verwendet, muss der Standfuß nicht montiert werden.

Grill zusammenbauen

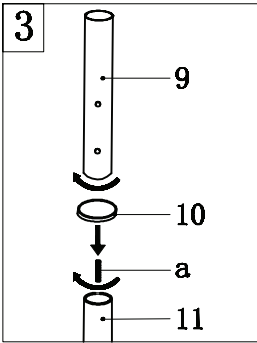
Den Grill auspacken und sämtliche Verpackungsfolien entfernen. Das Verpackungsmaterial außer Reichweite von Kindern aufbewahren und nach dem Zusammenbau des Grills den Vorschriften entsprechend entsorgen.



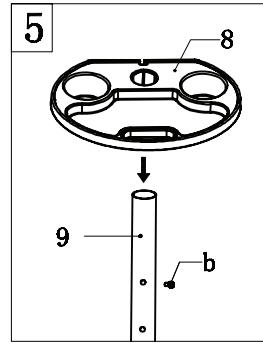
Stecken Sie die 5 Standfüße (12A) in die Standfußbasis (12B). Sie müssen hörbar einklicken.



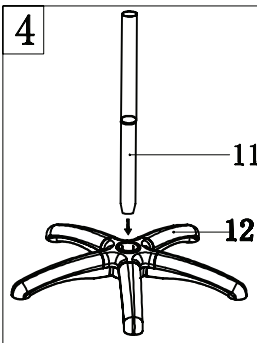
Verbinden Sie die Teile mit den Schrauben (17) und Unterlegscheiben (16).



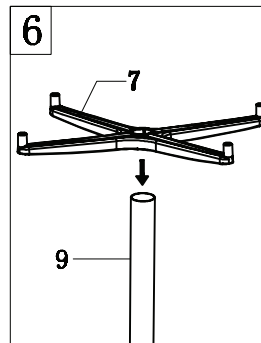
Schrauben Sie die Schraube (a) bis zur Hälfte in das obere Ende des unteren Standrohrs (11).
Platzieren Sie den Zierring (10) zwischen den Standrohren oben (9) und unten (11).
Schrauben Sie die beiden Rohre mithilfe der Schraube (a) fest zusammen.



Drehen Sie die Schraube (b) auf der Höhe in das Standrohr (9) ein, in der sich die Ablageplatte (8) befinden soll.
Stecken Sie die Ablageplatte (8) über das obere Ende des Standrohrs (9).

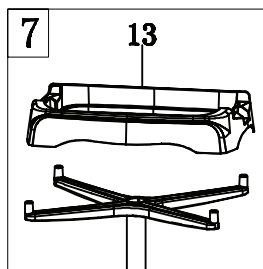


Stecken Sie das untere Ende des Standrohrs (11) in die Standfußbasis (12).

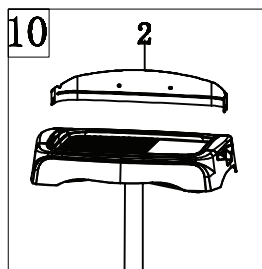


Stecken Sie den Grillträger (7) auf das obere Ende des Standrohrs (9).

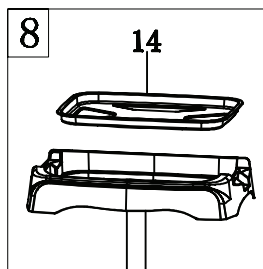
Der Grillständer ist nun montiert.
Hinweis: Der Grill kann auch ohne diesen Ständer als Tischgrill verwendet werden.



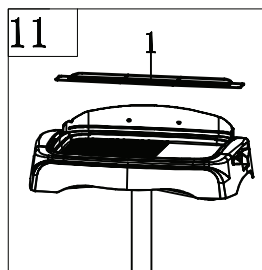
Platzieren Sie den Grill (13) auf dem Grillträger (7). Vergewissern Sie sich, dass der Grill bündig auf den Grillträger liegt.



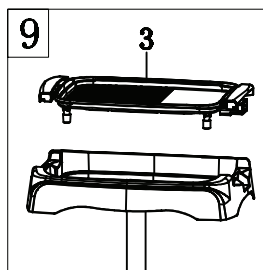
Befestigen Sie den Wind-/Spritzschutz (2).



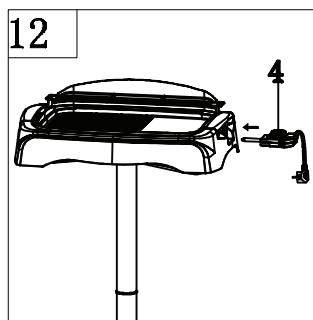
Platzieren Sie die Auffangschale (14) in dem Grill (13).



Befestigen Sie die Warmhalteplatte (1) an dem Wind-/Spritzschutz (2).



Setzen Sie die Grillplatte (3) in den Grill ein.



Stecken Sie den Ein-/Ausschalter und Temperaturregler (4), so weit es geht, in den Grill ein.

Vor erster Benutzung

1. Reinigen Sie die Grillplatte und die Auffangschale, wie im Abschnitt Wartung und Reinigung beschrieben.
2. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, trockene und rutschfeste Oberfläche.
3. Verwenden Sie eine hitzebeständige Unterlage, wenn das Gerät als Tischgrill genutzt wird.
4. **Lassen Sie das Gerät für min. 10 Minuten ohne Lebensmittel aufheizen, um Produktionsrückstände zu verbrennen.**
5. Bei der ersten Benutzung kann eine geringe Menge Rauch und entsprechender Geruch entstehen. Dies ist ein normaler Vorgang und wird durch das Verbrennen von Produktionsrückständen verursacht. Der Rauch und der Geruch verschwinden nach kurzer Zeit. Achten Sie auf ausreichende Belüftung des Raumes.
6. Das Gerät ist betriebsbereit.
7. Bei der Benutzung des Grills kann es vereinzelt zu Verunreinigungen von Boden- und Wandflächen z.B. durch Fettspritzer kommen. Stellen Sie sicher, dass der Untergrund gegen derartige Verunreinigungen ausreichend geschützt ist.

Funktion

1. Heben Sie die Grillplatte (3) ab.
2. Füllen Sie ca. 1 Liter kaltes Wasser in die Auffangschale (8), um eine erhöhte Rauchentwicklung während des Grillens zu vermeiden.
3. Sinkt der Wasserstand während des Grillens ab, füllen Sie es vorsichtig

nach. Achten Sie dabei unbedingt darauf, dass kein Wasser auf das Heizelement gelangt.

4. Setzen Sie die Grillplatte (3) in den Grill ein.
 5. Verbinden Sie den Netzstecker (5) mit einer geeigneten Steckdose.
 6. Drehen Sie den Ein- /Ausschalter und Temperaturregler (4) in die gewünschte Stellung. Die Kontrollleuchte leuchtet auf, während das Heizelement erhitzt.
- Das Gerät sollte für ca. 10-15 Minuten aufgeheizt werden, bevor mit dem Grillen begonnen wird.**
7. Sie können die Temperatur mit den Temperaturreglerstellungen **1-5** (gerade über **1** = niedrige Temperatur, **5** = sehr hohe Temperatur) einstellen. Sobald die eingestellte Temperatur erreicht ist, erlischt die Kontrollleuchte.
 8. Das Grillgut kann jetzt auf die Grillplatte gelegt werden. Bei Bedarf können Sie vorher etwas Speiseöl auf der Grillplatte verteilen. Hinweis: Tiefgefrorenes Grillgut sollte vor dem Grillen vollständig aufgetaut sein.
 9. Die Auffangschale (14) nimmt ablaufendes Fett und Bratensaft auf. Betreiben Sie den Grill niemals ohne Auffangschale.
 10. Die Handgriffe (15) des Grills sind hitzeisoliert. Zum Grillen immer Grill- oder Küchenhandschuhe (Handschuh Kategorie II bezüglich Hitze-schutz, z. B. DIN-EN 407) tragen.
 11. Verwenden Sie zum Auflegen der Lebensmittel langstieliges Besteck. **VORSICHT!** Legen Sie keine Aluminiumfolie oder andere Grillutensilien

auf die Grillplatte, um einen Wärmestau zu vermeiden.

12. Um den Grill auszuschalten, stellen Sie den Ein-/Ausschalter und Temperaturregler (4) in die Stellung **0** und ziehen den Netzstecker (5) aus der Steckdose.
13. Lassen Sie das Gerät für ca. 20 Minuten abkühlen, bevor es bewegt oder reinigen.
14. Die Grillplatte (3) und der Temperaturregler (4) dürfen erst nach vollständiger Abkühlung des Gerätes abgenommen werden.

Grilltipps

Garzeiten

Die nachstehende Tabelle gibt einige Richtwerte für die Garzeiten unterschiedlichen Grillguts an. Je nach Dicke des Fleischstückes und persönlichem Geschmack, kann die Grillzeit abweichen.

Garzeittabelle

Fleischart	Grillzeit
Rindfleisch Filet	8 - 18 min
Rindfleisch Hamburger	8 - 12 min
Kalb-Schnitzel	5 - 8 min
Schweineschnitzel	12 min
Lammkotelett	4 - 8 min

Wenden Sie das Grillgut immer mit einer Zange oder Bratschaufel und nie mit einer Gabel oder anderen Hilfsmitteln, die scharfe Kanten oder Spitzen haben. Diese beschädigen die Antihafbeschichtung der Grillplatte.

Die Grillplatte immer vorheizen. Legen Sie das Grillgut erst auf, wenn die

Heizplatte ausreichend vorgeheizt ist. Verwenden Sie eine niedrige Temperaturstufe, um delikate Lebensmittel, wie Fischfilets, langsam zuzubereiten. Verwenden Sie eine hohe Temperaturstufe, um Fleisch anzubraten, um die Poren zu schließen und um Gemüse oder einen ganzen Fisch zu grillen.

Fleisch wird zarter, wenn man es über Nacht in Marinade legt. Marinade wird aus Öl, um Feuchtigkeit einzuführen, Essig, zum zart machen des Fleisches, und einer Gewürzmischung hergestellt. Wenden Sie Fisch oder Fleisch nur einmal. Mehrmaliges Wenden ist unnötig und trocknet das Grillgut aus.

Reiben Sie die Grillplatte gelegentlich mit etwas Speiseöl ein, damit das Grillgut nicht daran kleben bleibt.

Wartung und Reinigung

Ihr Grill ist aus hochwertigen Materialien gefertigt. Um die Oberflächen zu reinigen und zu pflegen, beachten Sie bitte die folgenden Hinweise.

Gefahr Verbrennungsgefahr!



Lassen Sie den Grill vollständig abkühlen, bevor Sie ihn reinigen.

Gefahr Gesundheitsgefahr!



Verwenden Sie keine Farblösemittel oder Verdüner, um Flecken zu entfernen.

Diese sind gesundheitsschädlich und dürfen nicht mit Lebensmitteln in Berührung kommen.

Achtung Beschädigungsgefahr!



Verwenden sie keine starken oder schleifenden Lösemittel oder Scheuerpads, da diese die Oberflächen angreifen und Scheuerspuren hinterlassen.

- Den Temperaturregler vor jeder Reinigung auf **0** drehen und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. **Achtung!** Tauchen Sie den Grill niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Achten Sie bei der Reinigung darauf, dass keine Flüssigkeit an das Heizelement und den Temperaturregler gelangt oder mit stromführenden Teilen in Kontakt kommt.
- Die Oberflächen des Gerätes mit einem leicht angefeuchteten Tuch abwischen und anschließend trocknen.
- Die Grillplatte abheben. Anschließend den Temperaturregler von der Grillplatte trennen.
- Die Auffangschale aus dem Gerät nehmen und entleeren. Die Auffangschale mit warmem Wasser und etwas Geschirrspülmittel reinigen.
- Die Grillplatte mit einem mit warmem Wasser leicht angefeuchteten Tuch abwischen. Ein wenig Geschirrspülmittel zugeben, um das Fett leichter zu lösen.
- Hartnäckige Speisereste lassen sich leichter entfernen, wenn sie vorher für mehrere Minuten mit Speiseöl eingeweicht werden. Betupfen Sie die entsprechenden Stellen mit einem in

Speiseöl getränkten Küchenpapier. Wischen Sie die Speisereste nach ca. 5-10 Minuten mit einem sauberen Tuch ab.

- Alle Teile nach dem Reinigen sorgfältig abtrocknen, bevor das Gerät wieder in umgekehrter Reihenfolge zusammengesetzt und erneut verwendet wird.
- Wird das Gerät nicht benutzt, lagern Sie es an einem trockenen, vor Staub und direkter Sonneneinstrahlung geschützten Ort.
- **WICHTIG:** Der Grill sollte immer vor Feuchtigkeit geschützt aufbewahrt werden.

Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll! Entsorgen Sie es über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Konformitätserklärung

Dieses Produkt erfüllt die geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Dies wird durch die CE Kennzeichnung bestätigt (entsprechende Erklärungen sind beim Hersteller hinterlegt).

Technische Daten

Produkt:	Art Nr. 4032 Elektrogrill „Bluefield“ 220-240 V~ 50-60 Hz
Nennspannung:	
Nennaufnahme:	1650-1950 W
Gewicht:	ca. 6,3 kg
Gesamtmaße:	ca. 62 x 62 x 90 cm (BxTxH)
Grillfläche:	ca. 41 x 29 cm
Schutzklasse:	IPX0

Garantie

Sie haben ein qualitativ hochwertiges Produkt gekauft. TEPRO GARTEN GmbH garantiert für ihre Produkte im Rahmen ihrer Garantiebedingungen, bei normaler, freizeitmäßiger und nicht gewerblicher Nutzung für 24 (vierundzwanzig) Monate ab Kaufdatum für alle Teile hinsichtlich Fehlerhaftigkeit und Verarbeitungsfehler.

Von der Garantie ausgenommen sind alle Verschleißteile, wie z.B. Grillroste, Kohleroste oder Brenner, sowie Unebenheiten und Farbunterschiede der Emaillierung, Lackablösung, verursacht durch eingebranntes Fett, leichte Korrosion wie z.B. Flugrost. Alle anderen

Kosten wie Arbeitszeit, Transport, Fracht und Verpackung gehen im Garantiefall zu Lasten des Käufers.

Der Vertreter behält sich das Recht vor, evtl. entstandene Kosten selbst zu tragen oder an den Käufer weiter zu berechnen.

Diese Garantie schließt nicht das Versagen oder Benutzerschwierigkeiten mit ein, die durch mutwillige Beschädigung, Missbrauch, Veränderung, falsche Anwendung, unvorsichtige Benutzung, Abnutzung, falsche Montage oder schlechte Wartung entstanden sind.

Service

Bei technischen Fragen wenden Sie sich bitte an den Service. Dieses Produkt wurde sorgfältig hergestellt und verpackt. Sollte es dennoch einmal Grund zur Beanstandung geben, helfen Ihnen unsere Mitarbeiter gerne weiter.

Technische Änderungen und Druckfehler vorbehalten.

Inverkehrbringer

Testrite tepro GmbH
Carl-Zeiss-Straße 8/4
D-63322 Rödermark

Web: www.testritetepro.de

Inhoud

Voordat u het apparaat gebruikt	16
Componenten	16
Beoogd gebruik	16
Voor uw veiligheid	17 - 19
Waarschuwingssymbolen	17
Veiligheidsinstructies.....	17 - 19
Montage.....	20 - 22
Vorbereiding.....	20
Grill monteren	20 - 22
Vóór het eerste gebruik	23
Gebruik.....	23 - 24
Tips voor het grillen	24
Onderhoud en reiniging.....	24 - 25
Verwijdering	25
Verklaring van conformiteit	25
Specificaties.....	26
Garantie	26
Service.....	26
Distributiebedrijf.....	26

Voordat u het apparaat gebruikt

Na het uitpakken en vóór elk gebruik, controleer het toestel op gebreken.

Als een defect wordt gevonden, gebruik het apparaat niet, maar stel uw dealer op de hoogte.

De gebruiksaanwijzing zijn gebaseerd op de normen en voorschriften die van toepassing zijn in de Europese Unie. In landen buiten de Europese Unie, neem ook landspecifieke richtlijnen en wetgeving in acht!



Vóór het eerste gebruik, lees de veiligheidsinstructies en de gebruiksaanwijzing aandachtig. Alleen dan zult u alle functies, veilig en betrouwbaar kunnen gebruiken.

Bewaar deze gebruiksaanwijzingen op een veilige plaats en geef ze aan een eventuele toekomstige eigenaar door.

Componenten

- 1 warmhoudplaat (1)
- 1 wind-/spadscherm (2)
- 1 grillplaat (3)
- 1 aan/uitschakelaar en temperatuurregelaar (4)
- 1 netkabel met stekker (5)
- 1 isolatie (6)
- 1 grilldrager (7)
- 1 aflegplaat (8)
- 1 buis (boven) (9)
- 1 ring (10)
- 1 buis (beneden) (11)

- 5 voet (12A)
- 1 voetbasis (12B)
- 1 grill (13)
- 1 opvangschaal (14)
- 2 geïsoleerde handgreep (15)
- 5 schijfvingen (16)
- 5 schroeven (17)

Controleer of de inhoud van de doos compleet en onbeschadigd is. Als een onderdeel ontbreekt of defect is, neem contact op met uw dealer.

Claims met betrekking tot schade of ontbrekende onderdelen ingediend nadat het apparaat volledig of gedeeltelijk is gemonteerd, worden niet in behandeling genomen.

Beoogd gebruik

Deze elektrische grill is ontworpen voor het koken van voedsel.

Het is alleen voor privégebruik ontworpen.

Gebruik het toestel alleen zoals in deze gebruiksaanwijzing is beschreven. Elk ander gebruik wordt als onbeoogd gebruik beschouwd en kan tot schade aan eigendommen of zelfs persoonlijk letsel leiden.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door gebruik anders dan het beoogde doel.

Voor uw veiligheid

Waarschuwingssymbolen

GEVAAR Hoog risico!



Niet-naleving van de waarschuwing kan tot risico's voor het leven en de ledematen leiden.

OPGELET Matig risico!



Niet-naleving van de waarschuwing kan tot schade aan eigendommen leiden.

VOORZICHTIG Klein risico!



Feiten die bij gebruik van het apparaat in overweging moeten worden genomen.

Veiligheidsinstructies

- Controleer vóór het eerste gebruik of de elektrische specificaties van het lichtnet overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje.
 - Dit toestel is een elektrische grill voor huishoudelijk gebruik en het is niet voor industriële of professionele doeleinden ontworpen.
 - Gebruik het apparaat niet als het netsnoer of het toestel is beschadigd of is gevallen.
 - Sluit de elektrische grill altijd op een stopcontact aan met een spanning van 220~240 V~, 50-60 Hz. De zekering in de groep van het stopcontact moet minstens 10 A zijn.
 - De installatie van een aardlekschakelaar met een nominale stroom van 30 mA in de elektrische installatie, biedt extra bescherming.
- Vraag uw elektricien om advies.
 - Als u schade aan het toestel of storingen opmerkt, verwijder onmiddellijk de stekker uit het stopcontact.
 - Onjuist gebruik van elektriciteit kan dodelijk zijn.
 - Trek niet aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te trekken.
 - Controleer regelmatig de stekker en het netsnoer op schade.
 - Verplaats het toestel niet tijdens het gebruik.
 - Als het toestel op een tafel wordt gebruikt, zorg ervoor dat het niet buiten de rand van de tafel uitsteekt.
 - Plaats het toestel op een hittebestendig oppervlak.
 - Houd ontvlambare materialen zoals textiel uit de buurt van het toestel.
 - Plaats geen voedsel verpakt in plastic of metaalfolie op de grill, terwijl het in gebruik is. Dit kan schade aan de grill veroorzaken of tot brand leiden.
 - Gebruik het toestel in een veilige omgeving, op voldoende afstand van spelende kinderen of huisdieren.
 - Gebruik altijd de meegeleverde stekker met regelaar voor dit toestel. Sluit geen andere stekker met regelaar op dit toestel aan. De meegeleverde stekker met regelaar mag niet met andere toestellen worden gebruikt.
 - Probeer nooit zelf het toestel te repareren. In het geval van een probleem, laat het toestel door gekwalificeerde specialisten repareren. Open nooit zelf de behuizing. Er bestaat een risico op een elektrische schok!
 - Als het netsnoer van dit toestel is beschadigd, moet het door de

- fabrikant of onderhoudsdienst worden vervangen om gevaren te voorkomen.
- Voorkom schade aan het netsnoer door pletten, knikken, of wrijven op scherpe randen en houd deze uit de buurt van hete oppervlakken.
 - Als er een verlengsnoer wordt gebruikt, moet het overeenkomen met de betreffende specificaties.
 - Leg het snoer en indien vereist, het verlengsnoer op een zodanige wijze om per ongeluk trekken aan het snoer of potentieel struikelgevaar te voorkomen.
 - Dompel het toestel niet in water of andere vloeistoffen onder.
 - Hanteer nooit de stekker met natte of vochtige handen.
 - Gebruik de elektrische grill op een vlakke, droge en niet gladde oppervlak.
 - Plaats het toestel niet op mobiele objecten waarop het toestel kan omvallen.
 - Steek geen voorwerpen in het toestel.
 - Trek altijd na gebruik en vóór het schoonmaken de stekker uit het stopcontact.
 - Gebruik alleen accessoires die met het toestel meegeleverd zijn.
 - Verplaats het toestel pas nadat het is afgekoeld.
 - Plaats het toestel niet op een heet oppervlak. Bewaar het toestel niet in de buurt van warme apparaten zoals kookplaten, open haarden, enz.
 - Gebruik het apparaat niet in de buurt van badkuipen, douches of zwembaden.
 - Gebruik het toestel niet in kamers met ontvlambare vloeistoffen of gassen.
 - Plaats de grill niet in de buurt van ingangen of ruimtes die vaak voor voetgangerstoegang wordt gebruikt.
 - Wees altijd uiterst voorzichtig. Afleiding kan tot controleverlies over het apparaat leiden. Laat het apparaat niet onbeheerd achter.
 - Plaats geen voorwerpen die met vloeistoffen zijn gevuld, zoals vazen, op het toestel.
 - Gebruik het toestel alleen in gematigde klimaten. De tropen en vooral vochtige klimaten moeten worden vermeden.
 - Het toestel mag niet direct onder een stopcontact worden geplaatst.
 - Gebruik het apparaat niet met een timerschakelaar of een apart afstandsbedieningsysteem.
 - **WAARSCHUWING:** Gebruik geen houtskool of soortgelijke brandstoffen in dit apparaat.
 - Sluit het apparaat via een aardlekschakelaar (ALS) aan met een tripstroom van minder dan 30 mA.
 - Sluit het apparaat aan op een geaard stopcontact (voor apparaten behorend tot beschermingsklasse IPX0).
 - Controleer de aansluitkabel regelmatig op beschadigingen; gebruik het apparaat niet met een beschadigd aansluitsnoer.

GEVAAR *Risico op ongevallen!*



Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of gebrek aan ervaring en/of kennis.

-
- Informeer deze groep personen over

de gevaren van het toestel en stel ze onder toezicht van een persoon die voor hun veiligheid verantwoordelijk is.

- Elke aanpassing aan het product vertegenwoordigt een groot veiligheidsrisico en is dus verboden. Voer zelf geen reparaties uit. In geval van schade, reparatie of andere problemen met het toestel, neem contact op met ons servicecentrum of een lokale specialist.
- Houd kinderen en huisdieren uit de buurt van het toestel.
- Gebruik de grill nooit zonder een lekbak.

GEVAAR Risico's voor kinderen!



Spelende kinderen kunnen in de plastic verpakking verstrikt raken en stikken.

- Laat kinderen niet met de verpakking spelen.
- Zorg ervoor dat kinderen geen kleine onderdelen in hun mond stoppen. Ze kunnen de onderdelen inslikken en stikken.

GEVAAR Risico op brand!



Om oververhitting van het toestel en brand te voorkomen, mag het toestel niet worden afgedekt.

- Het toestel blijft nog geruime tijd na het uitschakelen heet. Wees voorzichtig uzelf niet te branden en plaats geen er voorwerpen op. Er bestaat een risico op brand.

GEVAAR Risico op brandwonden!



Deze elektrische grill wordt tijdens gebruik erg heet. Om brandwonden te voorkomen, raak de hete oppervlakken niet met uw huid rechtstreek aan. Houd het toestel altijd bij de warmte-isolerende handgrepen vast.

- Houd een minimale afstand van 1 m aan tot ontvlambare materialen zoals behang, gordijnen en zonwering.
- Let altijd op en wees voorzichtig. Gebruik het toestel niet wanneer u zich niet kan concentreren of moe of onder invloed van medicijnen, alcohol of medicatie bent. Zelfs de geringste afleiding tijdens het gebruik van het product kan tot ernstig letsel leiden.

Montage

Vorbereiding

Gevaar Letselrisico!



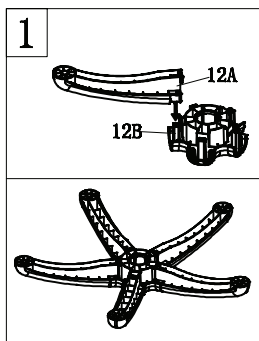
Wanneer de instructies niet worden opgevolgd kunnen er problemen en gevaren ontstaan tijdens het gebruik van de grill.

- Volg de montage-instructies op.

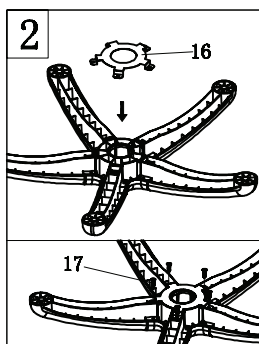
1. Lees de montage-instructies eerst helemaal door.
2. Neem voldoende tijd voor de montage en zorg voor een vlak werkoppervlak van twee tot drie vierkante meter.
3. Eventueel kunt u kleine onderdelen zoals handgrepen vooraf al monteren.
4. Wanneer het apparaat als tafelgrill wordt gebruikt, hoeft u de standaard niet te monteren.

Grill monteren

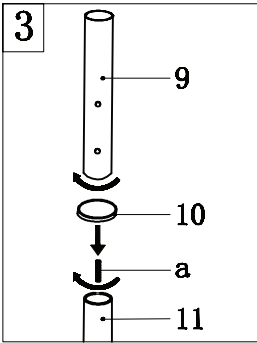
Pak de grill uit en verwijderen alle verpakkingsfolie. Houd het verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen en gooi het materiaal volgens de regels weg nadat u de grill hebt gemonteerd.



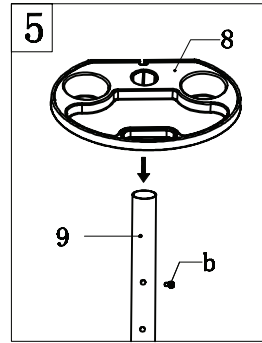
Steek de 5 voeten (12A) in de basis (12B). Ze moeten hoorbaar vastklikken.



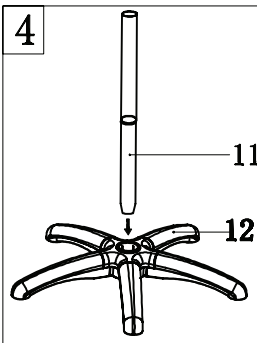
Verbind de delen met de schroeven (17) en schijfringen (16).



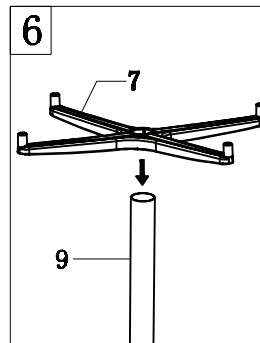
Draai schroef (a) tot de helft in de bovenkant van de onderste buis (11). Plaats de ring (10) tussen de bovenste buis (9) en de onderste buis (11). Draai de twee buizen met de schroef (a) aan elkaar vast.



Plaats schroef (b) vast op de hoogte van buis (9), waar de aflegplaat (8) komt. Plaats de aflegplaat (8) over de bovenkant van de buis (9).



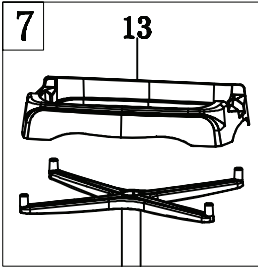
Steek de onderkant van de buis (11) in de voetbasis (12).



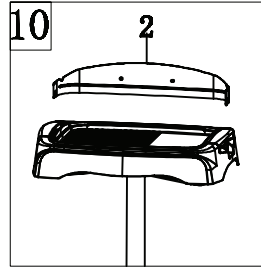
Plaats de grilldrager (7) op de bovenkant van de buis (9).

De grillstandaard is nu gemonteerd.

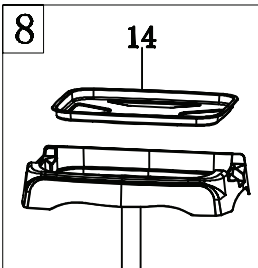
Tip: U kunt de grill ook zonder standaard gebruiken, als tafelgrill.



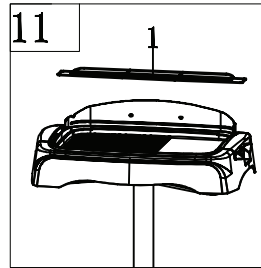
Plaats de grill (13) op de grilldrager (7). Controleer of de grill stevig op de grilldrager ligt.



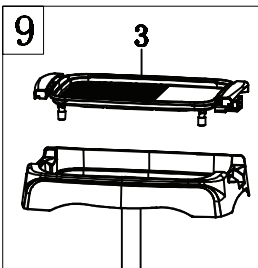
Bevestig het wind-/spatscherm (2).



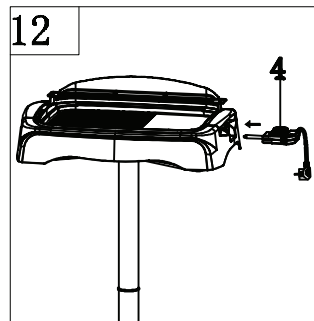
Plaats de opvangschaal (14) in de grill (13).



Bevestig de warmhoudplaat (1) aan het wind-/spatscherm (2).



Plaats de grillplaat (3) in de grill.



Steek de aan-/uitschakelaar en temperatuurregelaar (4) zover al mogelijk in de grill.

Vóór het eerste gebruik

1. Reinig de grillrooster en lekbak zoals beschreven in het hoofdstuk "Onderhoud en reiniging".
2. Plaats het toestel op een vlakke, droge en niet gladde oppervlak.
3. Gebruik een hittebestendige ondergrond voor gebruik van het toestel.
4. **Laat het toestel voor min. 10 min zonder voedsel opwarmen om residuen te verbranden.**
5. Enige rook en bijbehorende geur kunnen bij het eerste gebruik optreden. Dit is normaal en wordt veroorzaakt door het verbranden van productieresiduen. De rook en de geur verdwijnen na een korte tijd. Zorg voor voldoende ventilatie van de kamer.
6. Het toestel is klaar voor gebruik.
7. Als u de grill gebruikt, kunnen de bodem en de zijkanten af en toe verontreinigd raken, bijv. door vetspatten. Zorg ervoor dat de ondergrond voldoende tegen dergelijke verontreinigingen beschermd is.
5. Steek de stekker (5) in een geschikt stopcontact.
6. Zet de aan-/uitschakelaar en de temperatuurregelaar (4) in de gewenste stand. Het controlelampje gaat aan terwijl het verwarmingselement wordt opgewarmd.
Het apparaat moet ca. 10-15 minuten opwarmen voordat u gaat grillen.

7. U kunt de temperatuur instellen met de instellingen **1-5** (net boven **1** = lage temperatuur, **5** = is hoge temperatuur). Wanneer de ingestelde temperatuur is bereikt, gaat het controlelampje uit.
8. De te grillen producten kunnen nu op de grillplaat worden gelegd. Naar wens kunt u een beetje bakolie over de grillplaat verdelen.
Tip: Bevroren producten moet u eerst volledig laten ontdooien, voordat u ze gaat grillen.
9. De opvangschaal (14) vangt vet en vleessappen op. Gebruik de grill nooit zonder opvangschaal.
10. De handgrepen (15) van de grill zijn geïsoleerd. Bij het barbecueën altijd grill- of ovenhandschoenen dragen. (Handschoen categorie II aangaande hittebescherming, bijv. DIN-EN 407. De handschoen moet voldoen aan de PSA-richtlijn).
11. Gebruik bestek met lange stelen om levensmiddelen op de grill te leggen. **VOORZICHTIG!** Leg geen aluminiumfolie of grillgerei op de grillplaat, om oververhitting te voorkomen.
12. U zet de grill uit door de aan-/uitschakelaar en temperatuurregelaar (4) op 0 te zetten en de stekker (5) uit het stopcontact te halen.

Gebruik

1. Neem de grillplaat (3) van de grill.
2. Vul de opvangschaal (8) met ongeveer 1 liter koud water om ernstige rookontwikkeling tijdens het grillen te voorkomen.
3. Wanneer het waterpeil tijdens het grillen daalt, voegt u voorzichtig water toe. Let erop dat er geen water op het verwarmingselement komt.
4. Plaats de grillplaat (3) in de grill.

13. Laat het apparaat ongeveer 20 minuten afkoelen, voordat u het verplaatst of schoonmaakt.
14. De grillplaat (3) en de temperatuurregelaar (4) mogen pas afgenomen worden nadat ze volledig zijn afgekoeld.

Tips voor het grillen

Kooktijden

De volgende tabel geeft enkele richtwaarden voor de kooktijden van verschillende voedingsmiddelen weer. De grillduur is afhankelijk van de dikte van het vlees en uw persoonlijke smaak.

Kooktijdentabel

Vleessoort	Griltijd
Runderfilet	8 - 18 min
Runderhamburger	8 - 12 min
Kalfsvleeskotelet	5 - 8 min
Varkenskotelet	12 min
Lamskotelet	4 - 8 min

Draai de producten op de grill altijd met behulp van een tang of bakspaan en nooit met een vork of ander gerei met scherpe kanten of punten. Deze kunnen de antiaanbaklaag van de grillplaat beschadigen.

DE grillplaat moet altijd worden voorverwarmd. Leg de te grillen producten pas op de plaat nadat de plaat voldoende is opgewarmd.

Gebruik een lagere temperatuurinstelling om gevoelig voedsel, zoals visfilet, langzaam te bereiden. Gebruik een hoge temperatuurinstelling om vlees te bruinen, het vlees te verzegelen en om groenten of een hele vis te grillen.

Vlees wordt zachter als het 's nachts gemarineerd is. Marinade wordt bereid met olie om vocht te introduceren, azijn om het vlees zacht te maken, en een mengsel van specerijen.

Draai de vis of het vlees slechts eenmaal. Meerdere keren omdraaien is niet vereist en maakt het gegrilde voedsel droog.

Gebruik de temperatuurregeling om het toestel na gebruik uit te schakelen, en haal de stekker uit het stopcontact. Laat het toestel goed afkoelen vóór het te verplaatsen of schoon te maken.

Veeg de grillrooster af en toe met een keukenrol gedrenkt in olie af, zodat het gegrilde voedsel er niet aan zal plakken.

Onderhoud en reiniging

Uw barbecue is van hoogwaardige materialen vervaardigd. Neem de volgende instructies bij het schoonmaken en onderhouden van de oppervlakken in acht:

GEVAAR *Risico op brandwonden!*



Laat de grill volledig afkoelen voordat u het gaat schoonmaken.

GEVAAR *Gevaar voor de gezondheid!*



Gebruik geen verfoplossers of verdunners om vlekken te verwijderen.

Deze zijn gevaarlijk voor uw gezondheid en mogen niet met levensmiddelen in aanraking komen.

OPGELET Risico op schade!

Gebruik geen sterke reinigingsmiddelen of polijstmiddelen of schuursponsen, omdat deze de oppervlakken aantasten en vlekken of schuurmerken achterlaten.

- Draai, voordat u de grill schoonmaakt, de temperatuurregelaar steeds naar 0 en haal de stekker uit het stopcontact.

Waarschuwing! Dompel de grill nooit in water of andere vloeistoffen onder. Zorg bij het reinigen ervoor dat geen vloeistof op het verwarmingselement terecht komt of in aanraking komt met onderdelen waarop spanning staat.

- Veeg het oppervlak van het toestel met een licht bevochtigde doek af en veeg het vervolgens droog.
- Verwijder de grillplaat. Verwijder vervolgens de temperatuurregelaar van de grillplaat.
- Neem de opvangschaal uit het apparaat en maak deze leeg. Maak de opvangplaat met warm water en een beetje afwasmiddel schoon.
- Maak de grillplaat met een met warm water bevochtigde doek schoon. Voeg wat afwasmiddel toe zodat het vet makkelijker oplost.
- Hardnekkige voedselresten kunnen gemakkelijker worden verwijderd als ze eerst voor enkele minuten in kookolie worden geweekt. Dep de betreffende plekken met keukenrol gedrenkt in kookolie. Veeg na ca. 5-10 minuten de voedselresten met een schone doek weg.
- Reinig alle onderdelen zorgvuldig na het schoonmaken van de

grillrooster voordat u het toestel volgens omgekeerde volgorde van de stappen opnieuw in elkaar zet en opnieuw gebruikt.

- Wanneer het toestel niet wordt gebruikt, bewaar het op een droge plaats, beschermd tegen stof en direct zonlicht.
- **BELANGRIJK:** De grill moet tijdens opslag altijd tegen vocht worden beschermd.

Verwijdering



De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen die via lokale recyclingstations kunnen worden afgedankt.



Werp het toestel nooit bij het normale huishoudelijke afval. Verwijder het toestel via uw geautoriseerde afvalverwerkingsbedrijf of lokale afvalverwijderingsfaciliteit. Houdt u aan de geldende voorschriften. In geval van twijfel, neem contact op met uw lokale afvalverwijderingsfaciliteit.

Verklaring van conformiteit

Dit product voldoet aan de geldende Europese en mondiale richtlijnen. Dit wordt geverifieerd door de CE-markering (overeenkomstige verklaringen zijn gedeponneerd bij de fabrikant).

Specificaties

Product:	Art nr. 4032
Elektrische grill	"Bluefield"
Nominale spanning:	220-240 V~, 50-60 Hz
Nominaal vermogen:	1650-1950 W
Gewicht:	ca. 6,3 kg
Totale afmetingen:	ca. 62 x 62 x 90 cm (bxdxh)
Grilloppervlak:	ca. 41 x 29 cm
Beschermingsklasse:	IPX0

Garantie

U hebt een product van hoge kwaliteit gekocht. TEPRO GARTEN GmbH biedt een garantie voor hun producten binnen het toepassingsgebied van de garantievoorwaarden, voor normaal, recreatief en niet-commercieel gebruik voor 24 (vierentwintig) maanden vanaf de datum van aankoop voor alle onderdelen met betrekking tot defecten en fabricagefouten.

Uitgesloten van de garantie zijn alle aan slijtage onderhevige onderdelen, zoals grillroosters, kolenroosters, of branders, alsmede oneffenheden en verkleuringen van het glazuur, afbladderende verf veroorzaakt door ingebrand vet, en lichte corrosie, bijvoorbeeld oppervlakte roest. Alle andere kosten zoals arbeid, vervoer, vracht en verpakking in een garantieclaim worden bij de koper in rekening gebracht.

De distributeur behoudt het recht om zelf alle kosten te dragen of deze bij de koper in rekening te brengen.

Deze garantie geldt niet voor storingen of gebruikersproblemen veroorzaakt door opzettelijke schade,

misbruik, aanpassing, onjuist gebruik, verwaarlozing, slijtage, onjuiste montage of slecht onderhoud.

Service

Als u eventuele technische vragen hebt, neem contact op met onze serviceafdeling. Dit product is zorgvuldig vervaardigd en verpakt. Als u nog een vordering hebt, zullen onze medewerkers u graag helpen.

Technische wijzigingen en fouten uitgesloten.

Distributiebedrijf

Testrite tepro GmbH
Carl-Zeiss-Straße 8/4
D-63322 Rödermark

Web: www.testritetepro.de

Contents

Before using the appliance	28
Components	28
Intended Use	28
For your Safety	29 - 31
Warning Symbols	29
Safety Instructions	29 - 31
Assembly	32 - 34
Preparation	32
Assembling the BBQ.....	32 - 34
Before Initial Use	35
Operation	35
Grill Tips	36
Maintenance and Cleaning	36 -37
Disposal	37
Declaration of Conformity	37
Specifications	37
Warranty	38
Service	38
Distributing Company	38

Before using the appliance

After unpacking and before each use, check the appliance for defects.

If a defect should be found, do not use the appliance, but notify your dealer.

The operating instructions are based on the standards and regulations applicable in the European Union. In countries outside the European Union, also observe country-specific directives and legislation!



Before initial use, read the safety instructions and the operating instructions carefully. Only then will you be able to use all functions safely and reliably.

Keep the operating instructions at a safe place and pass them on to any subsequent owners.

Components

- 1 Warming rack **(1)**
- 1 Wind/spray deflector **(2)**
- 1 Grill plate **(3)**
- 1 On/off switch and temperature control **(4)**
- 1 Power cable with plug **(5)**
- 1 Insulation **(6)**
- 1 Grill holder **(7)**
- 1 Cooling tray **(8)**
- 1 Stand tube (upper) **(9)**
- 1 Decorative ring **(10)**
- 1 Stand tube (bottom) **(11)**
- 5 Stand foot **(12A)**
- 1 Stand foot base **(12B)**

- 1 Grill **(13)**
- 1 Drip pan **(14)**
- 2 Heat-insulated handle **(15)**
- 5 Washers **(16)**
- 5 Screws **(17)**

Please check that the contents of the box are complete and undamaged. Please contact your dealer if a part should be missing or defective.

Claims lodged after the appliance has been completely or partly assembled in regard to damage or missing parts will not be processed.

Intended Use

This electric grill is designed for cooking food.

It is designed solely for private use.

Use the appliance only as described in these operating instructions. Any other use is considered not as intended and may lead to damage to property or possibly personal injury.

The manufacturer shall not be liable for damage caused by use other than the intended purpose.

For your Safety

Warning Symbols

DANGER high risk!



Failure to observe the warning can lead to damage to life and limb.

ATTENTION moderate risk!



Failure to observe the warning may cause damage to property.

CAUTION minor risk!



Facts which should be considered when using the appliance.

Safety Instructions

- Before initial use, check that the current type and the mains voltage match the details on the rating plate.
- This appliance is an electric grill for household use, and it is not designed for industrial or professional use.
- Do not use the appliance if the appliance or the power cable is damaged or has been dropped.
- Always connect the electric grill to an AC socket with a voltage of 220~240 V~, 50-60 Hz. The fuse for the plug socket should be at least 10 A.
- The installation of an earth leakage circuit-breaker with a rated trip current of not more than 30 mA into the domestic wiring offers additional protection. Seek advice from your electrician.
- If you should notice damage to the appliance or malfunctions, immediately disconnect the mains plug from the socket.
- Incorrect use of electricity can be lethal.
- Do not use the cable to disconnect the mains plug from the socket.
- Periodically check the mains plug and the power cable for damage.
- Do not move the appliance during operation.
- If the appliance is operated on a table, make sure that it does not protrude beyond the table edge.
- Set the appliance onto a heat-resistant surface.
- Keep inflammable materials like textiles away from the appliance.
- Do not place food wrapped in plastic or metal foil onto the grill while it is in use. This could cause damage to the grill or a fire.
- Operate the appliance in a safe area, at a sufficient distance from playing children or pets.
- Always use the supplied connector plug with controller for this appliance. Do not connect a different plug with controller to this appliance. The supplied connector plug with controller may not be used with other appliances.

- Never try to repair the appliance yourself. In the event of a problem, have the appliance repaired by qualified specialists. Never open the housing yourself. There is a risk of electric shock!
- If the power cable of the appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer or their service department to avoid hazards.
- Prevent damage to the power cable from crushing, kinking, or rubbing on sharp edges, and keep it away from hot surfaces.
- If an extension cable is used, it must match the respective rating.
- Route the cable and if required, the necessary extension cable to prevent accidental pulling on the cable or to prevent a trip hazard.
- Do not immerse the appliance in water or other liquids.
- Never touch the mains plug with wet or moist hands.
- Operate the electric grill on a level, dry, and non-slip surface.
- Do not place the appliance onto mobile items on which the appliance may topple.
- Do not insert items into the appliance.
- Always disconnect the mains plug after use and before cleaning.
- Use only accessories supplied with the appliance.
- Move the appliance only after it has cooled down.
- Do not place the appliance onto a hot surface. Do not store the appliance near hot devices like hotplates, fireplaces, etc.
- Do not use the appliance near bathtubs, showers, or swimming pools.
- Do not operate the appliance in rooms with inflammable liquids or gases.
- Do not set up the grill near entrances or areas used frequently for pedestrian access.
- Always exercise extreme caution. Distractions may cause loss of control over the appliance. Never leave the appliance unattended.
- Do not place items filled with liquids, for example vases, onto the appliance.
- Use the appliance only in temperate latitudes. The tropics and especially humid climates should be avoided.
- The appliance must not be set up directly under a wall socket.
- Do not use the appliance with a timer switch or a separate remote control system.
- **WARNING:** Do not use charcoal or similar fuels in this device.
- Connect the device via a residual-current device (RCD) with a trip current of less than 30mA.
- Connect the device to a grounded power outlet (for protection class IPX0 devices).
- Check the connecting cable regularly for damage; do not operate the device with a damaged connecting cable.

DANGER risk of accidents!

This appliance is not intended for use by persons (including children) with limited physical, sensory or mental abilities or lacking experience and/or knowledge.

- Inform this group of persons about the dangers of the appliance and have them supervised by a person responsible for their safety.
- Any modification to the product represents a major safety hazard and is thus prohibited. Do not carry out repairs yourself. In case of damage, repair, or other problems with the appliance, contact our service centre or a local specialist.
- Keep children and pets away from the appliance.
- Never use the grill without a drip pan.

Danger Risks to children!



Playing children may get caught in the plastic packaging and may suffocate

- Do not let children play with the plastic packaging.
- Make sure that children do not place small assembly parts into their mouth. They could swallow the parts and suffocate.

DANGER Risk of fire!



To prevent overheating of the appliance and fire, the appliance must not be covered.

- The appliance remains hot for a considerable time after switching it off. Take care not to burn yourself and do not place any objects onto it. There is a risk of fire.
-

DANGER risk of burns!



This electric grill becomes very hot during operation. For prevention of burns, do not touch the hot surfaces directly with your skin. Always hold the appliance with the heat-insulated handles (9).

- Keep a minimum distance of 1 m from inflammable material like wallpaper, curtains, and blinds.
 - Always be attentive and exercise caution. Do not use the appliance when you cannot concentrate or are tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication. Even the slightest distraction during use of the product can lead to serious injuries.
-

Assembly

Preparation

DANGER risk of accidents!



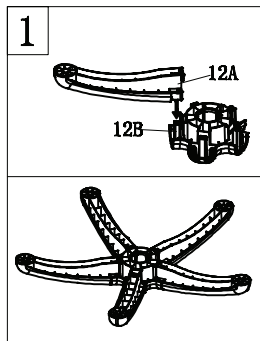
Failure to follow these instructions can lead to problems and risks while using the BBQ.

- Follow all of the assembly instructions listed here.

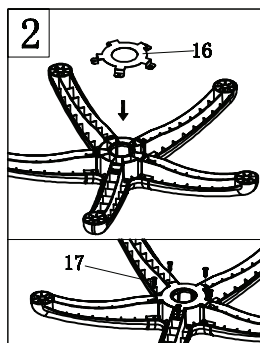
1. First read through the assembly instructions completely.
2. Allow yourself enough time for assembly and find an even working space of two to three square meters.
3. Small parts such as handles will probably be preassembled.
4. If the device is used as a table BBQ, the stand foot does not have to be assembled.

Assembling the BBQ

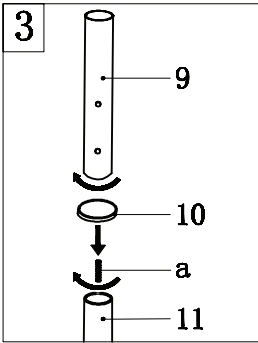
Unpack the BBQ and dispose of all packaging materials. Keep the packaging materials out of the reach of children and dispose of them according to regulations after BBQ assembly.



Insert the 5 stand feet (12A) into the stand foot basis (12B). The feet must engage audibly.



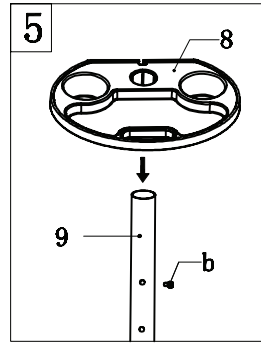
Connect the parts using the screws (17) and washers (16).



Screw in the screw (a) up to half the length into the upper end of the bottom stand tube (11).

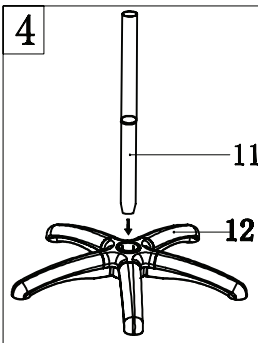
Place the decorative ring (10) between the upper (9) and bottom (11) stand tubes.

Screw both tubes using the screw (a) firmly together.

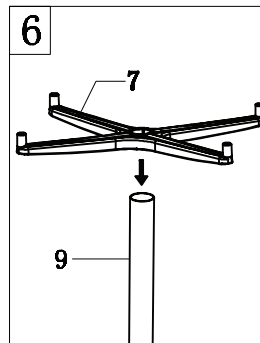


Screw in the screw (b) into the stand tube (9) at the level, where the cooling tray (8) should be placed.

Put the upper end of the stand tube (9) through the cooling tray (8).



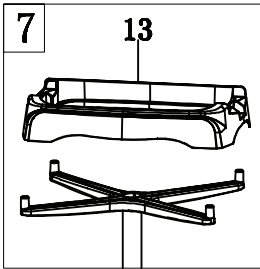
Insert the bottom end of the stand tube (11) into the stand foot base (12).



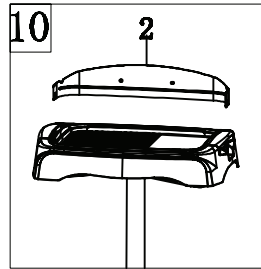
Put the grill holder (7) onto the upper end of the stand tube (9).

The grill stand is now assembled.

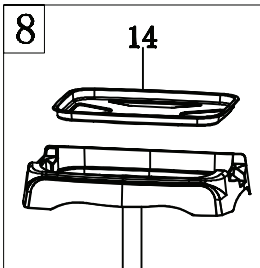
Please note: The grill can also be used without this stand as a table-top grill.



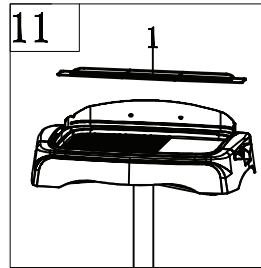
Place the grill (13) on the grill holder (7). Make sure that the grill is lying flush on the grill holder.



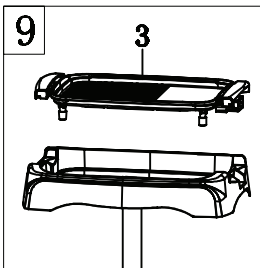
Fasten the wind/spray deflector (2).



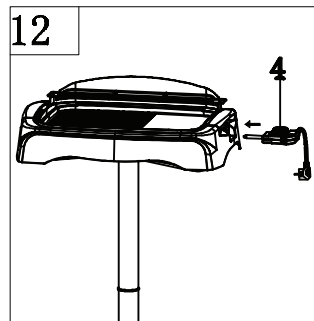
Place the drip pan (14) in the grill (13).



Fasten the warming rack (1) to the wind/spray deflector (2).



Insert the grill plate (3) into the grill.



Insert the on/off switch and temperature control (4) all the way into the grill.

Before Initial Use

1. Clean the grill grate and the drip pan as described in the section Maintenance and cleaning.
2. Set the appliance onto a level, dry, and non-slip surface.
3. Use a heat-resistant base for use of the appliance.
4. Let the appliance warm up for at least 10 min without food in order to burn off residues.
5. Some smoke and corresponding smell may occur on initial use. This is normal and is caused by the burning of production residues. The smoke and the smell disappear after a short time. Please ensure sufficient ventilation of the room.
6. The appliance is ready for use.
7. When using the grill, please protect the floor and surrounding walls from possible soiling e.g. through grease splatters.

Operation

1. Lift the grill plate (3).
2. Add approx. 1 litre of cold water into the drip pan (8) to avoid increased smoke emission during grilling.
3. If the water level reduces during the grilling, refill it carefully. Make absolutely sure that no water gets onto the heating element.
4. Insert the grill plate (3) into the grill.
5. Connect the mains plug (5) to a suitable power outlet.
6. Turn the on/off switch and temperature control (4) to the desired position. The indicator light glows while the heating element heats up. **Warm up the appliance for approx. 10-15 minutes, before you start grilling.**
7. You can adjust the temperature with the temperature control settings **1-5** (just above **1** = low temperature, **5** = very high temperature). As soon as the set temperature is reached, the indicator light goes out.
8. Now the food can be placed onto the grill plate. If necessary, you can distribute a bit of cooking oil over the grill plate.
Please note: Frozen food should be defrosted completely before grilling.
9. The drip pan (14) catches run-off fat and cooking juices. Never operate the BBQ without the drip pan.
10. The handles (15) of the grill are heat-insulated. Always wear oven or BBQ gloves when grilling. (Glove Category II with regard to heat protection, e.g. DIN-EN 407).
11. Use long-handled cutlery for placing the food.
CAUTION! To avoid heat build-up, do not place aluminium foil or other grilling utensils onto the grill plate.
12. To switch the grill off, turn the on/off switch temperature control (4) to 0 and disconnect the mains plug (5) from the socket.
13. Let the appliance cool down for approx. 20 minutes before moving it.
14. The grill plate (3) and the temperature control (4) may be removed only after the appliance has cooled down completely.

Grill Tips

Cooking Times

The following table lists some guide values for the cooking times of different foods. The grill time may differ depending on the thickness of the meat and your personal taste.

Cooking Times Table

Meat type	Grilling time
Beef fillet	8 - 18 min
Beef hamburger	8 - 12 min
Veal cutlet	5 - 8 min
Pork cutlet	12 min
Lamb chop	4 - 8 min

Always turn the BBQ meat using a pair of tongs or a spatula and never with a fork or other tools that have sharp corners or tips. These will damage the non-stick coating of the BBQ plate.

Always pre-heat the grill plate before use. Only put the food onto the heating plate after it has been sufficiently preheated.

Use a lower temperature setting to slowly prepare delicate foods like fish fillet. Use a high temperature setting to brown meat, to seal the meat, and to grill vegetables or an entire fish.

Meat becomes softer when marinated overnight. Marinade is prepared with oil to introduce moisture, vinegar to soften the meat, and a mixture of spices. Turn the fish or the meat only once. Multiple turning is not required and dries the grilled food.

Use the temperature control to switch off the appliance after use, and disconnect the mains plug from the socket. Let the appliance cool well before transporting or cleaning it.

Wipe the grill grate occasionally with a paper kitchen towel soaked with oil, so that the grilled food will not stick to it.

Maintenance and Cleaning

Your grill has been manufactured from quality materials. Please observe the following instructions when cleaning and maintaining the surfaces.

DANGER Risk of burns!



Let the grill cool down completely before you clean it.

DANGER Health hazard!



Do not use paint solvents or thinners to remove spots.

These are hazardous to your health and must not come into contact with food.

ATTENTION Risk of damage!



Do not use strong or polishing solvents or scouring pads, as these attack the surfaces and leave scouring marks.

- Turn the temperature controller to **0** each time before you clean it, and unplug the mains plug from the socket.
Warning! Never immerse the grill into water or other liquids. When cleaning, take care that no liquid gets onto the heating element or comes into contact with live parts.
- Wipe the surfaces of the appliance with a lightly moistened cloth and then wipe it dry.

- Take off the grill plate. Then disconnect the temperature control from the grill plate.
- Remove the drip pan from the appliance and empty it. Clean the drip pan with warm water and a little dishwasher detergent.
- Wipe the grill grate with a cloth lightly moistened with warm water. Add a little detergent to dissolve the fat more easily.
- Stubborn food residue can be removed more easily if first soaked for several minutes in cooking oil. Dab the respective locations with kitchen paper soaked with cooking oil. After approx. 5-10 minutes, wipe off the food residue with a clean cloth.
- Clean all parts carefully after cleaning, before you reassemble the appliance following the steps in reverse and use it again.
- When the appliance is not in use, store it in a dry place, protected from dust and direct sunlight.
- **IMPORTANT:** The grill always should be protected against moisture during storage.

Disposal



The packaging is composed of environmentally friendly materials which can be disposed of via local recycling stations.



Never dispose of the appliance with normal household waste. Dispose of the appliance through your authorized disposal company or local waste disposal facility. Comply with the current regulations. In case of doubt, contact your local waste disposal facility.

Declaration of Conformity

This product complies with the applicable European and global Directives. This is verified by the CE marking (corresponding declarations have been deposited with the manufacturer).

Specifications

Product:	Item No. 4032 Electric Grill "Bluefield"
Rated voltage:	220-240 V~, 50-60 Hz
Rated power consumption:	1650-1950 W
Weight:	approx. 6,3 kg
Overall dimensions:	approx. 62 x 62 x 90 cm (W x D x H)
Grill area:	approx. 41 x 29 cm
Protection class:	IPX0

Warranty

You have purchased a high-quality product. TEPRO GARTEN GmbH offers a warranty for their products within the scope of the warranty terms, for normal, recreational, and non-commercial use for 24 (twenty-four) months from the date of purchase for all parts in regard to defects and manufacturing flaws.

Excluded from the warranty are all wear parts, like grill grates, coal grates, or burners, as well as unevenness and discoloration of the enamel, peeling paint caused by burned-in fat, and slight corrosion, for example surface rust. All other expenses like labor, transport, freight, and packaging in a warranty claim will be charged to the buyer.

The distributor reserves the right to bear any costs incurred himself or to charge them to the buyer.

This warranty does not cover failure or use problems caused by intentional damage, abuse, modification, improper use, negligence, wear, incorrect assembly, or poor maintenance.

Service

If you have any technical queries, please contact our service department. This product has been carefully manufactured and packaged. If you should have a claim, our employees will be glad to help you. Technical changes and errors excluded.

Distributing Company

Testrite tepro GmbH
Carl-Zeiss-Straße 8/4
D-63322 Rödermark

Web: www.testritetepro.de

Table des matières

Avant d'utiliser l'appareil	40
Composants	40
Utilisation prévue	40
Pour votre sécurité	41 - 43
Symboles d'avertissement.....	41
Instructions de sécurité.....	41 - 43
Montage	44 - 46
Préparation	44
Assemblage du grill.....	44 - 46
Avant la première utilisation	47
Fonctionnement	47 - 48
Conseils de grillade	48
Entretien et nettoyage	48 - 49
Élimination	49
Déclaration de conformité	50
Spécifications	50
Garantie	50
Entretien	50
Société de distribution	50

Avant d'utiliser l'appareil

Après avoir déballé cet appareil et avant toute utilisation, vérifiez que l'appareil ne présente pas de défauts.

Si un défaut est apparent, n'utilisez pas l'appareil, mais contactez votre revendeur.

Le mode d'emploi est conforme aux normes et règles applicables dans l'Union Européenne. Pour les pays hors de l'Union Européenne, respectez également les directives et la législation spécifiques au pays !



Avant la première utilisation, lisez soigneusement les consignes de sécurité et le mode d'emploi. Il vous sera alors possible d'utiliser toutes les fonctions en toute sécurité et fiabilité.

Conservez le mode d'emploi dans un lieu sûr et transmettez-les aux futurs propriétaires.

- 5 pieds de pose **(12A)**
- 1 socle de support **(12B)**
- 1 gril **(13)**
- 1 lèchefrite **(14)**
- 2 poignées isolées chaleur **(15)**
- 5 rondelles **(16)**
- 5 vis **(17)**

Veillez vérifier que le contenu de la boîte est complet et qu'il n'est pas endommagé. Veuillez contacter votre revendeur si une pièce manque ou s'avère défectueuse.

Les réclamations effectuées après que l'appareil soit complètement ou partiellement monté concernant les pièces endommagées ou manquantes ne seront pas acceptées.

Utilisation prévue

Ce grill électrique est destiné à la cuisson de la nourriture.

Il est exclusivement destiné à une utilisation domestique.

N'utiliser l'appareil que tel décrit dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non prévue et peut causer des dommages aux biens ou peut être à des blessures physiques.

Le fabricant ne sera pas tenu responsable des dommages causés par l'utilisation autre que celle prévue.

Composants

- 1 plaque chauffante **(1)**
- 1 pare-vent/anti-éclaboussure **(2)**
- 1 plaque à grill **(3)**
- 1 interrupteur marche/arrêt et contrôle de température **(4)**
- 1 câble d'alimentation avec fiche secteur **(5)**
- 1 isolation **(6)**
- 1 support de grill **(7)**
- 1 tablette **(8)**
- 1 tube vertical (supérieur) **(9)**
- 1 bague de garniture **(10)**
- 1 tube vertical (inférieur) **(11)**

Pour votre sécurité

Symboles d'avertissement

DANGER *risque important !*



A Le non-respect de l'avertissement peut être dangereux pour la vie et les membres.

ATTENTION *risque modéré !*



Le non-respect des avertissements pourrait causer des dommages aux biens.

PRUDENCE *risque mineur !*



Les points à prendre en compte lors de l'utilisation de l'appareil.

Instructions de sécurité

- Avant la première utilisation, vérifiez que le type de courant et la tension du secteur correspondent aux détails mentionnés sur la plaque signalétique.
- Cet appareil est un grill électrique pour une utilisation domestique et il n'est pas destiné à un usage industriel ou professionnel.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé ou si le câble d'alimentation est endommagé ou si l'appareil est tombé.
- Connectez toujours le grill électrique à une prise CA dont la tension est de 220~240 V~, 50-60 Hz. Le fusible de la prise doit être d'au moins 10 A.
- L'installation d'un disjoncteur de terre avec un courant de déclenchement inférieur à 30 mA du câblage domestique offre une protection supplémentaire. Demandez conseil à votre électricien.
- Si vous remarquez des dommages à l'appareil ou des dysfonctionnements, débranchez immédiatement la fiche du secteur.
- L'utilisation incorrecte de l'électricité peut être mortelle.
- Ne tirez pas sur le câble secteur pour débrancher la fiche de la prise.
- Vérifiez régulièrement que la prise secteur et le câble ne soient pas endommagés.
- Ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il est en marche.
- Si l'appareil est utilisé sur une table, assurez-vous qu'il ne dépasse pas du bord de la table.
- Placez l'appareil sur une surface résistante à la chaleur.
- Conservez les matériaux inflammables comme les tissus hors de proximité de l'appareil.
- Ne placez pas d'aliments emballés dans du plastique ou dans du papier aluminium sur le grill lorsqu'il est utilisé. Cela pourrait endommager le grill ou causer un incendie.
- Utilisez l'appareil dans un endroit sûr, à une distance suffisante des enfants qui jouent ou des animaux de compagnie.
- Utilisez toujours la prise fournie de branchement avec le contrôle de cet appareil. Ne connectez pas une prise différente avec le contrôle pour cet appareil. La prise de branchement fournie avec le contrôle ne peut pas être utilisée avec d'autres appareils.

- N'essayez jamais de réparer vous-même l'appareil. En cas de problème, demandez à un spécialiste qualifié de le réparer. N'ouvrez jamais le boîtier vous-même. Il y a un risque de choc électrique !
- Si le câble d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou le service d'entretien pour éviter les risques.
- Évitez les dommages au câble électrique causés par les écrasements, les pliages ou le frottement contre les bords coupants et conservez-le à distance des surfaces chaudes.
- Si une rallonge électrique est utilisée, elle doit correspondre à la puissance nominale.
- Acheminez le câble et, si nécessaire, la rallonge pour éviter de tirer accidentellement sur le câble ou pour empêcher un risque de chute.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.
- Ne touchez jamais la prise secteur avec des mains mouillées ou humides.
- Utilisez le grill électrique sur une surface plane, sèche et antidérapante.
- Ne placez pas l'appareil sur des articles mobiles sur lesquels l'appareil pourrait se renverser.
- N'insérez pas d'articles dans l'appareil.
- Débranchez toujours la prise secteur après l'utilisation et avant de nettoyer l'appareil.
- Utilisez uniquement les accessoires fournis avec l'appareil.
- Ne déplacez l'appareil que dès qu'il est refroidi.
- Ne placez pas l'appareil sur une surface chaude. Ne rangez pas l'appareil près de surfaces chaudes comme des plaques de cuisson, des cheminées, etc.
- N'utilisez pas l'appareil près de baignoires, de douches ou de piscines.
- N'utilisez pas l'appareil dans les pièces qui contiennent des liquides ou des gaz inflammables.
- N'installez pas le grill près d'entrées ou de zones utilisées fréquemment pour le passage des piétons.
- Soyez toujours extrêmement prudent. Les distractions peuvent causer une perte de contrôle de l'appareil. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance.
- Ne placez pas d'articles remplis d'eau, comme des vases par exemple, sur l'appareil.
- N'utilisez l'appareil que dans les climats tempérés. Les tropiques, et particulièrement les climats humides, doivent être évités.
- L'appareil ne doit pas être installé directement sous une prise murale.
- N'utilisez pas l'appareil avec un minuteur ou un système de télécommande indépendant.
- MISE EN GARDE ! N'utilisez pas de charbon ni de combustible similaire dans cet appareil.
- Branchez l'appareil via un disjoncteur à courant résiduel (RCD) avec un courant de déclenchement inférieur à 30 mA.
- Branchez l'appareil sur une prise électrique mise à la terre (pour les appareils ayant un indice de protection IPX0).
- Vérifiez régulièrement que le câble de raccordement est intact. N'utilisez

pas l'appareil si son câble est endommagé.

DANGER risque d'accidents !



Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience et/ou de connaissances.

- Informez ce groupe de personnes des dangers de l'appareil et demandez à une personne responsable de leur sécurité de les superviser.
- Toute modification du produit constitue un danger important de sécurité et est donc interdite. N'effectuez pas vous-même des réparations. En cas de dommages, de réparations ou d'autres problèmes avec l'appareil, contactez notre centre agréé ou un spécialiste local.
- Gardez les enfants et les animaux de compagnie hors de proximité de l'appareil.
- N'utilisez jamais l'appareil sans le bac récupérateur.

Danger Risques pour les enfants !



Des enfants qui jouent peuvent être pris dans l'emballage plastique et ils peuvent s'étouffer.

- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'emballage en plastique.
 - Assurez-vous que les enfants ne mettent pas de petites pièces dans leur bouche. Ils pourraient avaler les pièces et s'étouffer.
-

DANGER Risque d'incendie !



Pour empêcher la surchauffe de l'appareil et les incendies, l'appareil ne doit pas être couvert.

- L'appareil reste chaud pendant longtemps après qu'il ait été éteint. Prenez soin de ne pas vous brûler et ne posez pas d'objets dessus. Il y a un risque d'incendie.

DANGER Risques de brûlures !



Ce grill électrique devient très chaud pendant le fonctionnement. Pour éviter des brûlures, ne touchez pas directement les surfaces chaudes avec la peau. Tenez toujours l'appareil avec les poignées isolantes.

- Conservez une distance minimale de 1 m des matériaux inflammables comme le papier peint, les rideaux et les stores.
 - Soyez toujours attentif et prenez soin. N'utilisez pas l'appareil lorsque vous ne pouvez pas vous concentrer ou êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Même la plus petite distraction pendant l'utilisation du produit peut causer des blessures sévères.
-

Montage

Préparation

Danger Risque de blessure !



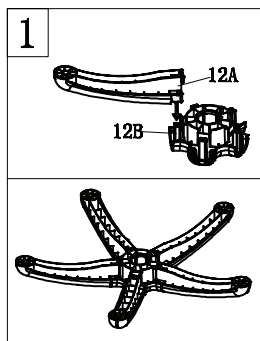
Le non-respect des consignes peut causer des problèmes et des risques lors de l'utilisation du grill.

- Respectez scrupuleusement toutes les instructions de montage énoncées ici.

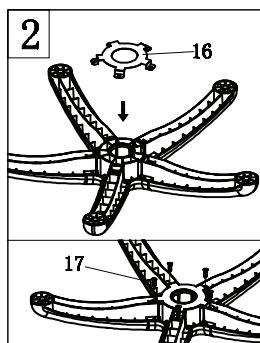
1. Lisez intégralement les instructions de montage dans un premier temps.
2. Prenez suffisamment de temps pour le montage et créez une surface de travail plane de 2 à 3 mètres carrés.
3. Les petites pièces telles que les poignées sont éventuellement pré-montées.
4. Si l'appareil est utilisé comme grill de table, il n'est pas nécessaire de monter le pied de support.

Assemblage du grill

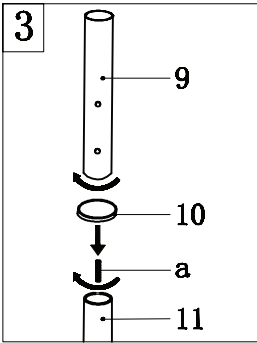
Sortez le grill de son carton, puis débarrassez-le de l'ensemble de ses films d'emballage. Gardez-les hors de la portée des enfants et une fois l'assemblage du grill terminé, éliminez-le conformément aux prescriptions.



Encastrez les 5 pieds (12A) dans le socle (12B). Enfoncez-les jusqu'à entendre un clic.



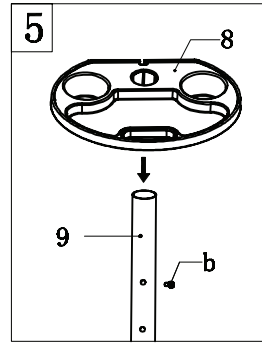
Raccordez les composants avec les vis (17) et les rondelles (16).



Sur l'extrémité supérieure du tube vertical inférieur (11), serrez la vis (a) jusqu'au milieu.

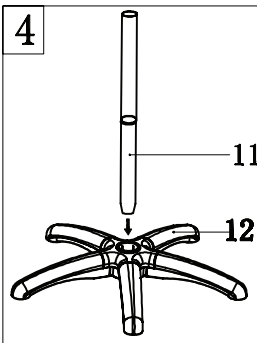
Positionnez la bague de garniture (10) au niveau de la jonction entre la partie supérieure (9) et inférieure (11) du tube vertical.

Serrez-les solidement ensemble grâce à la vis (a).

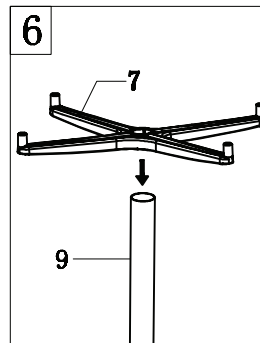


Serrez la vis (b) sur le haut du tube vertical (9) destiné à accueillir (8) la tablette.

Enfoncez celle-ci (8) sur l'extrémité supérieure du tube vertical (9).



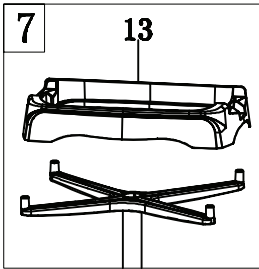
Enfoncez l'extrémité inférieure du tube vertical (11) dans le socle (12).



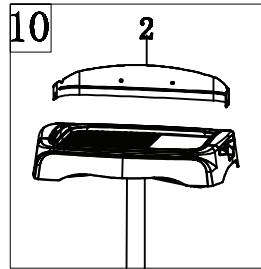
Fixez le support de grill (7) sur l'extrémité supérieure du tube vertical (9).

Le support du grill est maintenant monté.

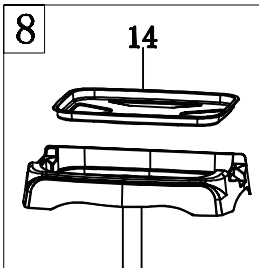
Remarque : Sans celui-ci, vous pouvez utiliser l'appareil comme grill de table.



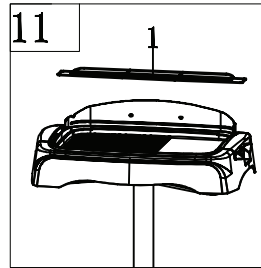
Positionnez le grill (13) sur son support (7). Assurez-vous qu'il affleure à la surface de ce dernier.



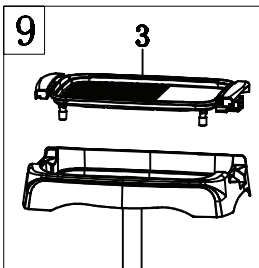
Fixez le pare-vent/l'anti-éclaboussure (2).



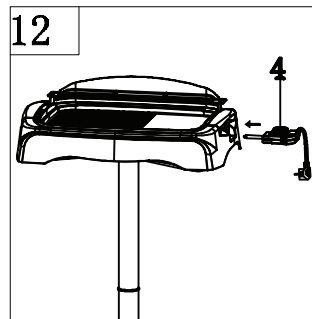
Placez la lèchefrite (14) dans le grill (13).



Fixez la plaque chauffante (1) sur celui-ci (2).



Posez la plaque de grill à l'intérieur (3).



Encastrez jusqu'au bout l'interrupteur marche/arrêt dans le grill (4).

Avant la première utilisation

1. Nettoyez la grille et le bac récupérateur comme décrit dans la section Entretien et maintenance.
2. Placez l'appareil sur une surface plane, sèche et antidérapante.
3. Utilisez une base résistante à la chaleur pour utiliser l'appareil.
4. Laissez chauffer l'appareil pendant min. 10 minutes sans aliments afin de brûler les résidus.
5. De la fumée et une odeur correspondante peuvent se produire pendant la première utilisation. Cela est normal, et est provoqué par la combustion des résidus d'usage. La fumée et l'odeur disparaissent après un bref moment. Veuillez assurer une aération suffisante dans la pièce.
6. L'appareil est prêt à être utilisé.
7. Lors de l'utilisation du grill, il se peut que des particules soient projetées sur le sol et les surfaces murales p. ex. projections de matière grasse. Assurez-vous que le sol soit suffisamment protégé contre les projections de tout genre.

Fonctionnement

1. Soulevez la plaque du grill (3).
2. Versez env. 1 litre d'eau froide dans la lèchefrite (8), pour empêcher la formation élevée de fumée au moment de la grillade.
3. Si le niveau de l'eau venait à baisser pendant la grillade, reversez-en avec précaution. Veuillez impérativement à ce moment à ne pas mouiller l'élément chauffant.
4. Posez la plaque de grill à l'intérieur (3).
5. Branchez la fiche secteur (5) dans une prise appropriée.
6. Tournez l'interrupteur marche/arrêt et le contrôleur de température (4) jusqu'à la position souhaitée. Le voyant s'allume et l'élément chauffant s'active. **Laissez impérativement l'appareil chauffer pendant env. 10 à 15 minutes avant de commencer votre grillade.**
7. Vous pouvez régler la température grâce aux positions **1-5** du contrôle de température (précisément au-dessus de **1** = température basse, **5** = température très élevée). Dès que la température réglée est atteinte, le voyant s'éteint.
8. Vous pouvez maintenant mettre vos grillades sur la plaque à grill. Si besoin est, vous pouvez au préalable étaler un peu d'huile comestible dessus.
Remarque : Les aliments congelés doivent complètement décongeler avant d'être mis à griller.
9. La lèchefrite (14) recueille la graisse et le jus de cuisson qui s'écoulent. N'utilisez jamais le grill sans lèchefrite.
10. Les poignées (15) du grill sont isolées de la chaleur. Il faut toujours porter des gants pour griller ou cuisiner au barbecue. (Gant de catégorie II offrant une protection thermique, p. ex. répondant à la norme DIN-EN 407. Le gant doit correspondre à la réglementation des EPI).

11. Pour mettre vos aliments à griller, utilisez un ustensile à long manche.
ATTENTION ! Ne mettez pas de papier aluminium ou autres accessoires sur la plaque du grill pour éviter une accumulation de chaleur.
12. Pour l'éteindre, positionnez l'interrupteur marche/arrêt et le thermostat (4) sur 0, puis débranchez la fiche secteur de la prise (5).
13. Laissez l'appareil refroidir pendant environ 20 minutes avant de le débrancher ou de le nettoyer.
14. La plaque à grill (3) et le thermostat (4) peuvent uniquement être retirés après un refroidissement complet de l'appareil.

Conseils de grillade

Temps de cuisson

Le tableau suivant énumère certaines valeurs de guide de temps de cuisson de différents aliments. Le temps de grillade peut être différent en fonction de l'épaisseur de la viande et de vos goûts personnels.

Tableau des temps de cuisson.

Type de viande	Temps de grillade
Filet de bœuf	8 - 18 min
Hamburger de bœuf	8 - 12 min
Côtelette de veau	5 - 8 min
Côtelette de porc	12 min
Côte d'agneau	4 - 8 min

Retournez toujours vos grillages avec une pince ou une spatule mais jamais avec une fourchette ou d'autres outils aux arêtes tranchantes ou bien pointus. Ceux-ci abîment le revêtement anti-adhésif de la plaque à grill.

Préchauffez toujours celle-ci. Ne posez uniquement vos grillades que lorsque la plaque à grill a suffisamment été préchauffée.

Utilisez un réglage de température moins élevé pour préparer lentement les aliments délicats comme les filets de poisson. Utilisez un réglage de température élevé pour cuire la viande, saisir la viande, pour griller les légumes ou pour cuire un poisson entier.

La viande devient plus tendre lorsqu'elle est marinée pendant la nuit. La marinade est préparée avec de l'huile pour humidifier, du vinaigre pour attendrir la viande et un mélange d'épices. Ne tournez la viande ou le poisson qu'une seule fois. Il n'est pas nécessaire de retourner plusieurs fois les aliments ce qui dessécherait les grillades.

Utilisez l'interrupteur de contrôle de température pour éteindre l'appareil après usage et débranchez la prise du secteur. Laissez bien refroidir l'appareil avant de le transporter ou de le nettoyer.

Essayez la grille de temps en temps avec une feuille de papier absorbant imbibée d'huile, pour que les aliments grillés n'attachent pas.

Entretien et nettoyage

Votre grill a été fabriqué en matériaux de qualité. Veuillez observer les instructions suivantes lors du nettoyage et de l'entretien des surfaces.

DANGER Risque de brûlures !



Laissez complètement refroidir le grill avant de le nettoyer.

DANGER Risque pour la santé !

N'utilisez pas de dissolvants ou de diluants pour nettoyer les taches.

Ces derniers sont dangereux pour votre santé et ne doivent pas entrer en contact avec la nourriture.

ATTENTION Risque de dommages !

N'utilisez pas de dissolvants forts ou polir ou des éponges à récurer, car ils attaquent les surfaces et laissent des traces de rayures.

- Avant chaque nettoyage, mettez le contrôle de température à 0, puis débranchez la fiche secteur de la prise (5).
Attention ! Ne plongez jamais le grill dans l'eau ou d'autres liquides. Lors du nettoyage, prenez soin qu'aucun liquide ne pénètre sur l'élément chauffant ou n'entre en contact avec les pièces sous tension.
- Essuyez les surfaces de l'appareil avec un chiffon légèrement humide, puis séchez-les.
- Soulevez la plaque à grill. Débarrassez ensuite la plaque à grill du contrôle de température.
- Retirez la lèchefrite de l'appareil, puis videz-la. Nettoyez-la à l'eau chaude et avec un peu de produit pour lave-vaisselle.
- Essuyez la plaque à grill avec un torchon légèrement trempé dans de l'eau chaude. Ajoutez un peu de produit pour lave-vaisselle pour la dégraisser plus facilement.
- Les résidus de nourriture persistants peuvent être nettoyés plus facilement

s'ils sont d'abord trempés pendant quelques minutes dans l'huile de cuisson. Tamponnez les endroits respectifs avec un morceau de papier absorbant imbibé d'huile de cuisson. Après environ 5 à 10 minutes, essuyez les résidus de nourriture avec un chiffon propre.

- Nettoyez soigneusement toutes les pièces avant de remonter l'appareil, en suivant les étapes dans l'ordre inverse, et réutilisez l'appareil.
- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, rangez-le dans un endroit sec, protégé de la poussière et de la lumière directe du soleil.
- **IMPORTANT** : Le grill doit toujours être protégé de l'humidité lorsqu'il est rangé.

Élimination



L'emballage est composé de matériaux éco-responsables qui peuvent être éliminés dans les centres de recyclage locaux.



Ne mettez jamais l'appareil au rebut avec les ordures ménagères. Éliminez l'appareil auprès de votre entreprise agréée de déchets ou votre centre local de traitement des déchets. Respectez les législations en vigueur. En cas de doutes, consultez votre centre local de traitement des déchets.

Déclaration de conformité

Ce produit respecte les directives européennes et globales applicables. Cela est vérifié par le marquage CE (les déclarations correspondantes ont été déposées auprès du fabricant).

Spécifications

Produit :	N° réf. 4032 GRILL électrique « Bluefield »
Tension nominale :	220-240 V~, 50-60 Hz
Consommation électrique nominale :	1650-1950 W
Poids :	environ 6,3 kg
Dimensions globales :	environ 62 x 62 x 90 cm (L x P x H)
Zone de grill :	environ 41 x 29 cm
Classe de protection :	IPX0

Garantie

Vous avez fait l'acquisition d'un produit de haute qualité. TEPRO GARTEN GmbH offre une garantie pour ses produits dans le cadre des termes de garantie, pour l'utilisation normale, récréative et non commerciale, pour une période de 24 (vingt-quatre) mois à partir de la date d'achat, pour toutes les pièces concernant des défauts mécaniques et des vices de fabrication.

Toutes les pièces sujettes à l'usure sont exclues de la garantie comme les grilles, ou les brûleurs, ainsi que la décoloration et l'irrégularité de l'émail, l'écaillage de peinture causé par la graisse brûlée et la corrosion, par exemple, la rouille de

surface. Tous les autres frais comme la main d'œuvre, le transport, le fret et l'emballage d'une demande de garantie sera facturée à l'acheteur.

Le distributeur se réserve le droit de prendre en charge les frais ou de les facturer à l'acheteur.

Cette garantie ne couvre pas les défaillances ou les problèmes d'utilisateur causés par les dommages intentionnels, les abus, les modifications, l'utilisation incorrecte, la négligence, l'usure, l'assemblage incorrect ou l'entretien insuffisant.

Entretien

Si vous avez des questions techniques, veuillez contacter notre service d'entretien. Ce produit a été soigneusement fabriqué et emballé. Si vous avez une réclamation, nos employés seront ravis de vous aider.

Changements techniques et erreurs exclus.

Société de distribution

Testrite tepro GmbH
Carl-Zeiss-Straße 8/4
D-63322 Rödermark

Web: www.testritetepro.de

Indice

Prima di utilizzare l'apparecchio	52
Componenti	52
Uso previsto	52
Per la vostra sicurezza	53 - 55
Simboli di avvertimento.....	53
Istruzioni di sicurezza.....	53 - 55
Montaggio	56 - 58
Preparazione.....	56
Assemblaggio della griglia	56 - 58
Prima del primo utilizzo	59
Funzione	59 - 60
Consigli per grigliatura	60
Manutenzione e pulizia	60 - 61
Smaltimento	61
Dichiarazione di conformità	62
Specifiche	62
Garanzia	62
Assistenza	62
Distributore	62

Prima di utilizzare l'apparecchio

Dopo aver aperto l'imballo e prima di utilizzare l'apparecchio, controllare sempre che l'apparecchio non presenti anomalie.

Se viene rilevata un'anomalia, non utilizzare l'apparecchio ma contattare il rivenditore.

Le istruzioni di funzionamento si basano su standard e normative applicabili nell'Unione Europea. Nei Paesi non facenti parte dell'Unione Europea osservare direttive e norme specifiche dei paesi in questione.



Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere le istruzioni di sicurezza e le istruzioni per l'uso attentamente. Soltanto dopo aver letto le istruzioni sarà possibile utilizzare tutte le funzioni in modo sicuro e affidabile.

Tenere le istruzioni per l'uso in un luogo sicuro e consegnarle ai proprietari successivi.

Componenti

- 1 grata scaldapietanze (1)
- 1 protezione da vento/spruzzi (2)
- 1 piastra di cottura (3)
- 1 interruttore ON/OFF e termostato (4)
- 1 cavo di alimentazione con spina (5)
- 1 isolamento (6)
- 1 supporto della griglia (7)
- 1 vassoio (8)

- 1 colonna (superiore) (9)
- 1 anello (10)
- 1 colonna (inferiore) (11)
- 5 piedi d'appoggio (12A)
- 1 base del piedistallo (12B)
- 1 griglia (13)
- 1 vassoio antigoccia (14)
- 2 impugnature termoisolate (15)
- 5 rondelle (16)
- 5 viti (17)

Controllare che la scatola sia completa e nessun componente abbia subito danni. Contattare il rivenditore in caso di parti mancanti o difettose.

I reclami presentati per danni o parti mancanti dopo che l'apparecchio è stato in parte o totalmente assemblato non saranno presi in considerazione.

Uso previsto

La griglia elettrica è destinata alla cottura di alimenti.

E' destinata esclusivamente all'uso privato.

Utilizzare l'apparecchio soltanto come descritto nelle presenti istruzioni. Tutti gli altri usi sono considerati impropri e possono comportare danni alla proprietà o lesioni personali.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni causati da usi diversi da quelli previsti.

Per la vostra sicurezza

Simboli di avvertimento

PERICOLO rischio elevato!



La mancata osservanza delle istruzioni può comportare pericolo di vita e lesioni agli arti.

ATTENZIONE Rischio moderato!



La mancata osservanza dell'avvertimento può provocare danni alla proprietà.

ATTENZIONE rischio limitato!



Fatti da tenere in considerazione quando si utilizza la griglia.

Istruzioni di sicurezza

- Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, controllare che tipo e tensione di alimentazione corrispondano ai valori riportati sull'etichetta nominale.
- Il presente apparecchio è una griglia elettrica per uso domestico e non è destinata all'uso industriale o professionale.
- Non utilizzare l'apparecchio se esso o il cavo di alimentazione sono danneggiati o sono stati fatti cadere.
- Collegare sempre la griglia elettrica a una presa CA con tensione 220~240 V~, 50-60 Hz. Il fusibile della presa deve essere almeno 10 A.
- L'installazione di un interruttore con messa a terra con corrente di scatto nominale non maggiore di 30 mA nell'impianto elettrico domestico fornisce protezione supplementare. Rivolgersi al proprio elettricista di fiducia.
- Se si notano danni o anomalie, sfilare subito la spina dalla presa.
- L'uso non corretto dell'elettricità può risultare letale.
- Non tirare il cavo per sfilare la spina dalla presa.
- Controllare periodicamente che spina e cavo di alimentazione non siano danneggiati.
- Non spostare l'apparecchio durante il funzionamento.
- Se l'apparecchio viene fatto funzionare su un tavolo, controllare che non sporga oltre il bordo del tavolo.
- Collocare l'apparecchio su una superficie resistente al calore.
- Tenere i materiali infiammabili come tessuti lontani dall'apparecchio.
- Non collocare alimenti avvolti in plastica o fogli metallici sulla griglia mentre essa è in funzione. In caso contrario si può danneggiare la griglia o provocare un incendio.
- Far funzionare l'apparecchio in un'area sicura a distanza sufficiente da bambini che giocano o animali domestici.
- Utilizzare sempre il connettore in dotazione con il relativo comando. Non collegare una spina diversa con comando a questo apparecchio. La spina in dotazione con comando non deve essere utilizzata con altri apparecchi.

- Non cercare mai di riparare l'apparecchio da soli. In caso di problemi, far riparare l'apparecchio da specialisti qualificati. Non aprire mai l'alloggiamento da soli. Pericolo di scosse elettriche!
- Quando il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal produttore oppure dal suo reparto assistenza per evitare pericoli.
- Evitare di danneggiare il cavo con urti, piegamenti o tagli su oggetti appuntiti e tenerlo lontano dalle superfici calde.
- Se si utilizza una prolunga, controllare che sia compatibile con la tensione nominale.
- Ruotare il cavo e, se richiesto, la prolunga necessaria per evitare di tirare accidentalmente il cavo o rischiare l'inciampo.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Non toccare mai la spina di alimentazione con le mani bagnate o umide.
- Far funzionare la griglia elettrica su una superficie piana, asciutta e non scivolosa.
- Non collocare l'apparecchio su articoli mobili dove potrebbe ribaltarsi.
- Non inserire articoli nell'apparecchio.
- Sfilare sempre la spina dalla presa dopo aver utilizzato l'apparecchio e prima della pulizia.
- Utilizzare soltanto accessori forniti insieme all'apparecchio.
- Spostare l'apparecchio soltanto quando si è raffreddato.
- Non collocare l'apparecchio su una superficie calda. Non conservare l'apparecchio vicino a apparecchi caldi come stufe, camini, ecc.
- Non utilizzare l'apparecchio vicino a stanze da bagno, docce o piscine.
- Non utilizzare l'apparecchio in stanze contenenti liquidi o gas infiammabili.
- Non collocare la griglia vicino a entrate o aree usate frequentemente per l'accesso pedonale.
- Prestare sempre la massima attenzione. Eventuali distrazioni possono provocare la perdita di controllo dell'apparecchio. Non lasciare mai l'apparecchio senza sorveglianza.
- Non collocare oggetti pieni di liquidi, per es. vasi, sull'apparecchio.
- Utilizzare l'apparecchio soltanto a latitudini temperate. Evitare l'uso in climi tropicali e umidi.
- Non collocare l'apparecchio direttamente sotto a una presa.
- Non utilizzare l'apparecchio con un timer o un sistema di comando a distanza separato.
- **AVVERTENZA:** Non usare carbone di legna o combustibili simili in questo dispositivo.
- Collegare il dispositivo tramite un interruttore differenziale (RCD) con una corrente di scatto inferiore a 30 mA.
- Collegare il dispositivo ad una presa dotata di messa a terra (per dispositivi con classe di protezione IPX0).
- Controllare regolarmente l'integrità dei cavi di collegamento; non usare il dispositivo se il cavo di collegamento è danneggiato.

PERICOLO Rischio di incidenti!

Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi bambini) con menomazioni fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e/o conoscenza.

- Informare questo gruppo di persone dei pericoli dell'apparecchio e farle controllare da una persona responsabile della loro sicurezza.
- Qualunque modifica al prodotto rappresenta un grave pericolo per la sicurezza; per questo motivo, è proibito apportare modifiche all'apparecchio. Non effettuare riparazioni da soli. In caso di danni, riparazioni o altri problemi con l'apparecchio, contattare il nostro centro assistenza o uno specialista locale.
- Tenere bambini e animali lontani dall'apparecchio.
- Non utilizzare mai la griglia senza vassoio antigocciolamento.

Pericolo Rischi per i bambini!

I bambini, giocando, possono rimanere intrappolati negli imballaggi in plastica e soffocare.

- Non permettere ai bambini di giocare con gli imballaggi in plastica.
- Controllare che i bambini non si mettano in bocca piccole parti. Potrebbero ingoiarle e soffocare.

PERICOLO Rischio di incendio!

Per prevenire il surriscaldamento e rischio di incendi, l'apparecchio non deve essere coperto.

- L'apparecchio rimane caldo per parecchio tempo dopo che è stato spento. Attenzione a non bruciarsi e non collocare oggetti sopra di esso. Pericolo di incendio.

PERICOLO Rischio di ustioni!

La griglia elettrica diventa molto calda durante l'uso. Per prevenire le ustioni, non toccare le superfici calde direttamente con le parti del corpo. Afferrare sempre l'apparecchio dalle impugnature termoisolate.

- Tenere una distanza minima di 1 m da materiale infiammabile come carta da parati, tende e tendine.
- Prestare sempre la massima attenzione. Non utilizzare l'apparecchio se non è possibile concentrarsi o sotto l'influenza di droghe, alcool o farmaci. Anche la più piccola distrazione durante l'utilizzo di questo apparecchio può provocare serie lesioni.

Montaggio

Preparazione

Pericolo di lesioni!



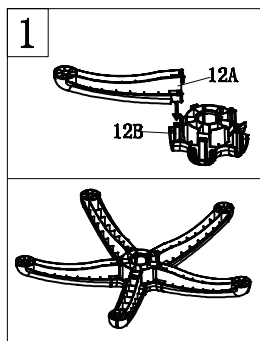
Il mancato rispetto delle istruzioni può comportare problemi e pericoli durante l'utilizzo della griglia.

- Seguire tutte le istruzioni di montaggio qui elencate.

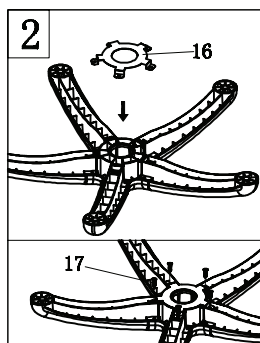
1. Come prima cosa, leggere le istruzioni di montaggio integralmente.
2. Prendersi tempo sufficiente per il montaggio e predisporre una superficie di lavoro piana di 2 - 3 metri quadrati.
3. Non si esclude che parti di piccole dimensioni, ad esempio maniglie, siano premontate alla consegna.
4. In caso di utilizzo dell'apparecchio come griglia da tavolo, non è necessario montare il piedistallo.

Assemblaggio della griglia

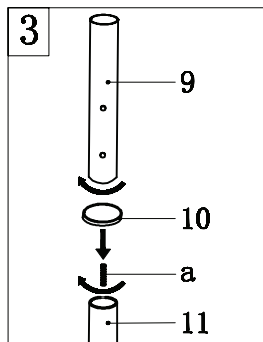
Estrarre la griglia dalla confezione e rimuovere completamente le pellicole di imballaggio. Conservare il materiale di imballaggio fuori dalla portata dei bambini e, dopo l'assemblaggio della griglia, smaltire in accordo alle normative.



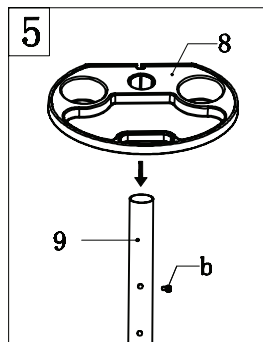
Inserire i 5 piedi d'appoggio (12A) nella base del piedistallo (12B). È necessario che scattino udibilmente in posizione.



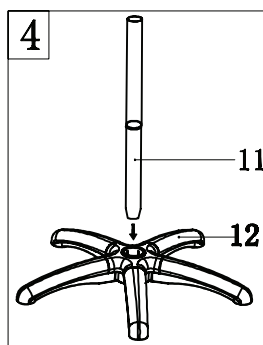
Collegare le parti con le viti (17) e le rondelle (16).



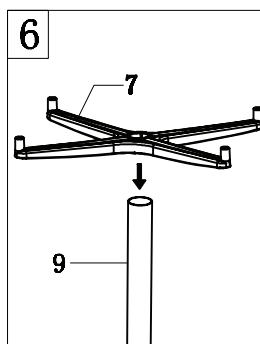
Serrare la vite (a) per metà nell'estremità superiore della colonna inferiore (11). Posizionare l'anello (10) fra le colonne superiore (9) e inferiore (11). Serrare insieme ambo le colonne con la vite (a).



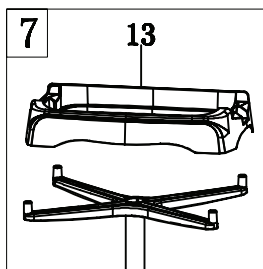
Ruotare la vite (b) all'altezza della colonna (9) alla quale deve trovarsi il vassoio (8). Inserire il vassoio (8) sopra l'estremità superiore della colonna (9).



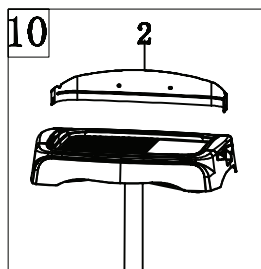
Inserire l'estremità inferiore della colonna (11) nella base del piedistallo (12).



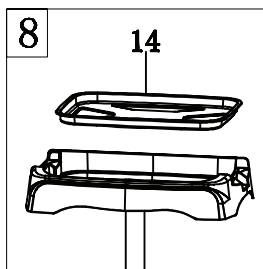
Inserire il supporto della griglia (7) sopra l'estremità superiore della colonna (9). A questo punto, il piedistallo è montato. Nota: il prodotto può essere utilizzato anche senza piedistallo, come griglia da tavolo.



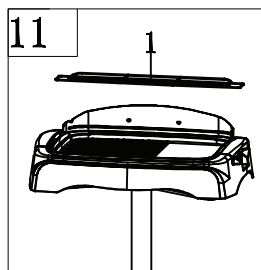
Posizionare la griglia (13) sul suo supporto (7). Assicurarsi che la griglia sia posizionata a filo sul suo supporto.



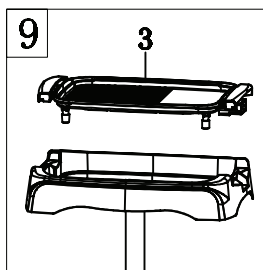
Fissare la protezione da vento/spruzzi (2).



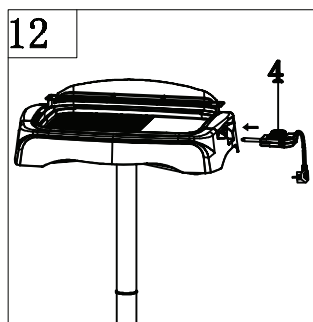
Posizionare il vassoio antigoccia (14) nella griglia (13).



Fissare la grata scaldapietanze (1) alla protezione da vento/spruzzi (2).



Inserire la piastra di cottura (3) nella griglia.



Inserire l'interruttore ON/OFF e il termostato (4) nella griglia fino a bloccare in posizione.

Prima del primo utilizzo

1. Pulire la piastra griglia e il vassoio antigocciolamento come descritto nella sezione Manutenzione e Pulizia.
2. Collocare l'apparecchio su una superficie piana, asciutta e non scivolosa.
3. Usare una base resistente al calore per utilizzare l'apparecchio.
4. Lasciar riscaldare l'apparecchio per min. 10 min, senza alimenti per rimuovere i residui bruciandoli.
5. Al primo utilizzo possono comparire un po' di fumo e odore. Ciò è del tutto normale ed è causato dal fatto che vengono bruciati i residui alimentari. Fumo e odore scompaiono dopo breve tempo. Assicurare una ventilazione sufficiente all'interno della stanza.
6. L'apparecchio è pronto all'uso.
7. Durante l'uso, la griglia potrebbe occasionalmente venire contaminata con le superfici del piano e della parete, ad es. attraverso schizzi di grasso. Assicurarsi che la superficie sia sufficientemente protetta da tale contaminazione.

Funzione

1. Sollevare la piastra di cottura (3).
2. Versare 1 litro ca. di acqua fredda nel vassoio (8) per prevenire una eccessiva emissione di fumo durante la grigliatura.
3. In caso di riduzione del livello dell'acqua durante la grigliatura, rifornire con cautela. Assicurarsi sempre

che l'acqua non sia versata sulla resistenza.

4. Inserire la piastra di cottura (3) nella griglia.
5. Collegare la spina (5) a una presa idonea.
6. Ruotare l'interruttore ON/OFF e il termostato (4) nella posizione desiderata. Durante il riscaldamento della resistenza, la spia di controllo si accende. **L'apparecchio dovrebbe riscaldarsi per ca. 10-15 minuti prima di iniziare a grigliare.**
7. La temperatura può essere regolata utilizzando le impostazioni del termostato **1-5** (appena sopra lo **1** = temperatura bassa; **5** = temperatura molto elevata). Non appena si raggiunge la temperatura impostata, la spia di controllo si spegne.
8. A questo punto, posizionare gli alimenti da grigliare sulla piastra di cottura. Secondo necessità, distribuire prima sulla piastra uno strato di olio commestibile.
Nota: Gli alimenti congelati devono essere scongelati completamente prima della grigliatura.
9. Il vassoio antigoccia (14) raccoglie grasso e succhi di cottura. Non utilizzare mai la griglia senza vassoio antigoccia.
10. Le impugnature (15) della griglia sono termoisolate. Per grigliare indossare sempre i guanti da barbecue o da cucina. (Guanti di categoria II contro effetti termici, ad es. DIN-EN 407. I guanti devono conformarsi al regolamento DPI).
11. Per la disposizione degli alimenti, utilizzare posate a manico lungo.
ATTENZIONE! Non adagiare fogli

di alluminio o altri utensili da griglia sulla piastra di cottura per prevenire un accumulo di calore.

12. Per spegnere la griglia, impostare l'interruttore ON/OFF e il termostato (4) in posizione 0 e scollegare la spina (5) dalla presa.
13. Prima di spostare o pulire l'apparecchio, attendere ca. 20 minuti per lasciarlo raffreddare.
14. La piastra di cottura (3) e il termostato (4) possono essere rimossi solo una volta che l'apparecchio si è raffreddato completamente.

Consigli per grigliatura

Tempi di cottura

La seguente tabella rappresenta valori indicativi dei tempi di cottura dei diversi alimenti. Il tempo di grigliatura può differire a seconda dello spessore della carne e dei gusti personali.

Tabella tempi di cottura

Tipo di carne	Tempo di grigliatura
Filetto di manzo	8 - 18 min
Hamburger di manzo	8 - 12 min
Cotoletta di vitello	5 - 8 min
Cotoletta di maiale	12 min
Braciola di agnello	4 - 8 min

Girare il cibo utilizzando sempre una pinza o una spatola e mai una forchetta o un altro utensile con bordi o angoli taglienti. Questi danneggerebbero il rivestimento antiaderente della piastra di cottura.

Preriscaldare sempre la piastra di cottura. Adagiare gli alimenti solo dopo che la piastra di cottura si è sufficientemente preriscaldata.

Utilizzare un'impostazione di temperatura più bassa per preparare lentamente alimenti delicati come filetto di pesce. Utilizzare un'impostazione di temperatura più alta per cuocere carne, scottare la carne e grigliare verdure o pesce intero.

La carne diventa più morbida se viene lasciata a marinare per una notte. La marinatura si prepara con olio per assicurare umidità, aceto per ammorbidire la carne e un mix di spezie. Girare pesce o carne soltanto una volta. Non è necessario girare questi alimenti più volte; in caso contrario gli alimenti grigliati si "asciugano".

Utilizzare il comando temperatura per spegnere l'apparecchio dopo l'uso e sfilare la spina dalla presa. Far raffreddare l'apparecchio prima di trasportarlo o pulirlo.

Ogni tanto pulire la grata griglia con carta da cucina imbevuta d'olio per evitare che gli alimenti grigliati si attacchino a essa.

Manutenzione e pulizia

La griglia è stata prodotta con materiali di qualità. Osservare le seguenti istruzioni in sede di pulizia e manutenzione delle superfici.

PERICOLO Rischio di ustioni!



Lasciar raffreddare completamente la griglia prima di pulirla.

PERICOLO per la salute!

Non utilizzare solventi per vernici o diluenti per rimuovere macchie.

Essi sono pericolosi per la salute e non devono venire in contatto con gli alimenti.

ATTENZIONE Pericolo di danni!

Non utilizzare solventi aggressivi o di rifinitura o pagliette abrasive, in quanto essi attaccano le superfici e le graffiano.

- Prima di ogni pulizia, ruotare il termostato su 0 e scollegare la spina dalla presa.

Attenzione! Non immergere mai la griglia in acqua o altri liquidi. Durante la pulizia, controllare che nessun liquido entri in contatto con la serpentina o parti del corpo.

- Pulire le superfici dell'apparecchio con un panno leggermente umido e strofinarlo quindi per asciugarlo.
- Rimuovere la piastra di cottura. Successivamente, scollegare il termostato dalla piastra di cottura.
- Estrarre il vassoio antigoccia dall'apparecchio e svuotare. Pulire il vassoio antigoccia con acqua tiepida e un po' di detersivo per piatti.
- Pulire la piastra di cottura con un panno leggermente imbevuto in acqua tiepida. Aggiungere un po' di detersivo per piatti per sciogliere più facilmente il grasso.
- Per rimuovere più facilmente i resti di alimenti, ammorbidirli per alcuni minuti in olio bollente. Pulire i vari punti con carta da cucina impregnata

di olio bollente. Dopo circa 5 -10 minuti, rimuovere gli avanzi di alimenti con un panno pulito.

- Pulire delicatamente tutte le parti dopo la pulizia, prima di rimontare l'apparecchio procedendo nella sequenza inversa prima di riutilizzarlo.
- Quando non si utilizza l'apparecchio, conservarlo in un luogo asciutto, protetto da polvere e luce diretta del sole.
- **IMPORTANTE:** Proteggere sempre la griglia dall'umidità durante il rimessaggio.

Smaltimento

L'imballaggio è costituito da materiali ecologici che possono essere smaltiti consegnandoli alle stazioni di riciclaggio locali.



Non gettare mai l'apparecchio insieme ai rifiuti domestici. Smaltire l'apparecchio consegnandolo ai centri di smaltimento autorizzati o il centro smaltimento locale. In accordo alla normativa locale. In caso di dubbio, contattare l'autorità locale addetta allo smaltimento.

Dichiarazione di conformità

Questo prodotto è conforme alle direttive europee e globali applicabili. Questo è confermato dal marchio CE (le dichiarazioni corrispondenti sono state depositate con il produttore).

Specifiche

Prodotto:	N. art. 4032 Griglia elettrica "Bluefield"
Tensione nominale:	220-240 V~, 50-60 Hz
Consumo di corrente nominale:	1650-1950 W
Peso:	circa 6,3 kg
Dimensioni totali:	circa 62 x 62 x 90 cm (Largh. x Prof. x Alt.)
Area grigliatura:	circa 41 x 29 cm
Classe di protezione:	IPX0

Garanzia

Avete acquistato un prodotto di qualità. TEPRO GmbH offre una garanzia per i propri prodotti valida all'interno dei limiti stabiliti, per uso normale, hobbystico e non commerciale di (ventiquattro) mesi dalla data di acquisto per tutte le parti in caso di anomalie e difetti di fabbrica.

Sono escluse dalla garanzia le parti soggette a usura come grata griglia, carbonella o bruciatori così come irregolarità e scolorimento del rivestimento e perdita di colore in seguito

al grasso bruciato nonché una leggera corrosione, ad es. arrugginimento della superficie. Tutte le altre spese, e quelle per interventi, trasporto, noleggi e confezionamento relative a reclami in garanzia, verranno addebitate all'acquirente.

Il distributore si riserva il diritto di addebitare costi da lui subito o di addebitarli all'acquirente.

La presenta garanzia non copre rotture o problemi incontrati dall'utente in seguito a manomissione intenzionale, uso eccessivo, modifiche, uso improprio, negligenza, usura, montaggio errato o manutenzione insufficiente.

Assistenza

In caso di questioni tecniche, contattare il nostro reparto assistenza. Questo prodotto è stato prodotto e confezionato con la massima attenzione. Se desiderate presentare reclamo, i nostri impiegati saranno lieti di aiutarvi.

Modifiche ed errori tecnici esclusi.

Distributore

Testrite tepro GmbH
Carl-Zeiss-Straße 8/4
D-63322 Rödermark

Web: www.testritetepro.de

Innehåll

Innan du använder grillen	64
Delar	64
Avsedd användning	64
För din säkerhet	65 - 67
Varningssymboler	65
Säkerhetsanvisningar	65 - 67
Montering	68 - 70
Förberedelse.....	68
Installera grillen.....	68 - 70
Före första användning	71
Användning	71
Grilltips	72
Underhåll och rengöring	72 - 73
Kassering	73
Deklaration om överensstämmelse	73
Specifikationer	73
Garanti	74
Service	74
Distribuerande företag	74

Innan du använder grillen

Kontrollera grillen när du packar upp den och före varje användning så att den inte är skadad.

Om du hittar någon skada ska du inte använda grillen, utan kontakta din återförsäljare.

Bruksanvisningen är baserad på de standarder och regler som gäller inom Europeiska Unionen. I länder utanför Europeiska Unionen måste även direktiven och lagstiftningen för respektive land följas!



Läs igenom säkerhets- och bruksanvisningen noggrant före användning. Först då kan du använda alla funktioner på ett säkert och pålitligt sätt.

Förvara bruksanvisningen på en säker plats och låt den följas med om produkten säljs vidare.

Delar

- 1 värmningsgaller (1)
- 1 vind/spraydeflektor (2)
- 1 Grillplåt (3)
- 1 På/av-brytare och temperaturkontroll (4)
- 1 Strömkabel med elkontakt (5)
- 1 Isolering (6)
- 1 Grillhållare (7)
- 1 Kylfack (8)
- 1 Stativslang (övre) (9)
- 1 Dekorationsring (10)

- 1 Stativslang (nedre) (11)
- 5 Stativfot (12A)
- 1 Stativfotsbas (12B)
- 1 Grill (13)
- 1 Dropplåt (14)
- 2 Värmeisolerat handtag (15)
- 5 Brickor (16)
- 5 Skruvar (17)

Kontrollera så att innehållet i lådan är komplett och utan skador. Kontakta din återförsäljare om någon del saknas eller är skadad.

Fordringar som lämnats in med avseende på skador eller saknade delar efter att apparaten har varit helt eller delvis ihopsatt kommer inte att behandlas.

Avsedd användning

Denna elektriska grill är avsedd för matlagning.

Den är enbart avsedd för privat användning.

Använd endast grillen så som beskrivs i denna bruksanvisning. All annan användning anses som ej avsedd, och kan leda till skador på egendom eller eventuella personskador.

Tillverkaren ansvarar inte för skador som orsakas av annan användning än sådan som är avsedd.

För din säkerhet

Varningssymboler

FARA hög risk!



Om du inte följer varningen kan det leda till skador på liv och lem.

VARNING Medelhög risk!



Om du inte respekterar varningen kan det leda till materiella skador.

FÖRSIKTIGHET Liten risk!



Fakta som bör beaktas vid användning av apparaten.

Säkerhetsanvisningar

- Före första användning måste du kontrollera att den aktuella typmärkningen och nätspänningen stämmer överens med uppgifterna på typskylten.
- Denna apparat är en elektrisk grill för hushållsbruk, och den är inte avsedd för industriell eller professionell användning.
- Använd inte grillen om grillen eller strömkabeln har skadats eller om den har tappats i golvet.
- Anslut alltid den elektriska grillen till ett AC-uttag med en spänning på 220~240 V~ 50-60 Hz. Väggtagets säkring bör vara på minst 10 A.
- Installation av en jordfelsbrytare med en nominell utlösningström på högst 30 mA i husets elnät ger extra skydd. Rådgör med din elektriker.
- Om du märker att det föreligger någon skada eller något fel på apparaten ska du omedelbart dra ut nätkontakten ur vägguttaget.
- Felaktig användning av elektricitet kan vara livsfarlig.
- Dra inte i kabeln när du ska dra ut nätkontakten ur vägguttaget.
- Kontrollera med jämna mellanrum så att nätkontakten och strömkabeln inte är skadade.
- Flytta inte grillen när den används.
- Om grillen står på ett bord när den används ska du se till att den inte sticker ut över bordsskivans kant.
- Ställ grillen på en värmetålig yta.
- Se till att brännbara material, som t.ex. tyger, inte kommer i närheten av grillen.
- Ställ inte matvaror som är omslutna av plast eller metallfolie på grillen när den används. Detta kan orsaka skador på grillen eller en brand.
- Använd grillen på en säker yta, på tillräckligt stort avstånd från lekande barn och sällskapsdjur.
- Använd alltid den medföljande stickkontakten med regulator till denna apparat. Anslut inte någon annan stickkontakt med regulator till denna apparat. Den medföljande stickkontakten med regulator får inte användas till någon annan apparat.

- Försök aldrig att reparera apparaten själv. Om något problem uppstår måste du låta en utbildad specialist reparera apparaten. Öppna aldrig kåpan själv. Det finns risk för elektriska stötar!
- Om apparatens strömkabel är skadad måste den bytas ut av tillverkaren eller dennes serviceavdelning för att undvika faror.
- Förhindra att strömkabeln skadas genom att bli krossad, böjd eller skadad av vassa kanter, och håll den borta från heta ytor.
- Om en förlängningsladd används måste den ha samma klassificering.
- Dra sladden och den eventuella förlängningsladden så att det inte föreligger någon snubbelrisk, och så att inte någon drar i sladden oavsiktligt.
- Sänk aldrig ner apparaten i vatten eller någon annan vätska.
- Vidrör aldrig nätkontakten med väta eller fuktiga händer.
- Ställ grillen på en plan, torr och halkfri yta.
- Ställ aldrig grillen på något rörligt föremål som kan få den att välta.
- Lägg inte in föremål i grillen.
- Koppla alltid ur nätkontakten efter användning och före rengöring.
- Använd endast de tillbehör som följer med grillen.
- Flytta inte grillen förrän den har svalnat helt.
- Ställ inte grillen på en varm yta. Förvara aldrig grillen nära värmekällor som kokplattor, öppna spisar etc.
- Använd inte grillen nära badkar, duschar eller swimmingpooler.
- Använd inte grillen i rum där det finns lättantändliga vätskor eller gaser.
- Ställ inte grillen nära ingångar eller ytor där fotgängare ofta passerar.
- Var alltid mycket försiktig. Om du blir störd kan du förlora kontrollen över grillen. Lämna aldrig grillen obevakad.
- Ställ aldrig föremål som är fyllda med vätskor, till exempel vaser, ovanpå grillen.
- Använd endast grillen i tempererade klimat. Användning i tropikerna och i ovanligt fuktiga klimat bör undvikas.
- Grillen får inte ställas direkt under ett vägguttag.
- Använd inte grillen med en timer eller med ett separat fjärrstyrningssystem.
- **WARNING:** Använd inte grillkol eller liknande bränslen i denna grill.
- Anslut grillen via en jordfelsbrytare (JFB) med felström under 30 mA.
- Anslut grillen till jordat eluttag (för enheter med skyddsklass IPX0);
- Kontrollera anslutningskabeln regelbundet så att den inte är skadad; använd inte grillen med skadad anslutningskabel.

FARA Olycksrisk!



Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller personer som saknar erfarenhet och/eller utbildning.

-
- Informera denna grupp av personer om farorna med grillen, och se till att de övervakas av en person som är ansvarig för deras säkerhet.

- Alla ändringar av produkten innebär en stor säkerhetsrisk, och är således förbjudna. Utför aldrig några reparationer själv. I händelse av skada, reparation eller andra problem med apparaten kan du kontakta vår serviceavdelning eller en lokal specialist.
 - Se till att barn och sällskapsdjur inte kommer i närheten av grillen.
 - Använd aldrig grillen utan droppskålen.
-
- Håll ett avstånd på minst 1 meter från brännbara material, såsom tapeter, gardiner och persienner.
 - Var alltid uppmärksam och försiktig. Använd inte grillen när du inte kan koncentrera dig eller är trött eller påverkad av droger, alkohol eller läkemedel. Även den minsta distraktion under användning av produkten kan leda till allvarliga skador.
-

FARA Risker för barn!



Lekande barn kan fastna i plastförpackningen och kvävas.

- Låt inte barn leka med plastförpackningen.
 - Se till att barn inte stoppar små delar av apparaten i munnen. De kan svälja delarna och kvävas.
-

FARA Brandrisk!



För att förhindra överhettning av grillen och en eventuell brand får apparaten inte övertäckas.

- Grillen förblir varm under en lång stund efter att den har stängts av. Var försiktig så att du inte bränner dig, och ställ inte några föremål på grillen. Det finns risk för brand.
-

FARA Risk för brännskador!



Denna elektriska grill blir mycket ***varm vid användning. Förhindra brännskador genom att undvika att vidröra de heta ytorna med huden. Håll alltid i grillen med de värmeisolerade handtagen.

Montering

Förberedelse

Fara Risk för personskada!!



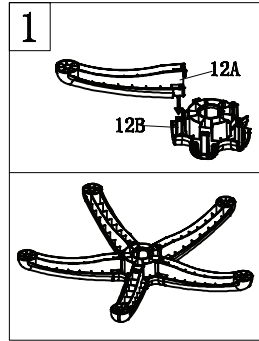
Underlåtelse att följa de här instruktionerna kan leda till problem och risker vid användning av grillen.

- Följ alla monteringsinstruktioner som listas här.

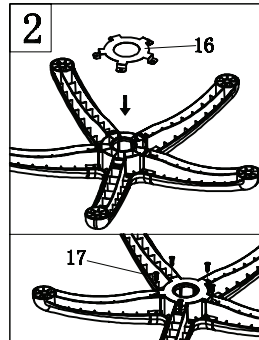
1. Läs först igenom monteringsanvisningarna helt.
2. Ge dig själv tillräckligt med tid för montering och hitta en jämn arbetsplats på två till tre kvadratmeter.
3. Små delar, såsom handtag levereras troligtvis förmonterade.
4. Om enheten används som en bordsgrill behöver stativfoten inte monteras.

Installera grillen

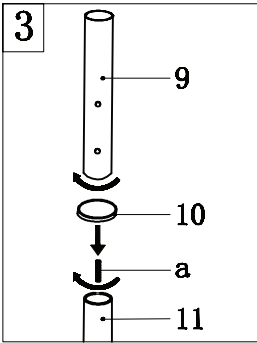
Packa upp grillen och gör dig av med allt förpackningsmaterial. Håll allt förpackningsmaterial borta från barn och kassera dem i genlighet med reglerna efter grillmonteringen.



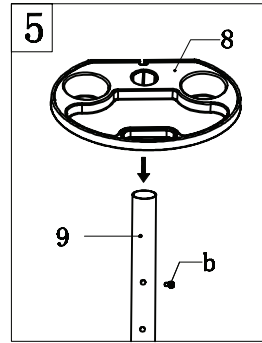
För in 5 stativfötter (12A) i stativfotsbasen (12B). Fötterna måste kopplas med ett klickljud.



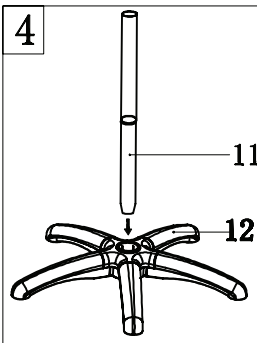
Anslut delarna med skruvar (17) och brickor (16).



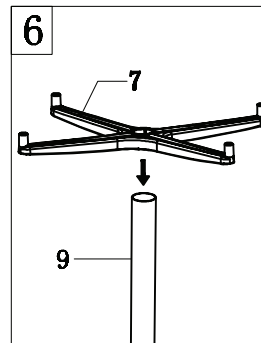
Skruva i skruven (a) upp till halva längden i övre änden av nedre stativslangen (11).
Placera dekorationsringen (10) mellan övre (9) och nedre (11) stativslangarna. Skruva i båda slangarna med skruven (a).



Skruva i skruven (b) i stativslangen (9) på den nivå där kylfacket (8) ska placeras. Placera kylfacket (8) över övre änden av stativslangen (9).



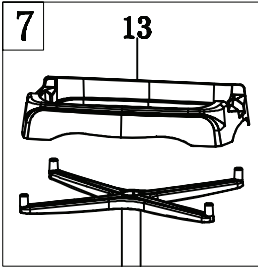
För in nedre änden av stativslangden (11) i stativfotsbasen (12).



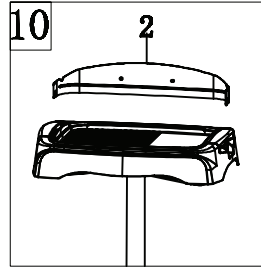
Placera grillhållaren (7) på övre delen av stativslangen (9).

Grillstativet är nu monterat.

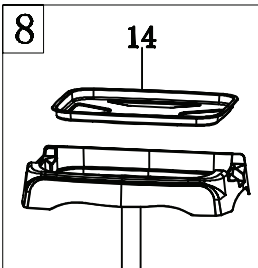
Observera: Grillen kan även användas utan det här stativet som en bordsgrill.



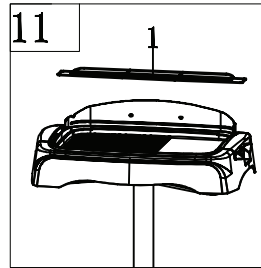
Placera grillen (13) på grillhållaren (7). Se till att grillen ligger jämnt på grillhållaren.



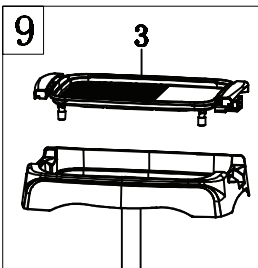
Fäst vind-/spraydeflektorn (2).



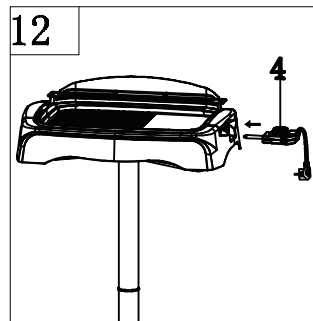
Placera dropplåten (14) i grillen (13).



Fäst värmegallret (1) i vind-/spraydeflektorn (2).



För in grillplåten (3) i grillen.



För in på-/av-brytaren och temperaturkontrollen (4) hela vägen in i grillen.

Före första användning

1. Rengör grillgallret och droppskålen så som beskrivs i avsnittet Underhåll och rengöring.
2. Ställ grillen på en plan, torr och halkfri yta.
3. Använd ett värmeståligt underlag när du använder grillen.
4. Låt grillen värmas upp under min. 10 minuter utan mat för att bränna bort eventuella rester.
5. Viss rök och lukt kan uppkomma när grillen används för första gången. Detta är normalt och orsakas av att rester från tillverkningen bränns bort. Röken och lukten försvinner efter en kort tid. Se till att det finns tillräcklig ventilation i rummet.
6. Grillen är färdig för användning.
7. Vid användningen av grillen kan det ibland uppstå fläckar på golv och väggar, t.ex. genom droppar av fett. Kontrollera nog att ytan under grillen är skyddad från dylika fläckar.

Användning

1. Lyft grillplåten (3).
2. Tillsätt omkring 1 liter kallt vatten i droppplåten (8) för att förhindra överdriven rök vid grillningen.
3. Om vattennivån minskar under grillningen ska du fylla på försiktigt. Se till att inget vatten tränger in i värmeaggregatet.
4. För in grillplåten (3) i grillen.
5. Anslut huvudkontakten (5) till ett lämpligt eluttag.
6. Vrid på/av-reglaget och temperaturkontrollen (4) till önskad position. Indikatorlampan lyser när värmeaggregatet värms upp. **Värm upp enheten i omkring 10-15 minuter innan du påbörjar grillningen.**
7. Du kan justera temperaturen med temperaturkontrollinställningarna **1-5** (precis över **1** = låg temperatur, **5** = mycket hög temperatur). Så fort den inställda temperaturen uppnåtts släcks indikatorn.
8. Nu kan maten placeras på grillplåten. Vid behov kan du distribuera en bit matolja över grillplåten. Observera: Fryst mat ska tinas helt före grillningen.
9. Droppplåten (14) samlar upp droppande fett och köttsafter. Använd aldrig grillen utan droppplåten.
10. Handtagen (15) på grillen är värmeisolerade. Bär alltid grillhandskar eller kökshandskar när du grillar. (Handske kategori II för värmskydd, t.ex. enl. DIN-EN 407. Handsken måste motsvara PSA-förordningen).
11. Använd kärl med långa handtag för maten. **VAR FÖRSIKTIG!** För att undvika värmeansamling får du inte placera aluminiumfolie eller andra grillverktyg på grillplåten.
12. För att stänga av grillen vrider du strömbrytaren och temperaturkontrollen (4) till 0 och kopplar från huvudströmskontakten (5) från uttaget.
13. Låt enheten svalna i omkring 20 minuter innan du flyttar på den.
14. Grillplåten (3) och temperaturkontrollen (4) kan tas bort först efter att enheten har svalnat helt.

Grilltips

Tillagningstider

I följande tabell visas några riktvärden över tillagningstiderna för olika typer av matvaror. Grilltiden kan variera beroende på köttets tjocklek och dina personliga önskemål.

Tabell över tillagningstider

Typ av kött	Grilltid
Oxfilé	8 - 18 min
Hamburgare av nötkött	8 - 12 min
Kalvköttlet	5 - 8 min
Fläskkötlet	12 min
Lammkötlet	4 - 8 min

Vänd köttet med en tång eller spatel och aldrig med gaffel eller andra verktyg som har vassa hörn eller spetsar. Dessa skadar non-stick-ytan på grillplåten.

Förvärm alltid grillplåten före användning. Placera maten på värmeplattan efter att den har värmts tillräckligt.

Använd en lägre temperaturinställning för att långsamt tillaga ömtåliga livsmedel, såsom fiskfilé. Använd en hög temperaturinställning för att steka och bryna kött och för att grilla grönsaker eller hel fisk.

Kött blir saftigare om det får ligga i en marinad över natten. Marinader tillagas med olja för att ge fuktighet, vinäger för att mjuka upp köttet samt en blandning av kryddor.

Vänd fisken eller köttet endast en gång. Maten behöver inte vändas fler gånger, detta kan torka ut den grillade maten.

Använd temperaturreglaget för att stänga av grillen efter användning, och dra ut nätkontakten ur vägguttaget.

Låt grillen svalna helt innan du flyttar eller rengör den.

Torka av grillgallret då och då med en bit hushållspapper indränkt i olja, så att den grillade maten inte fastnar.

Underhåll och rengöring

Den grill har tillverkats av kvalitetsmaterial. Följ de nedanstående anvisningarna när du rengör och underhåller ytorna.

FARA Risk för brännskador!



Låt grillen svalna helt innan du rengör den.

FARA Hälsorisk!



Använd inte lösningsmedel eller thinner för att ta bort fläckar.

Dessa ämnen är hälsofarliga och får inte komma i kontakt med matvaror.

WARNING Risk för skador!



Använd inte starka eller slipande lösningsmedel eller skursvampar, eftersom dessa angriper ytorna och orsakar repor.

- Vrid temperaturkontrollen till **0** varje gång du rengör den och koppla ur strömkontakten från uttaget.

Varning! Sänk aldrig ner grillen i vatten eller andra vätskor. Var försiktig när du rengör grillen, så att inga vätskor kommer i kontakt med värmeelementen eller de strömförande delarna.

- Torka av grillens ytor med en lätt fuktad trasa och torka den sedan torr.
- Ta bort grillplåten. Koppla sedan bort temperaturkontrollen från grillplåten.
- Ta bort droppplåten från enheten och töm den. Rengör droppplåten med varmt vatten och lite diskmedel.
- Torka av grillplåten med en lätt fuktad trasa med varmt vatten. Lägg till lite diskmedel för att lösa upp fett enklare.
- Hårt sittande matrester går lättare att få bort om de blöts upp med matlagningsolja under flera minuter. Badda de olika ytorna med hushållspapper indränkt i matlagningsolja. Efter cirka 5 till 10 minuter kan du torka bort matresterna med en ren trasa.
- Torka alla delar noggrant efter rengöring, innan du sätter ihop apparatens olika delar igen i omvänd ordning och använder den igen.
- När grillen inte används ska den förvaras på en torr plats och skyddas från damm och direkt solljus.
- **VIKTIGT:** Grillen måste alltid skyddas mot fukt när den förvaras.

Kassering



Förpackningen är tillverkad av miljövänliga material som kan kastas på en lokal återvinningsstation.



Kasta aldrig apparaten med de vanliga hushållssoporna. Kassera apparaten med hjälp av ett auktoriserat återvinningsföretag eller på din lokala återvinningsstation. Följ gällande bestämmelser. Om du är osäker kan du kontakta din lokala återvinningsstation.

Deklaration om överensstämmelse

Denna produkt överensstämmer med tillämpliga europeiska och globala direktiv. Detta verifieras av CE-märkningen (motsvarande deklARATIONER har lämnats hos tillverkaren).

Specifikationer

Produkt:	Artikelnr. 4032 Elektrisk grill "Bluefield"
Märkspänning:	220-240 V~, 50-60 Hz
Nominell strömförbrukning:	1650-1950 W
Vikt:	cirka 6,3 kg
Totala matt:	cirka 62 x 62 x 90 cm (BxDxH)
Grillyta:	cirka 41 x 29 cm
Skyddsklass:	IPX0

Garanti

Du har köpt en högkvalitetsprodukt. TEPRO GARTEN GmbH erbjuder en garanti för sina produkter inom ramen för garantivillkoren. Garantin gäller vid normal, privat användning och vid icke-kommersiellt bruk i 24 (tjugofyra) månader från inköpsdatum för alla delar när det gäller defekter och brister i tillverkningen.

Undantagna från garantin är alla förslitningsdelar, såsom grillgaller, kolgaller och brännare, samt ojämnheter och missfärgning av emaljen, flagande färg på grund av inbränt fett och lätt korrosion, till exempel rost på ytan. Alla andra utgifter, såsom arbete, transport, frakt och förpackning, som omfattas av ett garantianspråk ska betalas av köparen.

Distributören förbehåller sig rätten att stå för uppkomna kostnader själv eller debitera köparen.

Denna garanti täcker inte fel eller användarproblem som orsakas av avsiktlig skada, missbruk, modifiering, felaktig användning, slarv, slitage, felaktig montering eller bristande underhåll.

Service

Om du har några tekniska frågor kan du kontakta vår serviceavdelning. Denna produkt har noggrant tillverkats och förpackats. Om du har några klagomål hjälper våra medarbetare dig gärna.

Tekniska ändringar och fel undantagna.

Distribuerande företag

Testrite tepro GmbH
Carl-Zeiss-Straße 8/4
D-63322 Rödermark

Web: www.testritetepro.de

Obsah

Než začnete zařízení používat	76
Součásti.....	76
Zamýšlené použití	76
Pro vaši bezpečnost.....	77 - 79
Výstražné symboly	77
Bezpečnostní pokyny	77 - 79
Montáž	80 - 82
Příprava	80
Sestavení grilu	80 - 82
Před prvním použitím.....	83
Funkce	83
Tipy na grilování	84
Údržba a čištění	84 - 85
Likvidace	85
Prohlášení o shodě	85
Technické údaje.....	85
Záruka.....	85 - 86
Servis.....	86
Distributor	86

Než začnete zařízení používat

Po vybalení zařízení a před každým použitím zkontrolujte, zda se na zařízení nevyskytují závady.

Pokud naleznete závadu, zařízení nepoužívejte a uvědomte svého prodejce.

Návod k obsluze vychází z předpisů a nařízení platných v Evropské unii. V zemích mimo Evropskou unii je také nutno dodržovat nařízení a legislativní předpisy, které v těchto zemích platí.



Před prvním použitím si pečlivě přečtěte bezpečnostní pokyny a návod k obsluze. Jen v takovém případě budete moci používat všechny funkce bezpečně a spolehlivě.

Návod k obsluze uchovávejte na bezpečném místě a předejte jej případným následným vlastníkům.

Součásti

- 1 ohřívací plotna (1)
- 1 ochrana proti větru/vystříknutí (2)
- 1 grilovací rošt (3)
- 1 vypínač a regulátor teploty (4)
- 1 napájecí kabel se zástrčkou (5)
- 1 izolace (6)
- 1 držák grilu (7)
- 1 podnos (8)
- 1 trubková noha (horní část) (9)
- 1 ozdobný kroužek (10)
- 1 trubková noha (spodní část) (11)

- 5 ramen stojanu (12A)
- 1 základna ramen stojanu (12B)
- 1 gril (13)
- 1 odkapávací miska (14)
- 2 držadla s tepelnou izolací (15)
- 5 podložek (16)
- 5 šroubů (17)

Zkontrolujte, zda je obsah balení úplný a nepoškozený. Pokud některá součást chybí, nebo je poškozená, kontaktujte svého prodejce.

Reklamacím týkajícím se poškození nebo chybějících částí podaným až po úplném nebo částečném smontování zařízení nebude vyhověno.

Zamýšlené použití

Tento elektrický gril je určen pro přípravu potravin.

Je určen výhradně pro soukromé použití.

Zařízení používejte jen způsobem uvedeným v tomto návodu k obsluze. Jakékoli jiné použití se nepovažuje za zamýšlené použití a může vést k poškození majetku nebo možnému zranění osob.

Výrobce nebude odpovídat za škody způsobené použitím jiným než pro zamýšlený účel.

Pro vaši bezpečnost

Výstražné symboly

NEBEZPEČÍ – vysoké riziko!



Při nedodržení upozornění může dojít k ohrožení života a poranění končetin.

POZOR – mírné riziko!



Při nedodržení upozornění může dojít k poškození majetku.

VÝSTRAHA – nízké riziko!



Skutečnosti, které je třeba vzít v úvahu při používání zařízení.

Bezpečnostní pokyny

- Před prvním použitím zkontrolujte, zda typ proudu a napětí sítě odpovídají údajům na typovém štítku.
- Toto zařízení je elektrický gril pro použití v domácnosti a není určeno k průmyslovému či profesionálnímu použití.
- Pokud jsou zařízení či napájecí kabel poškozeny nebo spadly na zem, zařízení nepoužívejte.
- Elektrický gril vždy připojujte do zásuvky se střídavým napětím 220~240 V, 50-60 Hz. Pojistka elektrické zásuvky by měla být aspoň na 10 A.
- Dodatečnou ochranu nabízí instalace ochranného jističe s vypínacím proudem maximálně 30 mA na elektrické vedení v domácnosti. obraťte se na svého elektrikáře.
- Pokud zjistíte poškození zařízení nebo poruchu jeho činnosti, okamžitě odpojte zástrčku ze zásuvky.
- Při nesprávném používání elektrické energie může dojít k smrtelnému úrazu.
- Zástrčku nevytahujte ze zásuvky taháním za kabel.
- Síťovou zástrčku i napájecí kabel pravidelně kontrolujte, zda nejsou poškozeny.
- Nepřemísťujte zařízení, pokud je v provozu.
- Pokud je zařízení v provozu na stole, ujistěte se, zda nevyčnívá nad okraj stolu.
- Umístěte zařízení na povrch odolný proti teple.
- Hořlavé materiály, jako jsou textilie, udržujte mimo dosah zařízení.
- Pokud se zařízení používá, nepokládejte na gril potraviny zabalené v plastové nebo kovové fólii. Mohlo by to způsobit poškození grilu nebo požár.
- Zařízení používejte v bezpečném prostoru v dostatečné vzdálenosti od hrajících si dětí či domácích zvířat.
- Pro toto zařízení vždy používejte přiloženou zástrčku s ovládacím spínačem. Jinou zástrčku s ovládacím spínačem k tomuto zařízení nepřipojujte. Přiložená zástrčka s ovládacím spínačem se nesmí používat s jinými zařízeními.

- Nikdy se nepokoušejte zařízení opravovat sami. V případě problému si zařízení nechte opravit u kvalifikovaných odborníků. Nikdy sami neotvírejte kryt. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
- Jestliže je napájecí kabel zařízení poškozený, musí jej výrobce nebo jeho oddělení služeb vyměnit, aby nedošlo k ohrožení.
- Zabraňte poškození napájecího kabelu rozdrčením, zauzlením či odřením o ostré hrany a udržujte jej mimo dosah horkých povrchů.
- Je-li použit prodlužovací kabel, musí odpovídat příslušným technickým údajům.
- Vedte kabel a, je-li třeba, nezbytný prodlužovací kabel tak, abyste zabránili náhodnému vytažení kabelu nebo nebezpečí zakopnutí.
- Neponořujte zařízení do vody ani jiné tekutiny.
- Síťové zástrčky se nikdy nedotýkejte mokřýma ani vlhkýma rukama.
- Elektrický gril používejte na rovném, suchém a neklouzavém povrchu.
- Neumísťujte zařízení na pohyblivé předměty, na kterých se může převrátit.
- Do zařízení nezastrkujte žádné předměty.
- Po použití a před čištěním vždy odpojte síťovou zástrčku.
- Používejte pouze příslušenství dodané se zařízením.
- Zařízení přesunujte, až vychladne.
- Neumísťujte zařízení na horký povrch. Toto zařízení neuskładňujte v blízkosti zařízení vydávajících teplo, jako jsou plotýnky, krby, atd.
- Zařízení nepoužívejte v blízkosti vany, sprchy či bazénu.
- Zařízení neprovozujte v místnostech s hořlavými tekutinami či plyny.
- Gril nesestavujte v blízkosti vchodů nebo oblastí, kudy často procházejí osoby.
- Vždy postupujte s maximální opatrností. Odvrácení pozornosti může zapříčinit ztrátu kontroly nad zařízením. Nikdy nenechávejte zařízení bez dozoru.
- Na zařízení nepokládejte předměty naplněné tekutinou, například vázy.
- Toto zařízení používejte jen v mírných zeměpisných šířkách. Je nutno se vyhnout tropickým oblastem a zvláště vlhkému klimatu.
- Zařízení se nesmí sestavovat přímo pod zásuvkou ve zdi.
- Zařízení nepoužívejte s časovým spínačem ani se samostatným systémem dálkového ovládání.
- VAROVÁNÍ: Nepoužívejte v tomto zařízení černé uhlí ani jiná podobná paliva.
- Zařízení připojte pomocí proudového chrániče (RCD) s vypínacím proudem nižším než 30 mA.
- Zařízení připojte k uzemněné zásuvce (platí pro zařízení s třídou ochrany IPX0).
- Pravidelně kontrolujte, zda není napájecí kabel poškozen. Je-li napájecí kabel poškozen, zařízení nepoužívejte.

NEBEZPEČÍ – riziko nehody!

Toto zařízení není určeno pro použití osobami (včetně dětí) s omezenými psychickými, smyslovými či mentálními schopnostmi ani těmi, které nemají dostatek zkušeností a/ nebo znalostí.

- Takovou skupinu osob informujte o nebezpečí souvisejícím s tímto zařízením a zajistěte, aby takové osoby byly pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost.
- Jakákoli modifikace výrobku představuje velké riziko pro bezpečnost a je tedy zakázána. Neprovádějte opravy sami. V případě poškození, opravy nebo jiných problémů se zařízením kontaktujte naše centrum služeb nebo místního specialistu.
- Udržujte děti a domácí zvířata mimo dosah zařízení.
- Nikdy nepoužívejte gril bez odkapávací misky.

NEBEZPEČÍ – riziko pro děti!

Děti mohou při hře uváznout v plastovém obalu a mohly by se udusit.

- Nenechávejte děti, aby si hrály s plastovým obalem.
- Zajistěte, aby děti nedávaly malé součásti do úst. Mohly by je spolknout a udusit se.

NEBEZPEČÍ – riziko požáru!

Zařízení se nesmí přikrývat, abyste zabránili přehřátí zařízení a požáru.

- Zařízení zůstává horké ještě značnou dobu po vypnutí. Dávejte pozor, abyste se nespálili, a neumísťujte na zařízení žádné předměty. Hrozí nebezpečí požáru!

NEBEZPEČÍ – riziko popálenin!

Elektrický gril se během používání zahřívá na vysokou teplotu. Nedotýkejte se horkých povrchů přímo pokožkou, abyste zabránili popáleninám. Zařízení vždy držte za držadla s tepelnou izolací.

- Od hořlavých materiálů, jako jsou tapety, záclony či rolety, udržujte minimální vzdálenost 1 m.
- Vždy věnujte zařízení pozornost a buďte velmi opatrní. Nepoužívejte zařízení, když se nemůžete soustředit nebo když jste unavení či pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. I malé odpuštění pozornosti během používání výrobku může vést k závažným zraněním.

Montáž

Příprava

Nebezpečí poranění!!



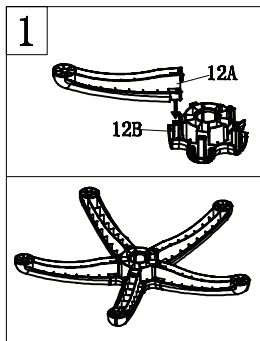
Nedodržování pokynů může při používání grilu způsobit problémy a vést k nebezpečným situacím.

- Držte se všech zde uvedených pokynů k montáži.

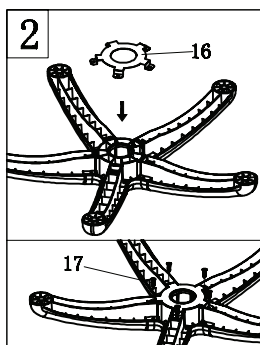
1. Nejprve si kompletně přečtete návod k montáži.
2. Vyhradte si na montáž dostatek času a vytvořte si rovnou plochu dvou až tří metrů čtverečních.
3. Malé části, jako jsou například držadla, jsou již případně předmontovány.
4. Chcete-li přístroj používat jako stolní gril, nemusíte montovat podstavec.

Sestavení grilu

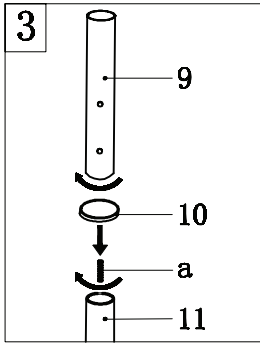
Vybalte gril a odstraňte všechny obalové fólie. Obalové materiály uchovávejte mimo dosah dětí a po sestavení grilu je zlikvidujte v souladu s předpisy.



Zasuňte 5 ramen stojanu (12A) do základny (12B). Musí slyšitelně zacvaknout.



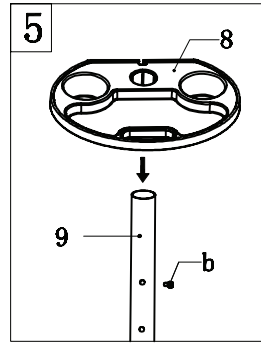
Spojte díly dohromady pomocí šroubů (17) a podložek (16).



Dotáhněte šroub (a) až do poloviny do horního konce spodní trubkové nohy (11).

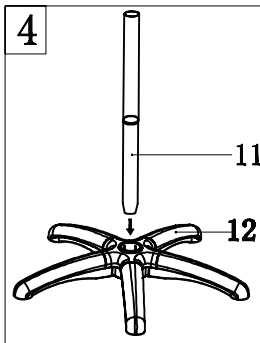
Mezi horní (9) a spodní část (11) trubkové nohy umístěte ozdobný kroužek (10).

Sešroubujte obě trubky pomocí šroubu (a) pevně k sobě.

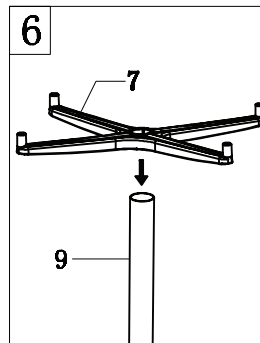


Zašroubujte šroub (b) do trubkové nohy (9) v místě, kde se má nacházet podnos (8).

Zasuňte podnos (8) do horního konce trubkové nohy (9).



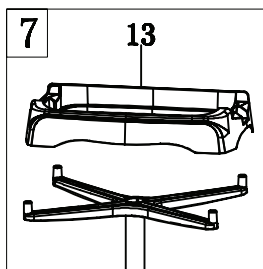
Vložte spodní konec trubkové nohy (11) do základny stojanu (12).



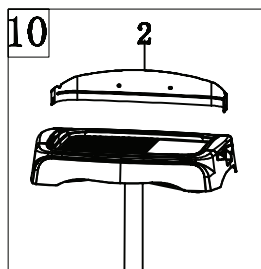
Zasuňte držák grilu (7) do horního konce trubkové nohy (9).

Nyní je stojan grilu namontován.

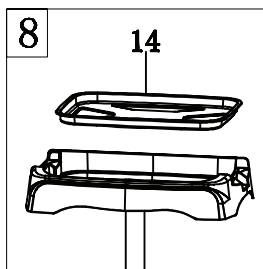
Poznámka: Gril lze používat i bez tohoto stojanu jako stolní gril.



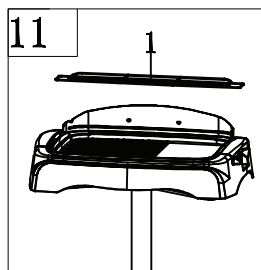
Postavte gril (13) na držák grilu (7).
Ujistěte se, že gril doléhá na držák v
rovině.



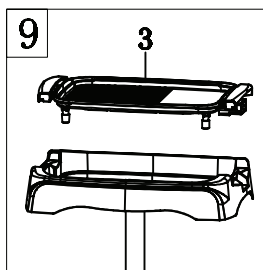
Připevněte ochranu proti větru/vystříknutí
(2).



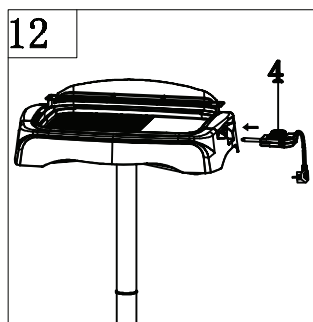
Umístěte do grilu (13) odkapávací misku
(14).



Připevněte na ochranu proti větru/
vystříknutí (2) ohřívací plotnu (1).



Vložte do grilu grilovací rošt (3).



Zastrčte vypínač a regulátor teploty (4)
co nejhlouběji do grilu.

Před prvním použitím

1. Vyčistěte grilovací rošt a odkapávací misku tak, jak je uvedeno v části Údržba a čištění.
2. Zařízení umístěte na rovný, suchý a neklouzavý povrch.
3. Pro použití zařízení zvolte podklad odolný proti teplotě.
4. Nechte zařízení nahřát alespoň 10 minut bez potravin, aby se spálily usazeniny.
5. Při prvním použití se může objevit kouř a odpovídající zápach. Je to normální jev a je způsoben spalováním usazenin z výroby. Kouř i zápach po chvíli zmizí. Zajistěte dostatečnou ventilaci místnosti.
6. Zařízení je připraveno k použití.
7. Při použití grilu může ojediněle dojít ke znečištění ploch půdy a zdí např. cákanci tuku. Zajistěte, aby byl podklad dostatečně chráněn proti takovým znečištěním.

Funkce

1. Zvedněte grilovací rošt (3).
2. Nalijte asi 1 litr studené vody do odkapávací misky (8), aby se zabránilo zvýšené tvorbě kouře během grilování.
3. Pokud se hladina vody během grilování sníží, opatrně ji doplňte. Dávejte při tom velký pozor, aby se voda nedostala na topné těleso.
4. Vložte do grilu grilovací rošt (3).
5. Zapojte síťovou zástrčku (5) do vhodné elektrické zásuvky.
6. Otočte vypínač a regulátor teploty (4) do požadovaného nastavení. Během ohřívání topného tělesa se kontrolka rozsvítí. **Před zahájením grilování by se měl přístroj zahřívát asi 10 až 15 minut.**
7. Teplotu můžete regulovat pomocí nastavení termostatu **1-5** (těsně nad **1** = nízká teplota, **5** = velmi vysoká teplota). Jakmile se dosáhne nastavené teploty, kontrolka zhasne.
8. Nyní můžete na grilovací rošt umístit suroviny pro grilování. V případě potřeby můžete předem pokapat grilovací rošt trochou jedlého oleje. Poznámka: Mražené potraviny by měly být před grilováním zcela rozmražené.
9. Odkapávací miska (14) zachytává odtékající tuk a šťávu. Nikdy nepoužívejte gril bez odkapávací misky.
10. Držadla (15) grilu jsou tepelně izolována. Ke grilování noste vždy grilovací nebo kuchyňské rukavice. (Rukavice kategorie II s ohledem na tepelnou ochranu, například DIN-EN 407. Rukavice musí být v souladu s nařízením o OOP).
11. K pokládání potravin používejte přístroj s dlouhou rukojetí. **UPOZORNĚNÍ!** Nepokládejte na grilovací rošt hliníkovou fólii nebo grilovací náčiní, aby nedocházelo k hromadění tepla.
12. Gril vypnete tím, že otočíte vypínač a regulátor teploty (4) do polohy 0 a vytáhnete zástrčku (5) ze zásuvky.
13. Před přemístěním nebo čištěním nechte gril asi 20 minut vychladnout.
14. Grilovací rošt (3) a regulátor teploty (4) se smí odnímat až po úplném ochlazení přístroje.

Tipy na grilování

Doba grilování

V následující tabulce jsou uvedeny některé orientační hodnoty pro dobu přípravy různých potravin. Doba grilování se může lišit v závislosti na tloušťce masa a vašich preferencích.

Tabulka doby grilování

Typ masa	Doba grilování
Hovězí plátek	8 – 18 min
Hovězí hamburger	8 – 12 min
Telecí kotleta	5 – 8 min
Vepřová kotleta	12 min
Jehněčí kotleta	4 – 8 min

Potraviny během grilování vždy obraťte kleštěmi nebo lopatkou a nikdy vidličkou nebo jinými pomůckami, jež mají ostré hrany nebo špičky. Mohly by poškodit nepřilnavý povrch grilovacího roštu. Grilovací rošt vždy předehejte. Potraviny ke grilování pokládejte na rošt teprve tehdy, když je pečicí plocha dostatečně předeřtá.

Pro přípravu křehkých potravin, jako například rybiho filé, použijte nižší nastavení teploty. Na tmavé maso, pro opečení masa a grilování zeleniny nebo celých ryb použijte vysoké nastavení teploty.

Maso je měkkší, necháte-li jej přes noc marinovat. Marináda se připravuje z oleje, který zajistí vlhkost, octa, který maso změkčí, a ze směsi koření. Rybu nebo maso obraťte pouze jednou. Častější obracení není nutné, grilovaný pokrm by vysychal.

Po použití vypněte zařízení pomocí regulátoru teploty a odpojte zástrčku ze zásuvky. Před čištěním nebo

přemísťováním nechte zařízení dobře vychladnout.

Čas od času potřete grilovací rošt papírovou kuchyňskou utěrkou navlhčenou olejem, aby se k němu grilované potraviny nepřipalovaly.

Údržba a čištění

Gril je vyroben z kvalitních materiálů. Při čištění a údržbě povrchů dodržujte následující pokyny.

NEBEZPEČÍ – riziko popálenin!



Před čištěním nechte gril úplně vychladnout.

POZOR – ohrožení zdraví!



Pro odstranění skvrn nepoužívejte rozpouštědla ani ředidla.

Ohrožují zdraví a nesmí přijít do kontaktu s potravinami.

POZOR – riziko poškození!



Nepoužívejte silná rozpouštědla, leštidla či drsné kuchyňské houbičky, protože narušují povrch a zanechávají škrábance.

- Před každým čištěním otočte regulátor teploty do polohy **0** a vytáhněte zástrčku ze zásuvky. **Pozor!** Nikdy neponořujte gril do vody ani jiné tekutiny. Při čištění dbejte na to, aby se na topný článek nedostala žádná tekutina a aby ani nepřišla do kontaktu s částmi pod napětím.

- Povrch zařízení utřete mírně navlhčeným hadříkem a pak jej vytřete do sucha.
- Zvedněte grilovací rošt. Poté od roštu odpojte regulátor teploty.
- Vyjměte z přístroje odkapávací misku a vyprázdněte ji. Vyčistěte ji teplou vodou s trochou prostředku na mytí nádobí.
- Grilovací rošt omyjte hadříkem mírně navlhčeným teplou vodou. Přidejte trochu prostředku na mytí nádobí, aby se snáze rozpustil tuk.
- Těžko odstranitelné zbytky jídla lze snadněji odstranit, pokud rošt na několik minut namočíte do jedlého oleje. Příslušná místa lehce přetřete papírovou kuchyňskou utěrkou namočenou v jedlém oleji. Asi po 5–10 minutách setřete zbytky potravin čistým hadříkem.
- Před opětovným smontováním zařízení všechny jeho části pečlivě vyčistěte a pak postupujte podle pokynů v opačném pořadí.
- Pokud zařízení nepoužíváte, uskladněte jej na suchém místě chráněném před prachem a přímým slunečním zářením.
- **DŮLEŽITÉ:** Při skladování je vždy vhodné chránit gril proti vlhkosti.



Zařízení nikdy nevyhazujte do běžného domácího odpadu. Zařízení likvidujte prostřednictvím společnosti oprávněné k likvidaci odpadu nebo místního zařízení pro likvidaci odpadu. Dodržujte platné předpisy. V případě pochyb kontaktujte své místní zařízení pro likvidaci odpadu.

Prohlášení o shodě

Tento výrobek je v souladu s evropskými i celosvětovými směrnicemi. To je ověřeno označením CE (příslušná prohlášení jsou uložena u výrobce).

Technické údaje

Výrobek:	Č. v.řr. 4032 Elektrický gril „Bluefield“
Jmenovité napětí:	220-240 V~, 50-60 Hz
Jmenovitý příkon:	1650-1950 W
Hmotnost: přibl.	6,3 kg
Celkové rozměry: přibl.	62 x 62 x 90 cm (Š x H x V)
Grilovací plocha:	přibl. 41 x 29 cm
Třída ochrany:	IPX0

Likvidace



Obal se skládá z materiálů šetrných k životnímu prostředí, které je možno likvidovat prostřednictvím místních recyklačních sběrných dvorů.

Záruka

Zakoupili jste vysoce kvalitní výrobek. Společnost TEPRO GARTEN GmbH poskytuje na své výrobky záruku v rozsahu záručních podmínek při jejich běžném, rekreačním a nekomerčním využití po dobu 24 (dvaceti čtyř) měsíců od data nákupu na všechny součásti, pokud jde o poškození či výrobní vady.

Záruka se nevztahuje na žádné snadno opotřebovatelné součásti, jako jsou grilovací rošty, mřížka na uhlí či hořáky, ani na nerovnoměrnost a zabarvení smaltu, odloupávání barvy způsobené připáleným tukem a mírnou korozi, například povrchovou rez. Veškeré další výdaje jako práce, přeprava, dopravné, a balné budou při uplatnění záruky účtovány kupujícím.

Distributor si vyhrazuje právo nést způsobené náklady sám nebo je účtovat kupujícím.

Tato záruka se nevztahuje na závady či problémy způsobené záměrným poškozením, zneužitím, modifikací, nevhodným použitím, nedbalostí, opotřebením, nesprávnou montáží nebo nevhodnou údržbou.

Servis

V případě jakýchkoli technických dotazů se obraťte na naše oddělení služeb. Tento výrobek byl pečlivě vyroben a zabalen. Pokud budete mít nějakou stížnost, naši zaměstnanci vám rádi pomohou.

Technické změny a závady jsou vyloučeny.

Distributor

Testrite tepro GmbH
Carl-Zeiss-Straße 8/4
D-63322 Rödermark

Web: www.testritetepro.de

Obsah

Pred použitím zariadenia	88
Komponenty.....	88
Účel použitia	88
Bezpečnosť	89 - 91
Výstražné symboly.....	89
Bezpečnostné pokyny.....	89 - 91
Montáž	92 - 94
Príprava	92
Zostavenie grilu.....	92 - 94
Pred prvým použitím	95
Funkcia	95 - 96
Rady na grilovanie.....	96
Údržba a čistenie	96 - 97
Likvidácia	97
Vyhlásenie o zhode	97
Technické údaje.....	97
Záruka.....	98
Servis.....	98
Distribútor	98

Pred použitím zariadenia

Zariadenie vybaľte a pred každým použitím skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu.

V prípade poškodenia zariadenie nepoužívajte, ale kontaktujte predajcu.

Návod na obsluhu je spracovaný v súlade s normami a predpismi platnými v Európskej únii. V krajinách mimo Európskej únie sa tiež dodržiavajú špecifické národné smernice a legislatíva!



Pred prvým použitím si dôkladne neprečítajte bezpečnostné pokyny a návod na obsluhu. Iba potom budete schopní využívať všetky funkcie bezpečne a spoľahlivo.

Návod na obsluhu uchovávajte na bezpečnom mieste a odovzdajte ho následným vlastníkom.

Komponenty

- 1 Odkladacia plocha na udržiavanie tepla **(1)**
- 1 Ochrana proti vetru/striekaniu **(2)**
- 1 Grilovacia platňa **(3)**
- 1 Zapínač/vypínač a regulátor teploty **(4)**
- 1 Sieťový kábel so sieťovou zástrčkou **(5)**
- 1 Izolácia **(6)**
- 1 Držiak grilu **(7)**
- 1 Odkladacia platňa **(8)**
- 1 Stojanová rúrka (horná) **(9)**
- 1 Ozdobný krúžok **(10)**
- 1 Stojanová rúrka (dolná) **(11)**

- 5 Stojanová noha **(12A)**
- 1 Základňa stojanových nôh **(12B)**
- 1 Gril **(13)**
- 1 Zberná nádoba **(14)**
- 2 Tepelne izolovaná rukoväť **(15)**
- 5 Podložky **(16)**
- 5 Skrutky **(17)**

Skontrolujte, či sa v balení nachádzajú všetky komponenty a či zariadenie nie je poškodené. V prípade, ak nejaké diely chýbajú alebo sú poškodené, kontaktujte predajcu.

Reklamácie týkajúce sa poškodených alebo chýbajúcich dielov sa nebudú prijímať po čiastočnom alebo úplnom zmontovaní zariadenia.

Účel použitia

Tento elektrický gril je určený na varenie potravín.

Je určený iba na súkromné používanie.

Zariadenie používajte vždy v súlade s týmto návodom na obsluhu. Akékoľvek iné použitie sa považuje za neoprávnené a môže viesť k poškodeniu majetku alebo k zraneniu osôb.

Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené používaním na neoprávnené účely.

Bezpečnosť

Výstražné symboly

NEBEZPEČENSTVO veľké riziko!



V prípade nedodržania tejto výstrahy môže dôjsť k vážnemu zraneniu.

VAROVANIE mierne riziko!



V prípade nedodržania tejto výstrahy môže dôjsť k poškodeniu majetku.

UPOZORNENIE malé riziko!



Informácie, ktoré je potrebné brať do úvahy pri používaní tohto zariadenia.

Bezpečnostné pokyny

- Pred prvým použitím skontrolujte, či typ prúdu a sieťové napätie zodpovedá špecifikáciám na výrobnom štítku.
- Toto zariadenie je elektrický gril určený na domáce použitie a nie je určený na priemyselné ani profesionálne používanie.
- Zariadenie nepoužívajte, ak je poškodené zariadenie alebo napájací kábel, alebo ak zariadenie spadlo.
- Elektrický gril vždy zapájajte do zásuvky na napájanie striedavým prúdom s napätím 220~240 V~, 50-60 Hz. Poistka zásuvky musí byť minimálne 10 A.
- Doplnkovú ochranu zabezpečí nainštalovanie prúdového chrániča s menovitým vypínacím prúdom menším ako 30 mA do domácej siete. Poradte sa s elektrikárom.
- V prípade akéhokoľvek poškodenia zariadenia alebo poruchy zástrčky okamžite odpojte zo zásuvky.
- Nesprávne používanie elektrickej energie môže mať smrteľné následky.
- Pri odpájaní zariadenia zo zásuvky neťahajte za kábel.
- Pravidelne kontrolujte sieťovú zástrčku a kábel, či nedošlo k poškodeniu.
- Nikdy neprenášajte zapnuté zariadenie.
- Pri používaní zariadenia na stole dbajte na to, aby zariadenie nepresahovalo okraj stola.
- Zariadenie umiestnite na teplovzdornú plochu.
- Horľavé materiály, ako napríklad textilie, uchovávajte mimo dosahu zariadenia.
- Na zapnutý gril neukladajte jedlo zabalené v umelohmotných ani kovových fóliách. Mohlo by dôjsť k poškodeniu grilu alebo k vzniku požiaru.
- Zariadenie používajte na bezpečnom mieste a v dostatočnej vzdialenosti od detí alebo domácich zvierat.
- Pri tomto zariadení vždy používajte dodaný konektor s regulátorom. Do zariadenia nezapájajte iný konektor s regulátorom. Dodaný konektor s regulátorom sa nesmie používať s inými zariadeniami.
- Zariadenie sa nikdy nesnažte opravovať svojpomocne. V prípade problému zariadenie zaneste opraviť kvalifikovanému odborníkovi. Nikdy sa sami nepokúšajte otvoriť kryt zariadenia. Hrozí riziko úrazu elektrickým prúdom!
- Ak je poškodený napájací kábel zariadenia, musí ho vymeniť výrobca

- alebo jeho servisné oddelenie, aby sa predišlo akémukoľvek nebezpečenstvu.
- Dbajte na to, aby nedošlo k poškodeniu kábla stlačením, zauzlením alebo otieraním, a uchovávajte ho mimo dosahu teplých plôch.
 - V prípade, ak sa používa predlžovací kábel, musí mať rovnaké menovité vlastnosti.
 - Kábel navite (v prípade potreby aj predlžovací kábel), aby sa predišlo náhodnému potiahnutiu kábla alebo zakopnutiu.
 - Zariadenie neponárajte do vody ani do žiadnej inej tekutiny.
 - Sieťovú zástrčku nikdy nechytajte mokrymi ani vlhkými rukami.
 - Elektrický gril používajte na rovnej, suchej a neklzkej ploche.
 - Zariadenie neumiestňujte na pohyblivé predmety, na ktorých by zariadenie mohlo spadnúť.
 - Do zariadenia nekladajte žiaden predmet.
 - Po použití a pred čistením zariadenie vždy odpojte zo siete.
 - Používajte iba príslušenstvo dodávané so zariadením.
 - Premiestňujte iba dôkladne vychladnuté zariadenie.
 - Zariadenie neumiestňujte na horúce povrchy. Zariadenie neskladujte v blízkosti horúcich zariadení, ako sú napríklad sporáky, krby a pod.
 - Zariadenie nepoužívajte v blízkosti vane, sprchy alebo bazéna.
 - Zariadenie nepoužívajte v miestnosti s horľavými kvapalnými látkami alebo plynmi.
 - Gril neumiestňujte do blízkosti vstupov alebo často frekventovaných miest.
 - Buďte vždy mimoriadne opatrní. Roztržitosť môže viesť k strate kontroly pri obsluhu zariadenia. Zariadenie nikdy nenechávajte bez dozoru.
 - Na zariadenie nikdy neukladajte nádoby s kvapalnými látkami, ako napríklad vázy.
 - Zariadenie používajte iba v malej nadmorskej výške. Je potrebné sa vyhýbať tropickým oblastiam a veľmi vlhkému podnebiu.
 - Zariadenie sa nesmie umiestniť priamo pod sieťovú zásuvku.
 - Zariadenie nepoužívajte s časovým spínačom ani so samostatným diaľkovým ovládaním.
 - VAROVANIE: s týmto zariadením nepoužívajte uhlie ani iné palivá.
 - Zariadenie pripojte prostredníctvom prúdového chrániča s vypínacím prúdom nižším ako 30 mA.
 - Zariadenie pripojte do uzemnenej zásuvky (pre zariadenia s ochranou IPX0).
 - Pravidelne kontrolujte pripájací kábel, či nedošlo k jeho poškodeniu, a zariadenie nepoužívajte s poškodeným pripájacím káblom.

NEBEZPEČENSTVO Riziko úrazu!



Toto zariadenie nesmú používať osoby (vrátane detí), ktoré majú znížené fyzické alebo duševné schopnosti, ani osoby bez patričných skúseností a/alebo znalostí.

- Túto skupinu osôb informujte o nebezpečenstvách a zabezpečte, aby na ich bezpečnosť niekto dohliadal.
- Akékoľvek úpravy zariadenie môžu byť veľmi nebezpečné, a preto sú zakázané. Zariadenie svojpomocne neopravujte. V prípade poškodenia, opravy alebo iného problému zariadenia kontaktujte servisné stredisko alebo miestneho odborníka.
- Zariadenie skladujte mimo dosahu detí a domácich zvierat.
- Gril nikdy nepoužívajte bez odkvapkávacej nádoby.

Nebezpečenstvo Ohrozenie detí!



Deti sa pri hre môžu zachytiť do plastového obalu a udusiť sa.

- Dbajte na to, aby sa deti nehrali s plastovým obalom.
- Dbajte na to, aby si deti nekladali do úst malé komponenty. Mohli by ich prehltnúť a udusiť sa.

NEBEZPEČENSTVO Riziko vzniku požiaru!



Aby sa predišlo prehriatiu zariadenia a požiaru, zariadenie sa nesmie zakrývať.

- Zariadenie zostáva po vypnutí dosť dlhú dobu teplé. Dbajte na to, aby ste sa nepopálili a na gril neumiestňujte žiadne predmety. Hrozí riziko vzniku požiaru.

NEBEZPEČENSTVO Riziko popálenia!



Tento elektrický gril sa počas prevádzky veľmi zohrieva. Nedotýkajte sa horúcich povrchov priamo kožou, aby sa predišlo popáleninám. Zariadenie vždy chytajte za teplovzdorné rukoväti.

- Uchovávajte minimálnu vzdialenosť 1 m od horľavých materiálov, ako sú noviny, záclony a rolety.
 - Vždy konajte pozorne a opatrne. Zariadenie nepoužívajte, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj malé rozlodenie počas používania zariadenia môže viesť k vážnym zraneniam.
-

Montáž

Príprava

Nebezpečenstvo poranenia!



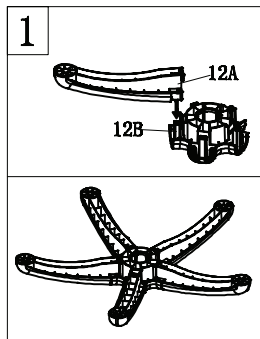
Nerešpektovanie pokynov môže viesť k problémom a nebezpečenstvám pri použití grilu.

- Riadte sa tu uvedenými montážnymi pokynmi.

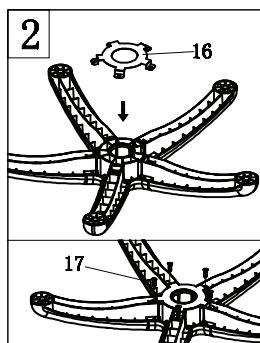
1. Najskôr si kompletne prečítajte montážne pokyny.
2. Na montáž si nechajte dostatok času a vytvorte si rovnú pracovnú plochu veľkosti dva až tri metre štvorcové.
3. Drobné diely, ako napríklad rukoväte, už môžu byť predmontované.
4. Ak sa prístroj používa ako stolový gril, nemusí sa montovať stojan.

Zostavenie grilu

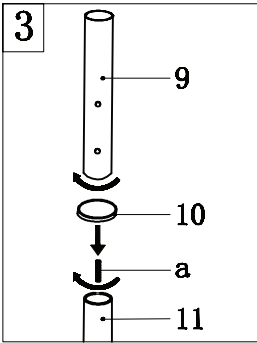
Gril vybaľte a odstráňte všetky obalové fólie. Obalový materiál uchovávajte mimo dosahu detí a po zostavení grilu ho zlikvidujte podľa predpisov.



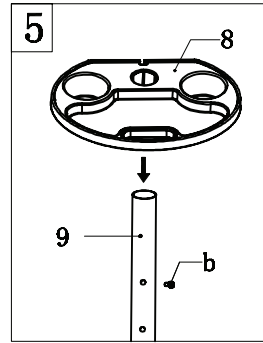
Zasuňte 5 stojanových nôh (12A) do základne stojanových nôh (12B). Musia počuteľne kliknúť.



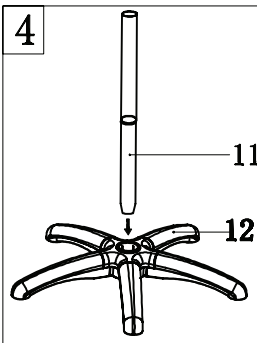
Diely spoje skrutkami (17) a podložkami (16).



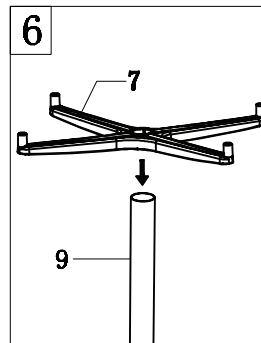
Skrutku (a) zaskrutkujte až do polovice do horného konca dolnej stojanovej rúrky (11).
Medzi hornú (9) a dolnú stojanovú rúrku (11) vložte ozdobný krúžok (10).
Obidve rúrky pevne zaskrutkujte pomocou skrutky (a).



Skrutku (b) zaskrutkujte na výšku stojanovej rúrky (9), v ktorej sa má nachádzať odkladacia platňa (8).
Odkladaciu platňu (8) zasuňte cez horný koniec stojanovej rúrky (9).



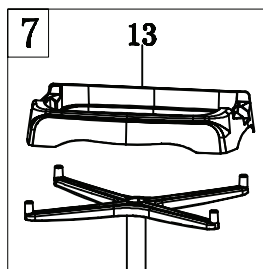
Dolný koniec stojanovej rúrky (11) zasuňte do základne stojanových nôh (12).



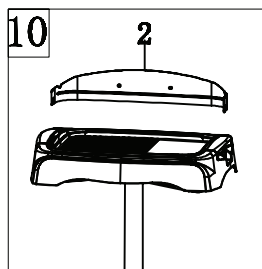
Držiak grilu (7) zasuňte na horný koniec stojanovej rúrky (9).

Stojan grilu je namontovaný.

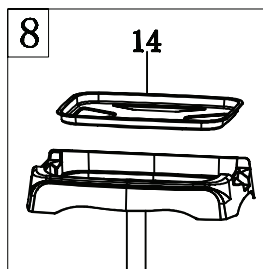
Upozornenie: Gril sa bez tohto stojana môže používať ako stolný gril.



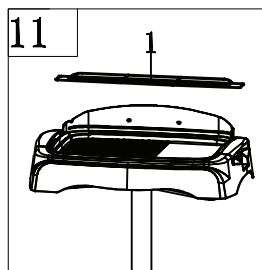
Položte gril (13) na držiak grilu (7).
Uistite sa, že gril tesne prilieha na držiak grilu.



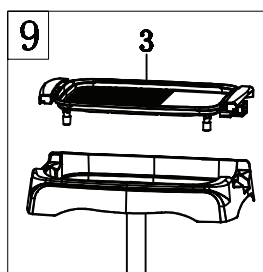
Upevnite ochranu proti vetru/striekaniu (2).



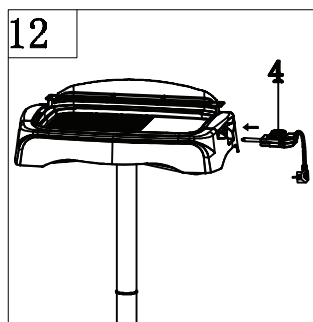
Do grilu (13) umiestnite zbernú nádobu (14).



Na ochranu proti vetru/striekaniu (2) upevnite platňu (1) na udržiavanie tepla.



Do grilu nasadte grilovaciu platňu (3).



Zapínač/vypínač a regulátor teploty (4) zasuňte do grilu čo najďalej.

Pred prvým použitím

1. Grilovací rošt a odkvapkávacia nádobu očistite v súlade s postupom uvedeným v časti Údržba a čistenie.
2. Zariadenie používajte na rovnej, suchej a neklzkej ploche.
3. Pri používaní zariadenia na stole používajte teplovzdornú podložku.
4. Zariadenie nechajte predhriať najmenej 10 min. bez jedla, aby sa spáli zvyšky z výroby.
5. Pri prvom používaní sa môže tvoriť dym a príslušný zápach. Ide o normálny jav, ktorý je spôsobený spaľovaním zvyškov z výroby. Dym a zápach zmizne po krátkom čase. Zabezpečte dostatočné vetranie miestnosti.
6. Zariadenie je pripravené na používanie.
7. Pri použití grilu sa môže priležitostne znečistiť povrch podlahy a stien, napr. odstreknutím tuku. Dbajte na to, aby bol povrch dostatočne chránený pred takouto kontamináciou.

Funkcia

1. Nadvihnite grilovaciu platňu (3).
2. Do zbernej nádoby (8) naplňte asi 1 liter studenej vody, aby ste predišli zvýšenej tvorbe dymu počas grilovania.
3. Ak počas grilovania klesne stav vody, opatrne ju doplňte. Bezpodmienečne dbajte o to, aby sa na vyhrievací článok nedostala žiadna voda.
4. Do grilu nasadte grilovaciu platňu (3).
5. Sieťovú zástrčku (5) spojte s vhod-

nou zásuvkou.

6. Zapínač/vypínač a regulátor teploty (4) otočte do požadovanej polohy. Kým sa vyhrievací článok zahrieva, rozsvieti sa kontrolné svetlo.
Skôr ako začnete s grilovaním, prístroj by sa mal zahrievať asi 10 - 15 minút.
7. Teplotu môžete nastaviť pomocou polôh regulátora teploty **1-5** (presne nad **1** = nízka teplota, **5** = veľmi vysoká teplota). Keď sa dosiahne nastavená teplota, kontrolné svetlo zhasne.
8. Potraviny na grilovanie sa teraz môžu položiť na grilovaciu platňu. V prípade potreby môžete predtým na grilovaciu platňu naniesť malé množstvo jedlého oleja.
Upozornenie: Zmrazené potraviny na grilovanie by sa mali najskôr úplne rozmraziť.
9. Zberná nádoba (14) zachytáva vytekajúci tuk a šťavu z pečenia. Gril nikdy nepoužívajte bez zbernej nádoby.
10. Rukoväte (15) sú tepelne izolované. Počas grilovania vždy noste grilovacie alebo kuchynské rukavice. (Rukavice kategórie II vo vzťahu k tepelnej ochrane, napr. DIN-EN 407. Rukavice musia zodpovedať nariadeniu PSA).
11. Na ukladanie potravín použite príbor na dlhej stopke.
POZOR! Na grilovaciu platňu nekladte hliníkovú fóliu alebo iné grilovacie potreby, aby ste predišli hromadeniu tepla.
12. Na vypnutie grilu nastavte zapínač/vypínač a regulátor teploty (4) do

polohy 0 a vyťahnite zástrčku (5) zo zásuvky.

13. Skôr ako budete s prístrojom hýbať alebo ho čistiť, nechajte ho asi 20 minút vychladnúť.
14. Grilovacia platňa (3) a regulátor teploty (4) sa môžu vybrať až po úplnom vychladnutí prístroja.

Rady na grilovanie

Doba grilovania

V nasledujúcej tabuľke sú uvedené orientačné doby grilovania jednotlivých jedál. Doba grilovania závisí od hrúbky mäsa a osobnej chute.

Tabuľka s dobami grilovania

Typ mäsa	Doba grilovania
Hovädzie filé	8 - 18 min.
Hovädzí hamburger	8 - 12 min.
Telací rezeň	5 - 8 min.
Bravčový rezeň	12 min
Jahňacia koteleta	4 - 8 min.

Potraviny na grilovanie vždy obracajte kliešťami alebo lopatkou na pečenie a nie vidličkou alebo inými pomôckami, ktoré majú ostré hrany alebo špice. Tieto poškodzujú antiadhéznú vrstvu grilovacej platne.

Grilovaciu platňu vždy predhrejte. Potraviny na grilovanie uložte až potom, keď je výhrevná platňa dostatočne predhriata.

Nízku teplotu používajte na pomalú prípravu jemných potravín, ako je napríklad rybie filé. Vysokú teplotu používajte na opečenie mäsa dohnedu, restovanie mäsa a na grilovanie zeleniny alebo celých rýb.

Mäso bude mäkkšie, keď ho necháte cez noc postáť v marináde. Do marinády sa dáva olej na zabezpečenie vláčnosti, ocot na zmäkčenie mäsa a zmes bylín. Rybu alebo mäso otočte iba raz. Neodporúča sa ich otáčať viackrát, pretože jedlo vyschne.

Zariadenie po použití vypnite regulátorom teploty a odpojením sieťovej zástrčky zo zásuvky. Pred prenosom alebo čistením nechajte zariadenie dôkladne vychladnúť.

Grilovací rošt z času na čas utrite papierovou utierkou napustenou olejom, aby sa grilované jedlo nelepilo na rošt.

Údržba a čistenie

Gril bol vyrobený z kvalitných materiálov. Pri čistení a údržbe povrchov dodržiavajte nasledujúce pokyny.

NEBEZPEČENSTVO Riziko popálenia!



Gril nechajte pred čistením úplne vychladnúť.

NEBEZPEČENSTVO Ohrozenie zdravia!



Na odstraňovanie škvŕn nepoužívajte riedidlá na farby ani rozpúšťadlá.

Sú nebezpečné pre zdravie a nesmú sa dostať do kontaktu s potravinami.

VAROVANIE Riziko poškodenia!



Nepoužívajte silné alebo leštiace riedidlá ani drsné špongie, pretože poškodia a poškrábajú povrch.

- Pred každým čistením otočte regulátor teploty na **0** a vyťahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
Pozor! Gril nikdy neponárajte do vody ani do žiadnej inej tekutiny. Pri čistením dbajte na to, aby sa žiadne tekutiny nedostali na ohrevné teleso ani do kontaktu s komponentmi pod napätím.
- Povrch zariadenia utrite mierne navlhčenou handričkou a potom ho utrite dosucha.
- Nadvihnite grilovaciu platňu. Potom od grilovacej platne odpojte regulátor teploty.
- Zbernú nádobu vyberte z prístroja a vyprázdňte ju. Zbernú nádobu vyčistíte teplou vodou a malým množstvom prostriedku na umývanie riadu.
- Grilovaciu platňu utrite handrou mierne navlhčenou v teplej vode. Pridajte malé množstvo prostriedku na umývanie riadu, aby sa tuk ľahšie rozpustil.
- Zaschnuté zvyšky jedál je možné jednoducho očistiť, ak grilovací rošt najprv ponoríte na niekoľko minút do jedlého oleja. Príslušné miesta utrite kuchynskou papierovou utierkou napustenou jedlým olejom. Po približne 5-10 min. utrite zvyšky jedál čistou handričkou.
- Po očistení dôkladne očistite všetky diely a potom ich pred opätovným použitím znova zmontuje v opačnom poradí.
- Keď sa zariadenie nepoužíva, zariadenie skladujte na suchom a neprašnom mieste chránenom pred priamym slnečným žiarením.

- **DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE:** Počas skladovania je gril vždy potrebné chrániť pred vlhkosťou.

Likvidácia



Obal je vyrobený z environmentálne prijateľných materiálov, ktoré sa môžu recyklovať v miestnom recyklačnom stredisku.



Zariadenie nikdy nelikvidujte s komunálnym odpadom. Zariadenie zlikvidujte prostredníctvom autorizovanej spoločnosti alebo miestneho strediska na likvidáciu odpadu. Dodržte platné predpisy. V prípade pochybností kontaktujte miestne stredisko na likvidáciu odpadu.

Vyhlásenie o zhode

Tento výrobok vyhovuje platným európskym a globálnym smerniciam. Je opatrené označením CE (výrobca predložil zodpovedajúce vyhlásenia).

Technické údaje

Výrobok:	Č. v.úr. 4032 Elektrický gril „Bluefield“
Menovité napätie:	220-240 V~, 50-60 Hz
Menovitý výkon:	1650-1950 W
Hmotnosť: približne	6,3 kg
Celkové rozmery: približne	62 x 62 x 90 cm (Š x H x V)
Grilovací priestor:	približne 41 x 29 cm
Ochranná trieda:	IPX0

Záruka

Zakúpili ste si veľmi kvalitný výrobok Spoločnosť. TEPRO GARTEN GmbH ponúka záruku na svoje výrobky v rámci záručných podmienok pri normálnom, rekreačnom a nekomerčnom používaní po dobu 24 (dvadsiatich dvoch) mesiacov od dátumu zakúpenia na všetky diely, pričom záruka sa vzťahuje na poruchy a výrobné chyby.

Záruka nepokrýva žiadne opotrebovávajúce sa diely, ako napríklad grilovací rošt, rošt na uhlie alebo horák, ani nerovnomernosť a zmenu zafarbenia smaltu, olupovanie farby spôsobené spaľovaním tukov a miernu koróziu, napríklad povrchovú hrdzu. Všetky ostatné náklady, ako napríklad náklady na prácu, prepravu, dopravu a balenie v rámci záruky bude hradiť kupujúci.

Distribútor si vyhradzuje právo znášať akékoľvek náklady, ktoré mu vzniknú, alebo ich účtoval kupujúcemu.

Táto záruka sa nevzťahuje na poruchy alebo problémy spôsobené zámerným poškodením nesprávnym zaobchádzaním, úpravou, nesprávnym používaním, opotrebovaním, nesprávnou montážou alebo nedostatočnou údržbou.

Servis

V prípade akýchkoľvek technických otázok kontaktujte naše servisné oddelenie. Tento výrobok bol dôkladne vyrobený a zabalený. Naši zamestnanci vám radi pomôžu v prípade reklamácie.

Technické zmeny a chyby vylúčené.

Distribútor

Testrite tepro GmbH
Carl-Zeiss-Straße 8/4
D-63322 Rödermark

Web: www.testritetepro.de

Cuprins

Înainte de utilizarea aparatului	100
Componente.....	100
Utilizarea preconizată.....	100
Pentru siguranța dvs.....	101 - 103
Simboluri Avertizare	100
Instrucțiuni de siguranță.....	100 - 103
Montarea.....	104 - 106
Pregătirea	104
Asamblarea grătarului.....	104 - 106
Înainte de prima utilizare	107
Funcționarea	107 - 108
Recomandări grătar.....	108
Întreținerea și curățarea.....	108 - 109
Eliminarea	109
Declarație de conformitate	110
Specificații.....	110
Garanție	110
Service.....	110
Compania distribuitoare	110

Înainte de utilizarea aparatului

După despachetare și înainte de fiecare utilizare, verificați aparatul de defecte.

Dacă găsiți un defect, nu utilizați aparatul, ci anunțați furnizorul.

Instrucțiunile de utilizare se află în conformitate cu standardele și reglementările aplicabile în Uniunea Europeană. În țările din afara Uniunii Europene, se ține cont de directivele și legislația specifice țării respective!



Înainte de prima utilizare, citiți instrucțiunile de siguranță și instrucțiunile de utilizare cu atenție. Abia apoi veți fi capabili să utilizați toate funcțiile în siguranță și în mod fiabil.

Păstrați instrucțiunile de utilizare într-un loc sigur și dați-le mai departe următorilor proprietari.

Componente

- 1 Suport care păstrează căldura (1)
- 1 Protecție împotriva vântului/stropirii (2)
- 1 Placa grătarului (3)
- 1 Comutator pornit oprit și reglaj de temperatură (4)
- 1 Cablu de alimentare cu ștecăr (5)
- 1 Izolație (6)
- 1 Suportul grătarului (7)
- 1 Placă-suport (8)
- 1 Tub de suținere (superior) (9)
- 1 Inel decorativ (10)
- 1 Tub de suținere (inferior) (11)
- 5 Picior de suținere (12A)
- 1 Baza piciorului de susținere (12B)
- 1 Grătar (13)
- 1 Tavă de colectare (14)
- 2 Mâner cu izolație termică (15)
- 5 Șaibe (16)
- 5 Șuruburi (17)

Vă rugăm să verificați dacă conținutul cutiei este complet și în perfectă stare. Vă rugăm să contactați furnizorul dacă o piesă lipsește sau este defectă.

Reclamațiile depuse după ce aparatul a fost complet sau parțial asamblat, cu privire la piese lipsă sau defecte nu vor fi luate în considerație.

Utilizarea preconizată

Grătarul electric este creat pentru a găti mâncarea.

Este conceput doar pentru utilizare personală.

Utilizați aparatul doar așa cum este descris în instrucțiunile de utilizare. Orice altă utilizare se consideră neadecvată și poate duce la pagubă materială și chiar la o posibilă vătămare personală.

Producătorul nu va fi tras la răspundere pentru daunele cauzate de o altă utilizare decât cea preconizată.

Pentru siguranța dvs

Simboluri Avertizare

PERICOL risc ridicat!



Nerespectarea avertismentului poate provoca vătămare și rănirea membrilor.

ATENȚIE risc moderat!



Neobservarea avertismentului poate provoca pagube materiale.

CU GRIJĂ risc minor!



Lucruri ce trebuie luate în considerație când utilizați aparatul.

Instrucțiuni de siguranță

- Înainte de prima utilizare, verificați ca tipul de curent și tensiunea de alimentare să se potrivească cu detaliile înscrise pe etichetă.
- Aparatul este un grătar electric pentru uz casnic și nu este destinat utilizării profesionale sau industriale.
- Nu utilizați aparatul dacă aparatul sau cablul de alimentare este defect sau nu mai funcționează.
- Conectați întotdeauna grătarul electric la o priză CA cu tensiune de 220~240 V~, 50-60 Hz. Siguranța pentru priza de curent trebuie să fie de cel puțin 10 A.
- Instalarea unui disjuncteur cu curent nominal de decuplare de nu mai mult de 30 mA în instalația electrică oferă mai multă protecție. Consultați un electrician.
- Dacă observați avariere a aparatului sau defecte, deconectați imediat ștecărul din priză.
- Utilizarea incorectă a electricității poate fi letală.
- Nu utilizați cablul pentru a deconecta ștecărul din priză.
- Verificați periodic ștecărul și cablul de alimentare.
- Nu mișcați aparatul în timpul funcționării.
- Dacă aparatul este utilizat pe o masă, asigurați-vă că nu depășește marginea mesei.
- Plasați aparatul pe o suprafață rezistentă la căldură.
- Țineți departe de aparat materialele inflamabile, cum ar fi textilele.
- Nu puneți mâncare înfășurată în folie de plastic sau metal pe grătar în timpul utilizării. Acest lucru poate cauza avaria grătarului sau poate produce un incendiu.
- Utilizați aparatul într-o zonă sigură, la distanță suficientă de copiii care se joacă sau animale.
- Utilizați întotdeauna ștecărul furnizat cu regulator pentru acest aparat. Nu conectați un ștecăr diferit cu controler la acest aparat. Ștecărul cu regulator furnizat nu poate fi utilizat cu alte aparate.

- Nu încercați să reparați singur acest aparat. În eventualitatea unei probleme, reparați aparatul la specialiști calificați. Nu deschideți singuri carcasa. Există riscul de electrocutare!
- În cazul în care cablul de alimentare este avariat, trebuie înlocuit de producător sau de departamentul de mentenanță pentru a evita riscurile.
- Preveniți avarierea cablului de alimentare prin strivirea, îndoirea sau frecarea de margini ascuțite și țineți-l departe de suprafețe fierbinți.
- Dacă utilizați un cablu prelungitor, trebuie să se potrivească valorii nominale respective.
- Strângeți cablul și, dacă este nevoie, și cablul prelungitor pentru a preveni tragerea accidentală de cablu sau riscul de împiedicare de acesta.
- Nu introduceți aparatul în apă sau alte lichide.
- Nu atingeți ștecărul cu mâinile ude sau umede.
- Utilizați grătarul pe o suprafață nivelată, uscată și care nu alunecă.
- Nu puneți aparatul pe obiecte mobile de pe care se poate răsturna.
- Nu introduceți obiecte în aparat.
- Deconectați întotdeauna de la priză după utilizare și înainte de curățare.
- Utilizați doar accesoriile furnizate o dată cu aparatul.
- Mișcați aparatul doar după ce s-a răcit.
- Nu puneți aparatul pe o suprafață fierbinte. Nu depozitați aparatul lângă dispozitive fierbinți cum ar fi plite, șemineuri, etc.
- Nu utilizați aparatul lângă căzi, dușuri sau piscine.
- Nu utilizați aparatul în camere cu lichide sau gaze inflamabile.
- Nu utilizați grătarul lângă intrări sau zone folosite frecventat de trecători.
- Fiți întotdeauna extrem de atent. Distragerile pot provoca pierderea controlului asupra aparatului. Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat.
- Nu puneți pe aparat obiecte umplute cu lichide, de exemplu vase.
- Utilizați aparatul doar în zone temperate. Tropicele și climatele umede trebuie evitate.
- Aparatul nu trebuie montat direct sub o priză de perete.
- Nu utilizați aparatul cu întrerupător comandat de ceas electronic sau cu un sistem de comandă la distanță.
- AVERTISMENT: A nu se utiliza cărbune sau combustibili similari în acest aparat.
- Conectați aparatul prin intermediul unui dispozitiv de curent rezidual (DCR) cu curent mai mic de 30 mA.
- Conectați dispozitivul la o priză cu împământare (pentru dispozitive cu clasa de protecție IPX0);
- Verificați în mod regulat de avarii cablul de conectare; nu utilizați dispozitivul cu un cablu de conectare deteriorat.

PERICOL risc de accidente!



Aparatul nu este destinat utilizării de către persoane (incluzând copii) cu abilități mentale, fizice sau senzoriale limitate sau de persoane fără experiență și/sau cunoaștere.

-
- Informați acest grup de persoane despre pericolele aparatului și puneți pe cineva să-i supravegheze.

- Orice modificare a produsului reprezintă un risc major de siguranță și este deci interzisă. Nu reparați dumneavoastră aparatul. În caz de avariere, reparație sau alte probleme cu aparatul, contactați centrul de reparații sau un specialist local.
 - Țineți departe de aparat copiii și animalele.
 - Nu utilizați niciodată grătarul fără tavă de scurgere.
-
- Țineți materialele inflamabile cum ar fi tapetul, perdelele și obloanele la o distanță de minim 1 m.
 - Fiți întotdeauna atenți și acționați cu grijă. Nu utilizați aparatul când nu vă puteți concentra, sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Chiar și cea mai mică distragere în timpul funcționării poate provoca daune grave.
-

Pericol Risc pentru copii!



Copiii care se joacă pot fi prinși în ambalajul de plastic și se pot sufoca.

- Nu lăsați copiii să se joace cu ambalajul de plastic.
 - Asigurați-vă că copiii nu introduc în gură piese mici de asamblare. Pot înghiți piesele și se pot sufoca.
-

PERICOL Risc de incendiu!



Pentru a preveni supraîncălzirea aparatului și a focului, aparatul nu trebuie acoperit.

- Aparatul rămâne fierbinte pentru o perioadă considerabilă după oprirea lui. Aveți grijă să nu vă ardeți și nu puneți obiecte pe el. Există riscul unui incendiu.
-

PERICOL Risc de arsuri!



Grătarul electric devine foarte fierbinte în timpul funcționării. Pentru prevenirea arsurilor, nu atingeți suprafețele fierbinți direct cu pielea. Țineți întotdeauna aparatul de mânerle termoizolate.

Montarea

Pregătirea

Pericol de rănire!



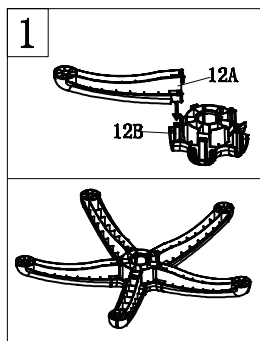
Nerespectarea instrucțiunilor poate duce la probleme și riscuri atunci când se utilizează grătarul.

- Respectați toate instrucțiunile prezentate aici.

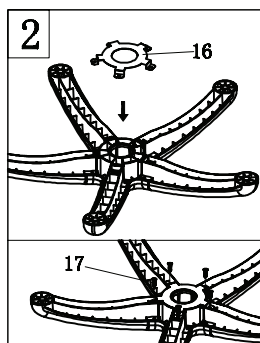
1. Citiți mai întâi instrucțiunile de instalare, complet.
2. Acordați-vă timp suficient pentru asamblare și creați-vă o suprafață de lucru plană, de doi până la trei metri pătrați.
3. Este posibil ca anumite piese de mici dimensiuni, precum mânerele, să fie pre-asamblate.
4. Dacă dispozitivul este utilizat ca un grătar de masă, piciorul nu trebuie să fie montat.

Asamblarea grătarului

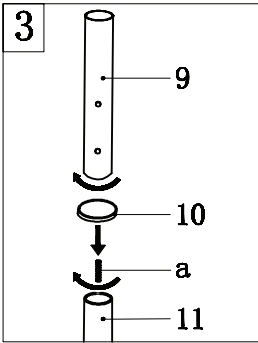
Despachetați grătarul și îndepărtați toate foliile de ambalare. Păstrați materialele de ambalare departe de accesul copiilor și, după asamblarea grătarului, eliminați-le în conformitate cu prevederile legale.



Fixați cele 5 picioare (12A) în baza de susținere (12B). Acestea trebuie să se fixeze producând un clic audibil.



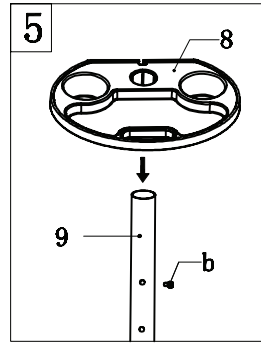
Îmbinați piesele cu șuruburile (17) și șaibele (16).



Strângeți șurubul (a) până la jumătate în capătul de sus al tubului de susținere inferior (11).

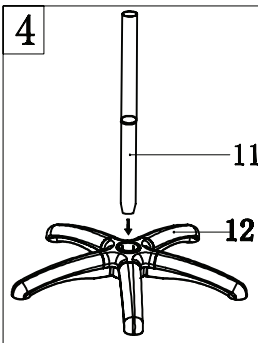
Așezați inelul decorativ (10) între tuburile de susținere de sus și (9) de jos (11).

Realizați o îmbinare fermă între cele două tuburi cu ajutorul șurubului (a).

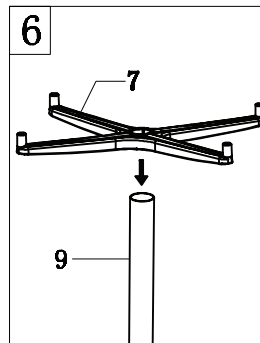


Înșurubați șurubul (b) la nivelul din tubul de susținere (9) la care trebuie să se afle placa-suport (8).

Introduceți placa-suport (8) deasupra capătului superior al tubului de susținere (9).



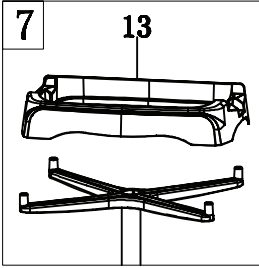
Introduceți capătul inferior al tubului (11) de susținere în baza de susținere (12).



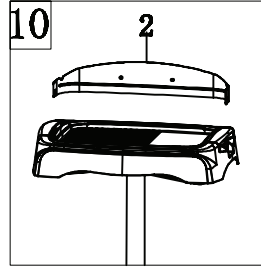
Introduceți suportul grătarului (7) pe capătul superior al tubului de susținere (9).

Ansamblul de susținerea grătarului este acum montat.

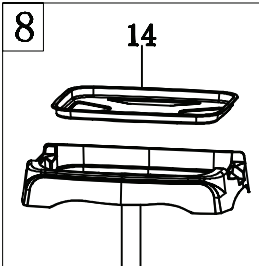
Indicație: Grătarul poate fi folosit și fără acest ansamblu de susținere, ca un grătar de masă.



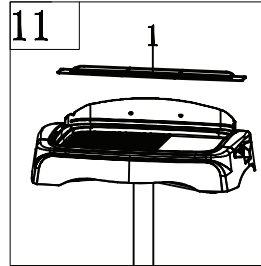
Așezați grătarul (13) pe suport (7).
Asigurați-vă că grătarul nu iese în afara suportului.



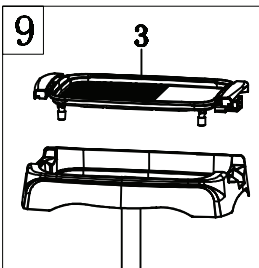
Fixați protecția împotriva vântului/stropirii (2).



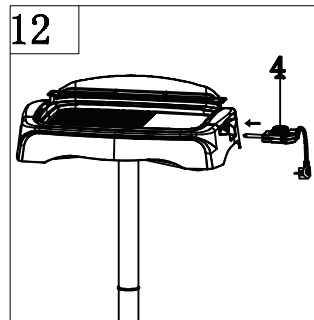
Așezați tava de colectare (14) în grătar (13).



Fixați placa de menținere a căldurii (1) pe protecția împotriva vântului/stropirii (2).



Așezați placa grătarului (3) în grătar.



Introduceți comutatorul pornit/opriți și butonul de reglare a temperaturii (4), cât mai adânc, în grătar.

Înainte de prima utilizare

1. Curățați grila grătarului și tava de scurgere așa cum este descris în secțiunea Întreținere și curățare.
2. Montați grătarul pe o suprafață nivelată, uscată și care nu alunecă.
3. Utilizați o bază rezistentă la căldură atunci când aparatul este utilizat ca grătar de masă.
4. Lăsați aparatul să se încălzească timp de cel puțin 10 minute fără mâncare pe el, pentru a arde reziduurile de producție.
5. La utilizarea inițială poate apărea fum și un miros corespunzător. Acest lucru este normal și este cauzat de arderea reziduurilor de producție. Fumul și mirosul dispar după un timp scurt. Vă rugăm să asigurați o ventilare suficientă în cameră.
6. Aparatul este pregătit de utilizare.
7. La utilizarea grătarului, se poate ajunge în mod izolat la impurificarea suprafețelor podelei și a pereților, de ex. prin împrăscări cu grăsime. Asigurați-vă că baza este protejată suficient împotriva acestui tip de impurități.
4. Așezați placa grătarului (3) în grătar.
5. Conectați cablul de alimentare (5) la o priză electrică adecvată.
6. Rotiți comutatorul pornit/oprit și butonul de reglare a temperaturii (4) până la poziția dorită. Indicatorul luminos este aprins în timp ce elementul de încălzire se încălzește. **Dispozitivul trebuie să se încălzească timp de aproximativ 10-15 minute înainte de a începe gătitrea.**
7. Puneți regula temperaturăcu ajutorul butonului de reglare a temperaturii 1-5 (puțin peste 1 = temperatură redusă, 5 = temperatură foarte înaltă). După ce este atinsă temperatura reglată, lumina se stinge.
8. Acum mâncarea de gătit poate fi așezată pe placa de grătar. Înainte de aceasta, dacă este necesar, puteți pune puțin ulei comestibil pe placa grătarului. Indicație: Alimentele congelate care urmează a fi gătite trebuie să fie complet dezghețate înainte de a fi puse pe grătar.
9. Tava de colectare (14) preia grăsimea și sucurile scurse din alimentele gătite. Niciodată nu trebuie să folosiți grătarul fără tava de colectare.
10. Mânerele (15) ale grătarului sunt izolate termic. Pentru prăjire purtați întotdeauna mănuși de grătar sau de bucătărie. (Mănușă categoria II cu privire la protecția contra căldurii, de ex. DIN-EN 407. Mănușa trebuie să corespundă ordonanței PSA).
11. Utilizați tacâmuri cu coadă lungă pentru a manipula alimentele. **ATENȚIE!** Nu așezați nicio folie

Funcționare

1. Ridicați placa grătarului (3) ab.
2. Puneți aproximativ 1 litru de apă rece în tava de colectare (8), pentru a se evita o producere prea intensă de fum în timpul gătirii.
3. Dacă scade nivelul apei în timpul gătirii, adăugați apă, cu grijă. Aveți grijă neapărat ca apa să nu ajungă la elementul de încălzire.

de aluminiu sau alte ustensile pe grătar, pentru a preveni acumularea de căldură.

12. Pentru a opri funcționarea grătarului, puneți comutatorul pornit/oprit și butonul de reglare a temperaturii(4) pe poziția **0** și scoateți ștecărul de alimentare (5) din priză.
13. Lăsați dispozitivul să se răcească timp de aproximativ 20 de minute înainte de a-l muta sau a-l curăța.
14. Placa grătarului (3) și butonul de reglare a temperaturii (4) pot fi luate numai după răcirea completă a dispozitivului.

Recomandări grătar

Temp de gătire

Următorul tabel listează câteva valori pentru timpul de gătire pentru diverse mâncăruri. Timpul de frigere poate să difere în funcție de grosimea cărnii și gustul dumneavoastră.

Tabel timp de gătire

Tip carne	Timp de frigere
Mușchi de vită	8 - 18 min
Hamburger de vită	8 - 12 min
Cotlet de vițel	5 - 8 min
Cotlet de porc	12 min
Cotlet de miel	4 - 8 min

Întoarceți alimentele de pe grătar întotdeauna cu un clește. Întoarceți alimentele de pe grătar întotdeauna cu un clește sau o lingură pentru friptură, nu cu o furculiță sau alte instrumente care au margini sau vârfuri ascuțite. Acestea deteriorează stratul anti-aderență al plăcii grătarului. Preîncălziți întotdeauna placa grătarului.

Puneți alimentele pe grătar numai după ce placa de încălzire este suficient de bine preîncălzită.

Te sau o lingură pentru friptură, nu cu o furculiță sau alte instrumente care au margini sau vârfuri ascuțite. Acestea deteriorează stratul anti-aderență al plăcii grătarului.

Preîncălziți întotdeauna placa grătarului. Puneți alimentele pe grătar numai după ce placa de încălzire este suficient de bine preîncălzită.

Utilizați o setare de temperatură joasă pentru a pregăti mâncăruri delicate ca fileul de pește. Utilizați o setare de temperatură ridicată pentru a rumeni carnea, pentru a a sigila, pentru a frige legume sau un pește întreg.

Carnea devine mai moale dacă este marinată pe timpul nopții. Carnea marinată se pregătește cu ulei pentru a induce umezeala, oțet pentru a înmuia carnea și un amestec de condimente.

Întoarceți peștele sau carnea doar o dată. Întoarcerea multiplă nu este necesară și usucă carnea friptă.

Utilizați regulatorul de temperatură pentru a opri aparatul după folosire și deconectați ștecărul din priză. Lăsați aparatul să se răcească bine înainte de a-l mișca sau de a-l curăța.

Ocazional ștergeți grila grătarului cu un prosop de bucătărie de hârtie îmbibat cu ulei pentru ca mâncarea friptă să nu se lipească.

Întreținerea și curățarea

Grătarul dumneavoastră a fost fabricat din materiale de calitate. Vă rugăm să țineți cont de următoarele instrucțiuni

atunci când curățați și întrețineți suprafețele.

PERICOL Risc de arsuri!



Lăsați grătarul să se răcească complet înainte de a-l curăța.

PERICOL Risc pentru sănătate!



Nu utilizați dizolvant de vopsea sau diluanți pentru a scoate petele.

Acestea sunt periculoase pentru sănătatea dumneavoastră și nu trebuie să intre în contact cu mâncarea.

ATENȚIE Risc de avariere!



Nu utilizați dizolvanți puternici sau de polizare sau lavete de curățat pentru că acestea atacă suprafețele și lasă urme de răzuire.

- Rotiți butonul de reglare a temperaturii până pe poziția **0** înainte de curățare și deconectați cablul de alimentare de la priză.
Atenție! Nu introduceți niciodată grătarul în apă sau alte lichide. Când curățați, aveți grijă ca apa să nu ude elementul de încălzire sau alte piese parcurse de curent electric.
- Ștergeți suprafețele aparatului cu o cârpă ușor umezită și apoi ștergeți cu ceva uscat.
- Îndepărtați placa grătarului. Apoi, îndepărtați butonul de reglare a temperaturii de pe placa grătarului.
- Luați tava de colectare din dispozitiv și scurgeți conținutul. Curățați tava de colectare cu apă caldă și cu puțin detergent de vase.
- Ștergeți placa grătarului cu o cârpă

care a fost ușor umezită cu apă caldă. Puneți puțin detergent de spălat vase pentru a dizolva mai ușor grăsimea.

- Reziduurile persistente pot fi curățate mai ușor dacă le lăsați îmbibate în ulei de gătit pentru câteva minute. Tamponați locurile respective cu un prosop de hârtie îmbibat cu ulei de gătit. După aprox. 5-10 minute, ștergeți reziduurile de mâncare cu o cârpă curată.
- Curățați toate piesele cu grijă înainte de a reasambla aparatul și de a-l utiliza din nou, urmând pașii invers.
- Când aparatul nu este în funcțiune, depozitați-l într-un loc uscat, protejat de praf și de lumina directă a soarelui.
- **IMPORTANT:** Grătarul trebuie întotdeauna protejat de umezeală în timpul depozitării.

Eliminarea



Ambalajul este compus din materiale ecologice care pot fi aruncate la stațiile locale de reciclare.



Nu aruncați niciodată aparatul odată cu deșeurile domestice. Aruncați aparatul prin intermediul unei companii autorizate sau printr-o agenție locală de eliminare a deșeurilor. Respectați reglementările actuale. Dacă aveți nelămuriri, contactați agenția locală de eliminare a deșeurilor.

Declarație de conformitate

Acest produs respectă Directivele globale și europene aplicabile. Acest produs este verificat prin marcajul CE (declarațiile corespunzătoare au fost depuse cu producătorul).

Specificații

Produs:	Art Nr. 4032 Grătar Electric „Bluefield”
Tensiunea nominală:	220-240 V~, 50-60 Hz
Consumul nominal de curent:	1650-1950 W
Greutate:	aprox. 6,3 kg
Dimensiuni totale:	aprox. 62 x 62 x 90 cm (LxIxI)
Zonă grătar:	aprox. 41 x 29 cm
Clasa de protecție:	IPX0

Garanție

Ați achiziționat un produs de înaltă calitate. TEPRO GARTEN GmbH oferă o garanție pentru produsele sale pentru utilizare normală, recreațională și non-comercială de 24 (douăzeci și patru) luni de la data de achiziție pentru toate piesele în ciuda defectelor sau deteriorărilor din fabrică.

Excluse din garanție sunt toate piesele uzabile, ca grilele de grătar, grătarele pentru cărbuni sau arzătoarele, precum și denivelarea și decolorarea emailului, vopseaua decojită cauzată de grăsimea arsă și coroziunea ușoară, cum ar fi rugina de pe suprafață.

Toate celelalte cheltuieli cu munca, transportul, încărcarea și ambalarea din dreptul de garanție vor fi asumate de cumpărător.

Distribuitoarea își rezervă dreptul de a suporta cheltuielile sau de a le trece în contul cumpărătorului.

Această garanție nu acoperă avarierea sau alte probleme cauzate de defectarea intenționată, abuz, modificare, utilizare improprie, neglijență, uzură, asamblare incorectă sau întreținere redusă.

Service

Dacă aveți nelămuriri de natură tehnică, vă rugăm să contactați departamentul nostru de service. Acest produs a fost fabricat și ambalat cu grijă. Dacă aveți vreo cerere, angajații noștri vor fi bucuroși să vă ajute.

Modificările tehnice și erorile sunt excluse.

Compania distribuitoare

Testrite tepro GmbH
Carl-Zeiss-Straße 8/4
D-63322 Rödermark

Web: www.testritetepro.de

